

4 V AKKU-GARTENSCHERE/4V CORDLESS GARDEN SHEARS/4 V SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL PAGS 4 A1

(DE) (AT) (BE) (CH)

4 V AKKU-GARTENSCHERE

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(GB) (IE) (NI) (CY) (MT)

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

User manual
Translation of the original instructions

(FR) (BE) (CH)

4 V SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

4V ACCU-TUINSCHAAR

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

(PL)

4 V NOŻYCE OGRODOWE AKUMULATOROWE

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(CZ)

4 V AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY

Návod na obsluhu
Překlad původního návodu k používání

(SK)

4 V AKU ZÁHRADNÉ NOŽNICE

Návod na obsluhu
Překlad pôvodného návodu na použitie

(ES)

4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE

Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(DK)

4 V BATTERIDREVEN HAVESAKS

Betjeningsvejledning
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(IT)

4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(HU)

4 V AKKUS KERTI OLLÓ

Használati útmutató
Eredeti használati utasítás fordítása

IAN 495965_2504

(DE)

(FR)

(BE)

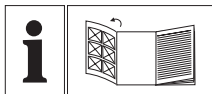
(NL)

(PL)

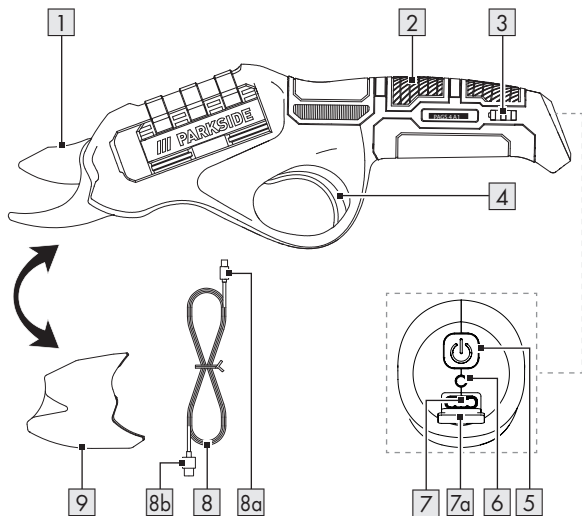
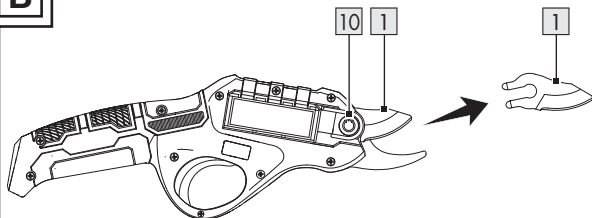
(CZ)

(SK)

(ES)



DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE/NI/CY/MT	User manual	Page	42
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	75
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	111
PL	Instrukcja obsługi	Strona	145
CZ	Návod na obsluhu	Strana	179
SK	Návod na obsluhu	Strana	211
ES	Manual de instrucciones	Página	243
DK	Betjeningsvejledning	Side	277
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	309
HU	Használati útmutató	Oldal	342

A**B**

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	7
Einleitung	Seite	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	9
Lieferumfang	Seite	10
Teilebeschreibung	Seite	10
Funktionsbeschreibung	Seite	11
Technische Daten	Seite	11
Sicherheitshinweise	Seite	14
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektro- werkzeuge	Seite	14
Zusätzliche Warnhinweise	Seite	21
Originalzubehör/-zusatzgeräte	Seite	23
Verhalten im Notfall	Seite	23
Restrisiken	Seite	24
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	24
Vor der ersten Verwendung	Seite	25
Produkt auspacken	Seite	25
Vorbereitung	Seite	26
Akku aufladen	Seite	26
Ladezustand überprüfen	Seite	28
Bedienung	Seite	29
Arbeitshinweise	Seite	29
Ein-/ausschalten und schneiden	Seite	30
Fehlerbehebung	Seite	31
Ersatzteile/Zubehör	Seite	32

Reinigung und Pflege	Seite	32
Reinigung	Seite	33
Wartung	Seite	33
Schneidklinge ersetzen	Seite	33
Lagerung	Seite	34
Transport	Seite	34
Entsorgung	Seite	34
Garantie	Seite	38
Abwicklung im Garantiefall	Seite	39
Service	Seite	40
EU-Konformitätserklärung	Seite	41

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Augenschutz tragen!



Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Gefahr durch Schnittverletzungen! Halten Sie Ihre Hände fern.

	Inbetriebnahme: Drücken Sie den Auslöser  2 x innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick).
	Freigabetaste  (zur Entnahme der Schneidklinge)
	Gleichstrom/-spannung
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

4 V AKKU-GARTENSCHERE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist ausschließlich zum Abschneiden von Ästen mit folgenden Astdurchmessern bestimmt:

Holzart	Astdurchmesser
Weichholz	max. 14 mm
Hartholz	max. 12 mm

- Das Produkt ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Kinder dürfen das Produkt nur unter Aufsicht benutzen.
- Die Benutzung des Produkts bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Der Betreiber oder Benutzer des Produkts ist für Unfälle oder Personen- und/oder Sachschäden an Dritten oder deren Eigentum verantwortlich.

● Lieferumfang

GEFAHR!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

HINWEIS

- Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

- 1 4 V Akku-Gartenschere
- 1 Klingenschutz
- 1 USB-Kabel (USB-A auf USB-C)
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|---|---|
|  Schneidklinge |  Taste  (ein/aus) |
|  Handgriff |  Betriebsanzeige |
|  Ladezustandsanzeige |  USB-C-Buchse |
|  Auslöser |  Schutzabdeckung |

8 USB-Kabel
8a USB-C-Stecker

8b USB-A-Stecker
9 Klingenschutz

(Abb. B)

10 Freigabetaste (zur Entnahme der Schneidklinge)

● Funktionsbeschreibung

- Das Produkt wird von einem Elektromotor angetrieben.
- Die Schneidklinge 1 öffnet oder schließt sich, wenn Sie den Auslöser 4 betätigen.

● Technische Daten

Akku-Gartenschere	PAGS 4 A1
Modellnummer:	HG13612
Nennspannung:	4 V 
Akku (eingebaut):	Li-Ionen, 4 Ah
Motordrehzahl $n_{\max}$:	max. 21 000 min ⁻¹
Astdurchmesser:	
– Weichholz:	max. 14 mm
– Hartholz:	max. 12 mm
Anzahl der Schnitte pro Akkuladung:	max. 500 (basierend auf dem Abschneiden von Weichholz mit einem Durchmesser von 12 mm; die Anzahl der Schnitte variiert je nach Holzart und Durchmesser)
Kabellänge:	1 m
Gewicht:	ca. 718 g

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das Produkt zu laden *:

Information	Wert
Modellkennung	XH0500-2000wUG

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V 
Ausgangsstrom	2,0	A
Ausgangsleistung	10,0	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	< 0,1	W
Eingangsstrom	0,5	A
Schutzklasse	II/  (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	
Aufladezeit	ca. 150	min

Empfohlene Umgebungstemperatur

Beim Laden:	+4 °C bis +40 °C
Beim Betrieb:	+4 °C bis +50 °C
Bei der Lagerung:	0 °C bis +45 °C

* Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Das Ladegerät ist via Telefon erhältlich (siehe „Service“).

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 62841 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Schallleistungspegel:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen), ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Arm vibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegendenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.**
Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! Explosionsrisiko!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsrisiko.



Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● **Zusätzliche Warnhinweise**

- **Halten Sie alle Körperteile von der Schneidklinge fern. Versuchen Sie nicht, bei laufender Schneidklinge Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie das Produkt am Griff bei stillstehender Schneidklinge und achten Sie darauf, nicht den Auslöser zu betätigen.** Das richtige Tragen des Produkts verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch die Schneidklinge.
- **Montieren Sie bei Transport oder Aufbewahrung des Produkts stets den Klingenschutz.** Sachgemäßer Umgang mit dem Produkt verringert die Verletzungsgefahr durch die Schneidklinge.
- **Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder getrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Heckenschere warten.** Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Produkt nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schneidklinge mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Teile des Produkts unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Halten Sie jegliche Netzleitungen und Kabel aus dem Schnittbereich fern.** Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch die Schneidklinge angeschnitten werden.

- **Verwenden Sie das Produkt nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr.** Dies verringert die Gefahr von einem Blitz getroffen zu werden.
- Tragen Sie stets eine angemessene Schutzausrüstung und Schutzhandschuhe, wenn Sie mit dem Produkt arbeiten.
- **Fassen Sie das Produkt nie an der Schneidklinge an bzw. heben Sie es nie daran auf.** Der Kontakt mit der Schneidklinge kann zu Verletzungen führen. Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge fern.
- Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Produkts nie gestattet werden. Lokale Vorschriften können die Altersbeschränkung für den Anwender festlegen.
- Falls die Schneidklinge einen Fremdkörper berührt oder das Produkt anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich.
- **Kontrollieren Sie die Schneidklinge regelmäßig auf Abnutzung und lassen Sie sie bei Bedarf nachschleifen.** Eine stumpfe Schneidklinge überlastet das Produkt. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.
- **Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, es sei denn, Sie besitzen hierfür eine Ausbildung.** Sämtliche Arbeiten, die nicht in dieser Bedienungsanleitung angegeben werden, dürfen nur von unserem Service-Center ausgeführt werden. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie Ihr Gleichgewicht. Arbeiten Sie nicht, wenn Sie auf einer instabilen Standfläche stehen.
- **Suchen Sie vor der Arbeit den Arbeitsbereich nach verborgenen Objekten, z. B. Drahtzäune, Kabel usw. ab.** Auf diese Weise vermeiden Sie Schäden am Produkt.
- Die Maschine darf nie betrieben werden, wenn Personen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

● Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben und mit dem Produkt kompatibel sind.

● Verhalten im Notfall

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam, damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.
- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Augenschäden (falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird)
- Schnittverletzungen (falls keine geeigneten Schutzhandschuhe getragen werden)

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird.

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 16 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs

des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.



Das Produkt ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.

2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Vorbereitung**

● **Akku aufladen**

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Bei Beschädigung des USB-Kabels [8] und/oder der USB-C-Buchse [7] lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal austauschen bzw. reparieren oder kontaktieren Sie unser Service-Center (siehe „Service“).
- ▶ Schützen Sie das USB-Kabel [8] vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel [8] nicht straff gespannt oder geknickt wird.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Akkus nur das mitgelieferte USB-Kabel **[8]**.
- ▶ Laden Sie den Akku nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.
- ▶ Laden Sie den Akku nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht das Risiko, dass der Akku überladen wird.

HINWEIS

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.
- ▶ Der eingebaute Akku wird teilgeladen geliefert.
- ▶ Li-Ionen-Akkus können jederzeit aufgeladen werden, ohne dass ihre Lebensdauer beeinträchtigt wird. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schadet dem Akku nicht.
- ▶ Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +4 °C oder über +40 °C. Lagern Sie das Produkt kühl und trocken, bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C.
- ▶ Das Produkt erwärmt sich während des Ladevorgangs leicht.
- ▶ Verwenden Sie das Produkt nicht während des Ladevorgangs.

1. Verbinden Sie den USB-A-Stecker **8b** des USB-Kabels **8** mit der USB-A-Buchse des Ladegeräts (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Öffnen Sie die Schutzabdeckung **7a**.
3. Verbinden Sie den USB-C-Stecker **8a** des USB-Kabels **8** mit der USB-C-Buchse **7** am Produkt.
4. Verbinden Sie das Ladegerät mit einer geeigneten Steckdose. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet (rot)	Der Akku wird aufgeladen.
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.

5. Um den Ladevorgang zu beenden, trennen Sie das Ladegerät vom Produkt und der Steckdose.
6. Entfernen Sie das USB-Kabel **8** von der USB-C-Buchse **7**.
7. Schließen Sie die Schutzabdeckung **7a**.

● Ladezustand überprüfen

- Drücken Sie  **5**. Die LEDs der Ladezustandsanzeige **3** zeigen den Ladezustand an:

LEDs	Bedeutung
3 LEDs leuchten (rot, gelb, grün)	Der Akku ist vollständig aufgeladen.
2 LEDs leuchten (rot, gelb)	Der Akku ist teilweise aufgeladen.
1 LED leuchtet (rot)	Der Ladezustand ist niedrig.

LEDs	Bedeutung
1 LED blinkt (rot)	Der Ladezustand beträgt weniger als 10 %. Der Akku muss aufgeladen werden (siehe „Akku aufladen“).

● **Bedienung**

● **Arbeitshinweise**

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Stecken Sie das Produkt nicht ins Erdreich, um damit Wurzeltriebe zu schneiden.
- ▶ Schneiden Sie nicht mit einer stumpfen oder abgenutzten Schneidklinge, um eine Überlastung des Motors und des Getriebes zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den maximalen Astdurchmesser (siehe „Technische Daten“).
- ☐ Verwenden Sie das Produkt wie eine herkömmliche Gartenschere. Der integrierte Motor unterstützt bei der Kraftübertragung.
- ☐ Halten Sie das Produkt mit einer Hand am Handgriff **2**. Halten Sie Ihre zweite Hand von der Schneidklinge **1** fern.
- ☐ Stehen Sie stets auf einer festen Fläche (nicht auf einer Leiter oder anderen instabilen Fläche).
- ☐ Vor der Verwendung:

- Überprüfen Sie das Produkt auf offensichtliche Mängel wie z. B. lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Ein-/ausschalten und schneiden

Einschalten

1. Entnehmen Sie den Klingenschutz **9**.
2. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Schneiden

1. Schneidemechanismus aktivieren: Drücken Sie den Auslöser **4** 2 × innerhalb von 0,8 Sekunden (Doppelklick). Die Betriebsanzeige **6** leuchtet orange. Das Produkt ist betriebsbereit.
2. Schneidklinge **1** schließen: Halten Sie den Auslöser **4** gedrückt.
3. Schneidklinge **1** öffnen: Lassen Sie den Auslöser **4** los.

Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten

- ☐ Halten Sie den Auslöser **4** 5 Sekunden lang gedrückt. Die Schneidklinge **1** schließt sich. Die Betriebsanzeige **6** leuchtet grün.

Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Schließen Sie die Schneidklinge **1** (siehe „Schneidklinge bei Nichtverwendung geschlossen halten“).

1. Drücken Sie  **5**. Die Betriebsanzeige **6** erlischt.
2. Montieren Sie den Klingenschutz **9**.

Betriebsanzeige 6

Farbe	Bedeutung
Aus	Das Produkt ist ausgeschaltet.
Grün	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert. Das Produkt ist NICHT betriebsbereit.
Orange	Das Produkt ist eingeschaltet und der Schneidemechanismus ist aktiviert. Das Produkt ist betriebsbereit.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Der Akku ist entladen.	Laden Sie den Akku auf (siehe „Akku aufladen“).
	Der Auslöser 4 oder die Taste  5 ist defekt.	Wenden Sie sich an unser Service-Center (siehe „Service“).
	Der Motor ist defekt.	
	Das Produkt ist eingeschaltet, aber der Schneidemechanismus ist nicht aktiviert.	Aktivieren Sie den Schneidemechanismus (siehe „Ein-/ausschalten und schneiden“).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Schlechtes Schneid- ergebnis	Die Schneidklinge  ist verschmutzt.	Reinigen Sie die Schneidklinge  (siehe „Reinigung“).
	Die Schneidklinge  ist stumpf.	Ersetzen Sie die Schneidklinge  (siehe „Schneidklinge ersetzen“).

● Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über **www.optimex-shop.com** beziehen.
- ☐ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die PARKSIDE-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Schneidklinge	99949596501
 USB-Kabel	99949596502

● Reinigung und Pflege

WARNUNG! Verletzungsrisiko durch ungewollte Inbetriebnahme!

- ▶ Schalten Sie das Produkt aus, bevor Sie Anpassungen vornehmen, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie die Schneidklinge reinigen oder ersetzen.

- Lassen Sie Reparaturen und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen (siehe „Service“). Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

● **Reinigung**

- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen angreifen können.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Nach jeder Verwendung: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselreifen Tuch. Verwenden Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein leicht angefeuchtetes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.

● **Wartung**

- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und dessen Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen.

● **Schneidklinge ersetzen**

(Abb. B)

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Halten Sie die Freigabetaste **10** gedrückt.
3. Ziehen Sie die Schneidklinge **1** heraus.
4. Während Sie die Freigabetaste **10** gedrückt halten: Setzen Sie eine neue Schneidklinge **1** ein.
5. Lassen Sie die Freigabetaste **10** los.
6. Achten Sie darauf, dass die Schneidklinge **1** sicher befestigt ist.

● Lagerung

- ☐ Lagern Sie das Produkt und das Zubehör stets
 - sauber,
 - trocken,
 - staubgeschützt,
 - mit montiertem Klingenschutz **9**,
 - außerhalb der Reichweite von Kindern.
- ☐ Die Lagertemperatur beträgt zwischen 0 °C und +45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

● Transport

- ☐ Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus.
- ☐ Transportieren Sie das Produkt mit montiertem Klingenschutz.
- ☐ Tragen Sie das Produkt am Handgriff **2**.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet

Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegen zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 495965_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 495965_2504 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(AT) Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(BE) Service Belgien

Tel.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE Performance" Akku-Astschere
Modellnummer: HG13612

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

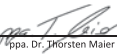
Neckarsulm

Ort

01.07.2025

Datum


ppa. Jens Buchheim
Prokurist


ppa. Dr. Thorsten Maier
Prokurist

DE



List of pictograms used	Page	44
Introduction	Page	46
Intended use	Page	46
Scope of delivery	Page	47
Parts list	Page	47
Functional description	Page	48
Technical data	Page	48
Safety instructions	Page	51
General power tool safety warnings	Page	51
Additional safety warnings	Page	56
Original accessories/auxiliary equipment	Page	58
Behaviour in emergency situations	Page	59
Residual risks	Page	59
Battery charger safety warnings	Page	60
Before first use	Page	61
Unpacking the product	Page	61
Preparation	Page	61
Charging the battery	Page	61
Checking the charge status	Page	63
Operation	Page	64
Working instructions	Page	64
Switching on/off and cutting	Page	65
Troubleshooting	Page	66
Replacement parts/Accessories	Page	67

Cleaning and care	Page	67
Cleaning	Page	67
Maintenance	Page	68
Replacing the cutting blade	Page	68
Storage	Page	68
Transport	Page	69
Disposal	Page	69
Warranty	Page	70
Warranty claim procedure	Page	71
Service	Page	73
EU declaration of conformity	Page	74

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Wear eye protection!



Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.



Cutting hazard! Keep hands away.

	Starting operation: Press the trigger 4 twice within 0.8 seconds (double-click).
	Release button 10 (for removing the cutting blade)
	Direct current/voltage
	Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.
	Protect the rechargeable battery from fire.
	Protect the rechargeable battery from water and moisture.
	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

4V CORDLESS GARDEN SHEARS

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is exclusively intended for pruning branches with following branch diameters:

Wood type	Branch diameter
Softwood	max. 14 mm
Hardwood	max. 12 mm

- The product is intended for use by adults. Children must not use the product, except under supervision.
- Use of the product in the rain or a damp environment is prohibited.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.

- The operator or user of the product is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property.

● Scope of delivery

DANGER!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

NOTE

- ▶ The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see "Service").

- 1 Cordless garden shears
- 1 Blade guard
- 1 USB cable (USB-A to USB-C)
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | | | |
|--|---|--|------------------|
|  1 | Cutting blade |  7a | Protective cover |
|  2 | Handle |  8 | USB cable |
|  3 | Charge status indicator |  8a | USB-C plug |
|  4 | Trigger |  8b | USB-A plug |
|  5 |  button (on/off) |  9 | Blade guard |
|  6 | Operation indicator | | |
|  7 | USB-C socket | | |

(Fig. B)

10 Release button (for removing the cutting blade)

● Functional description

- The product is driven by an electric motor.
- The cutting blade **1** opens or closes when you operate the trigger **4**.

● Technical data

Cordless garden shears	PAGS 4 A1
Model number:	HG13612
Rated voltage:	4 V 
Battery (built-in):	Li-Ion, 4 Ah
Motor speed $n_{\max}$:	max. 21,000 min ⁻¹
Branch diameter: – Softwood: – Hardwood:	max. 14 mm max. 12 mm
Number of cuts per battery charge:	max. 500 (based on cutting softwood with a diameter of 12 mm; the number of cuts varies depending on the wood type and diameter)
Cable length:	1 m
Weight:	approx. 718 g

Use only the following charger to charge the product *:

Information	Value
Model identifier	XH0500-2000wUG

Information	Value	Unit
Input voltage	100–240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	2.0	A
Output power	10.0	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	< 0.1	W
Input current	0.5	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	
Charging time	approx. 150	min

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +50 °C
During storage:	0 °C to +45 °C

* The charger is not included in the scope of delivery. The charger is available via telephone (see “Service”).

Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the product is typically as follows:

Sound pressure level:	$L_{pA} = 63.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{pA} = 3.0 \text{ dB}$
Sound power level:	$L_{WA} = 71.3 \text{ dB}$
Uncertainty:	$K_{WA} = 3.0 \text{ dB}$

Total vibration value

Total vibration values (triaxial vector sum) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration:	$a_h = 0.842 \text{ m/s}^2$
Uncertainty:	$K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



Safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools diligently. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- 2) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.

- 7) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

⚠ CAUTION! Risk of explosion!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- 2) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

● Additional safety warnings

- **Keep all parts of the body away from the cutting blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the cutting blade is moving.** A moment of inattention while operating the product may result in serious personal injury.

- **Carry the product by the handle with the cutting blade stopped and taking care not to operate the trigger.** Proper carrying of the product will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the cutting blade.
- **When transporting or storing the product, always fit the blade cover.** Proper handling of the product will decrease the risk of personal injury from the blade.
- **When clearing jammed material or servicing the unit, make sure all power switches are off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the hedge trimmer while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Hold the product by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** The cutting blade contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the product “live” and could give the operator an electric shock.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the cutting blade.
- **Do not use the product in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- Always wear appropriate protective equipment and protective gloves while working with the product.
- **Never hold or pick up the product by the cutting blade.** Contact with the cutting blade can lead to injuries. Hold the product by the handle with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade.

- Children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge or persons who are not familiar with the instructions must never be allowed to use the product. Local regulations may specify an age limit for the user.
- If the cutting blade touches a foreign object or the product starts to vibrate abnormally, an immediate inspection is required.
- **Check the cutting blade for wear in regular intervals and have it resharpened, if necessary.** A blunt cutting blade will overload the product. Resulting damages are not covered by warranty.
- **Do not attempt to repair the product yourself, unless you are schooled in this field.** All works, which are not described in this manual, may only be performed by our Service Centre. Many accidents are caused by poorly maintained equipment.
- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can result in electric shock or fire.
- Work standing on the ground and keep your balance. Do not work while standing on unstable support.
- **Before the work, search the work area for concealed objects, e.g. wire fences, cable etc.** In this way you avoid damage to the product.
- The product must never be operated if people, in particular children, or pets are nearby.

● **Original accessories/auxiliary equipment**

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the product.

● Behaviour in emergency situations

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● Residual risks

There will always be residual risks even if you operate this power tool according to the instructions. The following hazards may occur in connection with the type and design of this power tool:

- Eye damage (if no suitable eye protection is worn)
- Cutting injuries (if no suitable protective gloves are worn)

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product.

● Battery charger safety warnings

- This product can be used by children aged from 16 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.
- Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.



The product is suitable for indoor use only.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Preparation**

● **Charging the battery**

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ If the USB cable  and/or the USB-C socket  is damaged, have them replaced/repared by an authorised specialist or contact our Service Centre (see “Service”).
- ▶ Protect the USB cable  from hot surfaces and sharp edges.

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Ensure that the USB cable  is not stretched tightly or kinked.
- ▶ Use only the supplied USB cable  to charge the battery.
- ▶ Do not charge the battery from the USB port of a PC or notebook.
- ▶ Charge the battery only in dry indoor spaces.
- ▶ Never recharge the battery again immediately after charging. There is a risk that the battery will become overcharged.

NOTE

- ▶ A new battery or a battery which has not been used for a long time needs to be charged before first use/reuse. The battery reaches its full capacity after around 3–5 charge cycles.
- ▶ The built-in battery is supplied partially charged.
- ▶ Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the product when the ambient temperature is below +4 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +45 °C.
- ▶ The product warms up slightly whilst charging.
- ▶ Do not use the product while charging.

1. Connect the USB-A plug [8b] of the USB cable [8] to the USB-A socket of the charger (not included).
2. Open the protective cover [7a].
3. Connect the USB-C plug [8a] of the USB cable [8] to the USB-C socket [7] of the product.
4. Connect the charger to a suitable socket-outlet. The LEDs of the charge status indicator [3] indicate the charge status:

LEDs	Meaning
1 LED lights up (red)	The battery is being charged.
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.

5. To stop charging, disconnect the charger from the product and socket-outlet.
6. Remove the USB cable [8] from the USB-C socket [7].
7. Close the protective cover [7a].

● Checking the charge status

- Press  [5]. The LEDs of the charge status indicator [3] indicate the charge status:

LEDs	Meaning
3 LEDs light up (red, yellow, green)	The battery is fully charged.
2 LEDs light up (red, yellow)	The battery is partially charged.
1 LED lights up (red)	The charge status is low.

LEDs	Meaning
1 LED flashes (red)	The charge status is less than 10 %. The battery needs to be charged (see “Charging the battery”).

● Operation

● Working instructions

NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Do not stick the product into the ground to cut root shoots.
- ▶ Do not cut with a dull or worn cutting blade to avoid overloading the motor and gears.

NOTE

- ▶ Heed the maximum branch diameter (see “Technical data”).
- ☐ Use the product like a conventional pair of garden shears. The integrated motor supports the power transmission.
 - ☐ Hold the product by the handle  with one hand. Keep your second hand away from the cutting blade .
 - ☐ Always stand on a firm surface (not on a ladder or other unstable surfaces).
 - ☐ Before each use:
 - Check the product for obvious defects such as loose, worn or damaged parts.
 - Ensure that the cutting blade  is securely mounted.

● Switching on/off and cutting

Switching on

1. Remove the blade guard [9].
2. Press  [5]. The operation indicator [6] lights up green.

Cutting

1. Activating the cutting mechanism: Press the trigger [4] twice within 0.8 seconds (double-click). The operation indicator [6] lights up orange. The product is ready for use.
2. Closing the cutting blade [1]: Press and hold the trigger [4].
3. Opening the cutting blade [1]: Release the trigger [4].

Keeping the cutting blade closed when not in use

- Press and hold the trigger [4] for 5 seconds. The cutting blade [1] closes. The operation indicator [6] lights up green.

Switching off

NOTE

- Close the cutting blade [1] (see “Keeping the cutting blade closed when not in use”).

1. Press  [5]. The operation indicator [6] goes out.
2. Fit the blade guard [9].

Operation indicator [6]

Colour	Meaning
Off	The product is switched off.
Green	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated. The product is NOT ready for use.

Colour	Meaning
Orange	The product is switched on and the cutting mechanism is activated. The product is ready for use.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The battery is discharged.	Charge the battery (see “Charging the battery”).
	The trigger  or  button  is defective.	Contact our Service Centre (see “Service”).
	The motor is defective.	
	The product is switched on, but the cutting mechanism is not activated.	Activate the cutting mechanism (see “Switching on/off and cutting”).
Bad cutting result	The cutting blade  is dirty.	Clean the cutting blade  (see “Cleaning”).
	The cutting blade  is blunt.	Replace the cutting blade  (see “Replacing the cutting blade”).

● Replacement parts/Accessories

- Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via **www.optimex-shop.com**.
- Have the order number ready for your order.
- You can only place orders online.
- Contact the PARKSIDE service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
1 Cutting blade	99949596501
8 USB cable	99949596502

● Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up!

- ▶ Switch off the product before making any adjustments, performing maintenance, cleaning and when the product is not in use.
 - ▶ Wear protective gloves when cleaning or replacing the cutting blade.
- Have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre (see “Service”). Only use original replacement parts.

● Cleaning

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the life of the product.
- Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.
- After each use: Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth. For stubborn stains, use a slightly damp cloth and a mild detergent.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.

● Maintenance

- Before and after each use: Check the product and its accessories for wear and damage.

● Replacing the cutting blade

(Fig. B)

1. Switch off the product.
2. Press and hold the release button **10**.
3. Pull out the cutting blade **1**.
4. While pressing and holding the release button **10**: Insert a new cutting blade **1**.
5. Release the release button **10**.
6. Ensure that the cutting blade **1** is securely mounted.

● Storage

- Always store the product and its accessories
 - clean,
 - dry,
 - protected against dust,
 - with the blade guard **9** fitted,
 - out of the reach of children.

- The storage temperature is between 0 °C and +45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the output of the battery is not adversely affected.

● Transport

- Before transport: Switch off the product.
- Transport the product with the blade guard **9** fitted.
- Carry the product by the handle **2**.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 495965_2504) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 495965_2504 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

(GB)

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(IE)

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(NI)

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(CY)

Service Cyprus

Tel.: 80094242

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

(MT)

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Product identification: "PARKSIDE Performance" Cordless garden shears
Model Number: HG13612

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

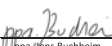
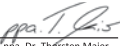
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	01.07.2025		
Place	Date	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory	ppa. Dr. Thorsten Maier Authorised Signatory

EN



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	77
Introduction	Page	79
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	79
Contenu de l'emballage	Page	80
Description des pièces	Page	80
Description de la fonction	Page	81
Données techniques	Page	81
Consignes de sécurité	Page	84
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page	84
Avertissements supplémentaires	Page	91
Accessoires d'origine/appareils complémentaires	Page	93
Comportement en cas d'urgence	Page	93
Risques résiduels	Page	94
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	94
Avant la première utilisation	Page	95
Déballage du produit	Page	95
Préparation	Page	96
Charge de la batterie	Page	96
Vérifier l'état de charge	Page	98
Fonctionnement	Page	99
Remarques sur le travail	Page	99
Allumer/éteindre et couper	Page	99
Dépannage	Page	101
Pièces de rechange/accessoires	Page	101

Nettoyage et entretien	Page 102
Nettoyage.....	Page 102
Maintenance.....	Page 103
Remplacer la lame de coupe.....	Page 103
Rangement.....	Page 103
Transport.....	Page 104
Mise au rebut	Page 104
Garantie	Page 105
Faire valoir sa garantie.....	Page 108
Service après-vente	Page 109
Déclaration UE de conformité	Page 110

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



Lisez le mode d'emploi.



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Porter une protection oculaire !



Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie ou dans un environnement humide.



Risque de coupures ! Gardez vos mains à l'écart.



Mise en service : Appuyez sur le déclencheur **4**
2x en l'espace de 0,8 seconde (double clic).



Touche de libération **10** (pour retirer la lame de coupe)



Courant continu/tension continue



Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.



Protégez la batterie du feu.



Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.



Consignes de sécurité



Instructions de manipulation



Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

4 V SÉCATEUR ÉLECTRIQUE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est exclusivement destiné à la coupe de branches ayant les diamètres suivants :

Essence	Diamètre des branches
Bois tendre	max. 14 mm
Bois dur	max. 12 mm

- Ce produit est destiné à être utilisé par des adultes. Les enfants doivent utiliser le produit seulement sous surveillance.
- Il est interdit d'utiliser le produit sous la pluie ou dans un environnement humide.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou dans un autre domaine d'intervention similaire.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort.

- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
- L'exploitant ou l'utilisateur du produit est responsable des accidents ou des dommages corporels et/ou matériels causés à des tiers ou à leurs biens.

● Contenu de l'emballage

DANGER !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

REMARQUE

- Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

- 1 4 V Sécateur électrique sans fil
- 1 Protège-lame
- 1 Câble USB (USB-A vers USB-C)
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
|  lame de coupe |  Déclencheur |
|  Poignée |  Touche  (marche/arrêt) |
|  Indicateur d'état de charge |  Voyant de fonctionnement |

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 7 Port USB-C | 8a Fiche USB C |
| 7a Cache de protection | 8b Fiche USB-A |
| 8 Câble USB | 9 Protège-lame |

(Fig. B)

- 10** Touche de libération (pour retirer la lame de coupe)

● Description de la fonction

- Le produit est entraîné par un moteur électrique.
- La lame de coupe **1** s'ouvre ou se ferme lorsque vous actionnez le déclencheur **4**.

● Données techniques

Sécateur électrique sans fil	PAGS 4 A1
Numéro de modèle :	HG13612
Tension nominale :	4 V 
Batterie (intégrée) :	Li-Ion, 4 Ah
Régime moteur $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Diamètre des branches :	
– Bois tendre :	max. 14 mm
– Bois dur :	max. 12 mm
Nombre de coupes par charge de batterie :	max. 500 (basé sur le tronçonnage de bois tendre d'un diamètre de 12 mm ; le nombre de coupes varie selon l'essence de bois et le diamètre)
Longueur du câble :	1 m
Poids :	env. 718 g

Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit * :

Information	Valeur
Référence du modèle	XH0500-2000wUG

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V ===
Courant de sortie	2,0	A
Puissance de sortie	10,0	W
Rendement moyen en mode actif	78,2	%
Consommation électrique hors charge	< 0,1	W
Courant d'entrée	0,5	A
Classe de protection	II/□ (double isolation)	
Type de port	USB (type A)	
Temps de recharge	env. 150	min

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Le chargeur est disponible par téléphone (voir « Service après-vente »).

Température ambiante recommandée

Lors de la charge :	+4 °C à +40 °C
Lors du fonctionnement :	+4 °C à +50 °C
Lors du stockage :	0 °C à +45 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées en conformité avec EN 62841. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Incertitude :	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Incertitude :	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 62841 :

Vibration – main/bras :	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Incertitude :	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

REMARQUE

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.

REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.
- ▶ Il est nécessaire de définir les mesures de sécurité visant à la protection de l'utilisateur, qui reposent sur une estimation de l'exposition aux vibrations en conditions d'utilisation réelles (toutes les parties du cycle d'utilisation doivent être prises en compte ici, par exemple les heures auxquelles l'outil électrique est éteint et celles auxquelles il est certes allumé, mais tourne sans charge).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur une batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, où se trouvent des liquides, du gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucun adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue, par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.

- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez la batterie amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 5) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- 2) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- 3) **Éloignez la batterie non utilisés de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.

- 5) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

PRUDENCE ! Risque d'explosion !



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

Service après-vente

- 1) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des batteries endommagées.** Toute maintenance de batteries doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Avertissements supplémentaires

- **Tenez toutes les parties du corps à l'écart de la lame de coupe. N'essayez pas de retirer des déchets de taille lorsque les lames tournent, ou de tenir le matériau à couper.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut causer des blessures graves.
- **Portez le produit par la poignée lorsque la lame de coupe est à l'arrêt et veillez à ne pas actionner le déclencheur.** Le fait de porter correctement le produit minimise le risque de mise en service inopiné et une blessure causée ainsi par la lame.
- **Montez toujours le protège-lame lorsque vous transportez ou rangez le produit.** Une manipulation conforme du produit réduit le risque de blessure dû à la lame de coupe.
- **Assurez-vous que tous les interrupteurs sont désactivés et que la batterie est retirée ou débranchée avant de retirer des déchets de coupe coincés ou d'effectuer la maintenance sur le sécateur.** Une mise en service inopinée du sécateur en retirant du matériel coincé ou lors de la maintenance peut entraîner des blessures graves.
- **Tenez le sécateur uniquement par les surfaces des poignées isolées car la lame de coupe peut toucher des conduites d'alimentation électrique cachées.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut aussi mettre les pièces en métal du produit sous tension et provoquer une électrocution.
- **Tenez toutes sortes de conduites réseau et câbles en dehors de la zone de coupe.** Les buissons et les haies peuvent dissimuler des conduites qui risquent d'être coupées par inadvertance par la lame de coupe.

- **N'utilisez pas le sécateur par mauvais temps, en particulier lors d'orages.** Cela réduit le risque d'être foudroyé.
- Portez toujours un équipement et des gants de protection appropriés lorsque vous manipulez le produit.
- **Ne saisissez jamais le produit par la lame de coupe ou ne le soulevez jamais par celle-ci.** Le contact avec la lame de coupe peut provoquer des blessures graves. Tenez le produit fermement d'une main par la poignée. Maintenez les mains hors de la portée de la lame de coupe.
- Les enfants ou les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, ou qui ne sont pas familiarisés avec les instructions, ne doivent jamais être autorisés à utiliser le produit. Les réglementations locales peuvent fixer une limite d'âge pour l'utilisateur.
- Si la lame de coupe touche un corps étranger ou si le produit se met à vibrer de manière anormale, un contrôle immédiat est nécessaire.
- **Contrôlez régulièrement l'usure de la lame de coupe et faites-la affûter si nécessaire.** Une lame de coupe émoussée sollicite trop le produit. Les détériorations en résultant ne sont pas couvertes par la garantie.
- **N'essayez pas de réparer le produit vous-même, à moins que vous n'ayez la formation requise pour le faire.** Tous les travaux qui ne sont pas indiqués dans ce mode d'emploi ne doivent être réalisés que par notre centre de service. De nombreux accidents sont causés par des appareils mal entretenus.
- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut entraîner une décharge électrique ou un incendie.

- Lorsque vous travaillez, tenez-vous debout sur le sol et gardez votre équilibre. Ne travaillez pas si vous vous tenez sur un sol instable.
- **Avant de travailler, recherchez dans la zone de travail des objets cachés, par exemple des clôtures en fil de fer, des câbles, etc.** De cette manière, vous éviterez d'endommager le produit.
- La machine ne doit jamais être utilisée lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

● Accessoires d'origine/appareils complémentaires

- N'utilisez que des accessoires et des équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi et compatibles avec le produit.

● Comportement en cas d'urgence

À l'aide du présent mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'utilisation de ce produit. Mémorisez les consignes de sécurité et respectez-les impérativement. Ceci permet d'éviter des risques et dangers.

- Soyez toujours vigilant lors de l'utilisation de ce produit afin de détecter suffisamment tôt les dangers et agir en conséquence. Une intervention rapide peut permettre d'éviter des blessures graves et dégâts matériels.
- Éteignez immédiatement le produit en cas de dysfonctionnements. Faites-le vérifier et éventuellement réparer par un technicien spécialisé avant de le réutiliser.

● Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :

- Lésions oculaires (en l'absence de protection oculaire appropriée)
- Coupures (si des gants de protection appropriés ne sont pas portés)

REMARQUE

- Ce produit génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser le produit.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 16 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit

et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.



Le produit convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).

3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● **Préparation**

● **Charge de la batterie**

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- Si le câble USB [8] et/ou le port USB-C [7] sont endommagés, faites-les remplacer ou réparer par un spécialiste agréé ou contactez notre centre de service (voir « Service après-vente »).
- Protégez le câble USB [8] des surfaces chaudes et des bords tranchants.
- Veillez à ce que le câble USB [8] ne soit pas tendu ou plié.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement le câble USB fourni [8].
- Ne chargez pas la batterie sur un port USB d'un PC ou d'un ordinateur portable.
- Chargez la batterie seulement à l'intérieur de locaux secs.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Ne rechargez jamais la batterie une deuxième fois immédiatement après l'avoir chargée. Il y a un risque de surcharge de la batterie.

REMARQUE

- ▶ Une batterie neuve ou inutilisée sur une longue période doit être chargée avant la première/nouvelle utilisation. La batterie atteint sa pleine capacité après env. 3 à 5 cycles de chargement.
- ▶ La batterie intégrée est livrée partiellement chargée.
- ▶ Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur la batterie.
- ▶ Ne chargez jamais le produit à des températures ambiantes inférieures à +4 °C ou supérieures à +40 °C. Conservez le produit dans un endroit frais et sec, à des températures ambiantes entre 0 °C et +45 °C.
- ▶ Le produit chauffe légèrement pendant le chargement.
- ▶ N'utilisez pas le produit pendant le chargement.

1. Reliez la fiche USB-A [8b] du câble USB [8] au port USB-A du chargeur (non fourni).
2. Ouvrez le cache de protection [7a].
3. Reliez la fiche USB-C [8a] du câble USB [8] au port USB-C [7] du produit.
4. Raccordez le chargeur à une prise de courant compatible. Les LED de l'indicateur d'état de charge [3] indiquent l'état de charge :

LED	Signification
1 LED s'allume (rouge)	La batterie est en cours de charge.
3 LED s'allument (rouge, jaune, vert)	La batterie est complètement chargée.

5. Pour arrêter le chargement, débranchez le chargeur du produit et de la prise secteur.
6. Retirez le câble USB [8] du port USB-C [7].
7. Fermez le cache de protection [7a].

● Vérifier l'état de charge

- Appuyez sur  [5]. Les LED de l'indicateur d'état de charge [3] indiquent l'état de charge :

LED	Signification
3 LED s'allument (rouge, jaune, vert)	La batterie est complètement chargée.
2 LED s'allument (rouge, jaune)	La batterie est partiellement chargée.
1 LED s'allume (rouge)	Le niveau de charge est faible.
1 LED clignote (rouge)	Le niveau de charge est inférieur à 10 %. La batterie doit être rechargée (voir « Charge de la batterie »).

● Fonctionnement

● Remarques sur le travail

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ N'enfoncez pas le produit dans le sol pour couper des pousses de racines.
- ▶ Ne coupez pas avec une lame de coupe émoussée ou usée afin d'éviter une surcharge du moteur et de la transmission.

REMARQUE

- ▶ Respectez le diamètre maximal des branches (voir « Données techniques »).
- ☐ Utilisez le produit comme un sécateur classique. Le moteur intégré aide à la transmission de la force.
 - ☐ Tenez le produit fermement d'une main par la poignée [2]. Maintenez les mains hors de la portée de la lame de coupe [1].
 - ☐ Tenez-vous toujours sur une surface stable (pas sur une échelle ou une autre surface instable).
 - ☐ Avant utilisation :
 - Contrôlez l'absence de vices visibles sur le produit, comme des pièces desserrées, usées ou détériorées.
 - Veillez à ce que la lame de coupe [1] soit bien fixée.

● Allumer/éteindre et couper

Allumer

1. Retirez le protège-lame [9].
2. Appuyez sur  [5]. Le voyant de fonctionnement [6] s'allume en vert.

Couper

1. Activer le mécanisme de coupe : Appuyez sur le déclencheur [4] 2× en l'espace de 0,8 seconde (double clic). Le voyant de fonctionnement [6] s'allume en orange. Le produit est prêt à l'emploi.
2. Fermer la lame de coupe [1] : Maintenez le déclencheur [4] enfoncé.
3. Ouvrir la lame de coupe [1] : Relâchez le déclencheur [4].

Maintenir la lame de coupe fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée

- Maintenez le déclencheur [4] enfoncé pendant 5 secondes. La lame de coupe [1] se ferme. Le voyant de fonctionnement [6] s'allume en vert.

Éteindre

REMARQUE

- Fermez la lame de coupe [1] (voir « Maintenir la lame de coupe fermée lorsqu'elle n'est pas utilisée »).

1. Appuyez sur (⏻) [5]. Le voyant de fonctionnement [6] s'éteint.
2. Montez le protège-lame [9].

Voyant de fonctionnement [6]

Couleur	Signification
Arrêt	Le produit est éteint.
Vert	Le produit est allumé, mais le mécanisme de coupe n'est pas activé. Le produit n'est PAS opérationnel.
Orange	Le produit est sous tension et le mécanisme de coupe est activé. Le produit est prêt à l'emploi.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La batterie est déchargée.	Rechargez la batterie (voir « Charge de la batterie »).
	Le déclencheur  ou le bouton  est défectueux.	Adressez-vous à notre centre de service (voir « Service après-vente »).
	Le moteur est défectueux.	
	Le produit est allumé, mais le mécanisme de coupe n'est pas activé.	Activez le mécanisme de coupe (voir « Allumer/éteindre et couper »).
Mauvais résultat de coupe	La lame de coupe  est encrassée.	Nettoyez la lame de coupe  (voir « Nettoyage »).
	La lame de coupe  est émoussée.	Remplacer la lame de coupe  (voir « Remplacer la lame de coupe »).

● Pièces de rechange/accessoires

- ☐ Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- ☐ Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de PARKSIDE (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
1 lame de coupe	99949596501
8 Câble USB	99949596502

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure en cas de mise en service involontaire !

- ▶ Éteignez le produit avant de procéder à des ajustements, d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé.
 - ▶ Portez des gants de protection lorsque vous nettoyez ou remplacez la lame de coupe.
- ☐ Faites effectuer par notre centre de service les travaux de réparation et d'entretien qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi (voir « Service après-vente »). N'utilisez que des pièces de rechange d'origine.

● Nettoyage

- Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
 - Ne laissez pas de liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
 - Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs, car ils pourraient endommager les surfaces.
 - Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- ☐ Conservez toujours le produit propre, sans poussière, sec et exempt d'huile ou de graisse.

- Après chaque utilisation : Nettoyez le produit avec un chiffon sec et doux qui ne peluche pas. En cas de salissures tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié et un produit de nettoyage doux.
- Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles.

● Maintenance

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires.

● Remplacer la lame de coupe

(Fig. B)

1. Éteignez le produit.
2. Maintenez la touche de libération **10** enfoncée.
3. Retirez la lame de coupe **1**.
4. Tout en maintenant la touche de libération **10** enfoncée :
Installez une nouvelle lame de coupe **1**.
5. Relâchez la touche de libération **10**.
6. Veillez à ce que la lame de coupe **1** soit bien fixée.

● Rangement

- Rangez le produit et les accessoires toujours
 - Propres,
 - Secs,
 - À l'abri de la poussière,
 - Avec protège-lame monté **9**,
 - Hors de la portée des enfants.
- La température de stockage est comprise entre 0 °C et +45 °C. Évitez le froid ou la chaleur extrêmes pendant le stockage afin que la batterie ne perde pas ses performances.

● Transport

- ❑ Avant le transport : Éteignez le produit.
- ❑ Transportez le produit avec le protège-lame monté.
- ❑ Portez le produit au niveau de la poignée **2**.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 495965_2504) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 495965_2504 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 495965_2504

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 495965_2504

(CH) Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur parkside-diy.com

IAN 495965_2504

● Déclaration UE de conformité

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 495965_2504)

IAN : 495965_2504
Identification du produit : "PARKSIDE Performance" Coupe-branches sans fil
Numéro de modèle : HG13612

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	01.07.2025		
Lieu	Date	ppa. Jens Buchheim Fondé de pouvoir	ppa. Dr. Thorsten Maier Fondé de pouvoir

FR



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina 113
Inleiding	Pagina 115
Beoogd gebruik	Pagina 115
Leveringsomvang	Pagina 116
Onderdelenbeschrijving	Pagina 116
Functiebeschrijving	Pagina 117
Technische gegevens	Pagina 117
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina 120
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina 120
Extra waarschuwingen	Pagina 127
Originele accessoires/- hulpstukken	Pagina 129
Wat te doen in noodgevallen	Pagina 129
Overige risico's	Pagina 129
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina 130
Vóór het eerste gebruik	Pagina 131
Product uitpakken	Pagina 131
Vorbereiding	Pagina 132
Accu opladen	Pagina 132
Ladingsniveau controleren	Pagina 134
Bediening	Pagina 134
Tips voor het werken met het product	Pagina 134
In-/uitschakelen en zagen	Pagina 135
Probleemoplossing	Pagina 136
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina 137

Schoonmaken en onderhoud	Pagina 137
Schoonmaken	Pagina 138
Onderhoud	Pagina 138
Zaagblad vervangen	Pagina 138
Opbergen	Pagina 139
Transport	Pagina 139
Afvoer	Pagina 139
Garantie	Pagina 141
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 142
Service	Pagina 143
EU-conformiteitsverklaring	Pagina 144

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing.



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Draag oogbescherming!



Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.



Gevaar door snijwonden! Houd uw handen uit de buurt.



Ingebruikname: Druk binnen 0,8 seconden 2 × op de trekker **4** (dubbelklikken).



Ontgrendelknop **10** (voor het verwijderen van het zaagblad)



Gelijkstroom/-spanning



Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.



Bescherm de accu tegen vuur.



Bescherm de accu tegen water en vocht.



Veiligheidsaanwijzingen



Aanwijzingen voor het gebruik



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

4V ACCU-TUINSCHAAR

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is alleen bedoeld voor het knippen van takken met de volgende takdiameters:

Houtsoort	Takdiameter
Zachthout	max. 14 mm
Hardhout	max. 12 mm

- Het product is bestemd voor gebruik door volwassenen. Kinderen mogen het product alleen onder toezicht gebruiken.
- Gebruik van het product bij regen of in een vochtige omgeving is verboden.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen.

- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde.
- De exploitant of gebruiker van het product is verantwoordelijk voor ongevallen of persoonlijk letsel en/of materiële schade van derden of hun eigendommen.

● Leveringsomvang

GEVAAR!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

TIP

- De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

- 1 4V Accu-tuinschaar
- 1 Zaagbeschermkap
- 1 USB-kabel (USB-A naar USB-C)
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Sla, voordat u verder leest, de bladzijde met afbeeldingen open en maak uzelf met alle functies van het product vertrouwd.

(Afb. A)

- | | |
|---|---|
|  Zaagblad |  Toets  (aan/uit) |
|  Handgreep |  Controlelampje |
|  Laadindicator |  USB-C-bus |
|  Trekker |  Beschermkap |

- 8 USB-kabel
8a USB-C-stekker

- 8b USB-A-stekker
9 Zaagbeschermkap

(Afb. B)

- 10 Ontgrendelknop (voor het verwijderen van het zaagblad)

● Functiebeschrijving

- Het product wordt aangedreven door een elektromotor.
- Het zaagblad 1 opent of sluit wanneer u de trekker 4 bedient.

● Technische gegevens

Accu-tuinschaar	PAGS 4 A1
Modelnummer:	HG13612
Nominale spanning:	4 V 
Accu (ingebouwd):	Li-ion, 4 Ah
Motortoerental $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Takdiameter:	
– Zachthout:	max. 14 mm
– Hardhout:	max. 12 mm
Aantal sneden per acculading:	max. 500 (gebaseerd op het snijden van zachthout met een diameter van 12 mm; het aantal sneden varieert afhankelijk van het type hout en de diameter)
Lengte kabel:	1 m
Gewicht:	ca. 718 g

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het product mee op te laden *:

Informatie	Waarde
Typeaanduiding:	XH0500-2000wUG

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning	100–240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V 
Uitgangsstroom	2,0	A
Uitgangsvermogen	10,0	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%
Energieverbruik in niet-belaste toestand	< 0,1	W
Ingangsstroom	0,5	A
Beschermingsklasse	II/  (dubbelgeïsoleerd)	
Aansluitingstype	USB (type A)	
Oplaadtijd	ca. 150	min

Aanbevolen omgevingstemperatuur

Bij het opladen:	+4 °C tot +40 °C
Bij het gebruik:	+4 °C tot +50 °C
Bij opslag:	0 °C tot +45 °C

* De oplader wordt niet meegeleverd. De oplader is verkrijgbaar via de telefoon (zie “Service”).

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841. Het met A gewaardeerde geluidsdrukniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdrukniveau:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Onzekerheid:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Onzekerheid:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 62841:

Hand-/armtrillingen:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Onzekerheid:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt.
- ▶ Het is noodzakelijk om veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bedienaar vast te leggen, die zijn gebaseerd op de trillingsbelasting tijdens de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (hierbij moet rekening worden gehouden met alle aspecten van de gebruikscyclus, bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar zonder belasting draait).



Veiligheidsaanwijzingen

● **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.

- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.

- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Controleer dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutel voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit de stekkerdoos en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.

- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende accuvloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.

- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsels veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu-gereedschap nooit op buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

VOORZICHTIG! Explosiegevaar!



Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.

Er bestaat een risico op explosies.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

● Extra waarschuwingen

- **Houd uw handen uit de buurt van de zaagbladen.** **Probeer niet om bij een bewegend zaagblad snijdsel te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het product kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Draag het product aan de greep als het zaagblad stilstaan en let er op dat u de schakelaar niet indrukt.** De juiste manier van dragen van de heggenschaar vermindert het gevaar van per ongeluk inschakelen en als gevolg daarvan verwondingen door de zaagbladen.
- **Installeer altijd de zaagbeschermkap wanneer u het product vervoert of opbergt.** Vakkundige omgang met de heggenschaar vermindert het risico op verwonding door de zaagbladen.
- **Verzekert dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld en de accu is verwijderd of uitgeschakeld, voordat u ingeklemd snijdsel verwijdert of het apparaat onderhoudt.** Onverwacht inschakelen van de heggenschaar bij het verwijderen van ingeklemd materiaal kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Houd het product alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken omdat het zaagblad verborgen elektrische leidingen kunnen raken.** Contact van het zaagblad met spanningvoerende leidingen kan metalen delen van het product onder spanning zetten en kan leiden tot elektrische schokken.
- **Houd alle netsnoeren ver buiten het snijbereik.** In heggen en struiken kunnen leidingen verborgen zijn die per ongeluk door het zaagblad kunnen worden doorsneden.
- **Gebruik de heggenschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er gevaar voor blikseminslag bestaat.** Dit vermindert het gevaar door de bliksem te worden getroffen.

- Draag altijd geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen en beschermende handschoenen als u met het product werkt.
- **Pak het product nooit vast aan het zaagblad en til het daar nooit aan op.** Contact met het zaagblad kan zware verwondingen veroorzaken. Houd het product met een hand aan de handgreep vast. Houd uw handen uit de buurt van de zaagbladen.
- Kinderen, personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de instructies, mogen het product nooit gebruiken. Lokale regelgeving kan de leeftijdsgrens voor de gebruiker bepalen.
- Als het zaagblad een vreemd voorwerp aanraken of als het product ongewoon sterk begint te trillen, is een directe controle vereist.
- **Controleer het zaagblad regelmatig op slijtage en laat het indien nodig opnieuw slijpen.** Een stomp zaagblad overbelast het product. Daaruit voortvloeiende schade valt niet onder de garantie.
- **Probeer niet om het product zelf te repareren, tenzij u hiervoor een opleiding hebt gehad.** Alle werkzaamheden die niet zijn vermeld in deze gebruiksaanwijzing mogen uitsluitend worden uitgevoerd door ons servicecentrum. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden apparaten.
- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken, brand of letsels veroorzaken.
- Ga tijdens het werken op de vloer staan en bewaar uw evenwicht. Werk niet als u op een instabiele ondergrond staat.
- **Voordat u gaat werken, zoekt u het werkgebied af naar verborgen voorwerpen, zoals draadafrasteringen, kabels, enz.** Op deze manier vermijdt u schade aan het product.

- Gebruik het product nooit wanneer mensen, in het bijzonder kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

● **Originele accessoires/- hulpstukken**

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die in de gebruiksaanwijzing worden genoemd en compatibel zijn met het product.

● **Wat te doen in noodgevallen**

Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het gebruik van dit product. Prent de veiligheidsaanwijzingen in uw geheugen en neem ze onvoorwaardelijk in acht. Dit helpt om risico's en gevaar te vermijden.

- Zorg ervoor dat u bij het gebruiken van dit product altijd alert bent zodat u gevaren vroegtijdig herkent en ernaar kunt handelen. Snel ingrijpen kan ernstig letsel en materiële schade voorkomen.
- Schakel het product direct uit als het defect raakt. Laat het product daarna door een gekwalificeerde vakman controleren en, indien nodig, repareren voordat u het weer in gebruik neemt.

● **Overige risico's**

Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:

- Oogschade (als geen geschikte oogbescherming wordt gedragen)
- Snijwonden (als geen geschikte beschermende handschoenen worden gedragen)

TIP

- ▶ Dit product genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen alvorens het product te bedienen.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit product mag door kinderen vanaf 16 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden.
- Houd het product nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.



Het product is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

● **Vóór het eerste gebruik**

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Vorbereiding

● Accu opladen

⚠ VOORZICHTIG! Verwondingsgevaar!

- ▶ In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Als de USB-kabel [8] en/of de USB-C-bus [7] beschadigd zijn, laat deze dan vervangen of repareren door bevoegd personeel of neem contact op met ons servicecentrum (zie "Service").
- ▶ Bescherm de USB-kabel [8] tegen hitte, olie en scherpe kanten.
- ▶ Let op dat de USB-kabel [8] niet strak gespannen of geknikt wordt.
- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde USB-kabel [8] om de accu op te laden.
- ▶ Laad de accu niet via een USB-poort van een PC of notebook.
- ▶ Laad de accu alleen in droge binnenruimtes.
- ▶ Laad de accu nooit een tweede keer op onmiddellijk na het opladen. Het risico bestaat dat de accu overbelast raakt.

TIP

- ▶ Een nieuwe of gedurende lange tijd niet gebruikte accu moet voor het eerste/hernieuwde gebruik opgeladen worden. De accu heeft pas de volledige capaciteit na ca. 3–5 oplaadcycli.
- ▶ De ingebouwde accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd.
- ▶ Li-ion-accu's kunnen altijd worden opgeladen zonder dat dit hun levensduur beïnvloedt. Onderbreken van het oplaadproces beschadigt de accu niet.
- ▶ Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen onder +4 °C of boven +40 °C. Bewaar het product op een koele, droge plaats bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en +45 °C.
- ▶ Het product wordt tijdens het oplaadproces een beetje warm.
- ▶ Gebruik het product niet tijdens het opladen.

1. Steek de USB-A-stekker **8b** van de USB-kabel **8** in de USB-A-bus van de oplader (niet meegeleverd).
2. Open de beschermkap **7a**.
3. Sluit de USB-C-stekker **8a** van de USB-kabel **8** aan op de USB-C-bus **7** van het product.
4. Steek de stekker van het snoer van de oplader in een daarvoor geschikt stopcontact. De LED's van de laadindicator **3** geven het ladingsniveau aan:

LEDs	Betekenis
1 LED licht op (rood)	De accu wordt opgeladen.
3 LEDs lichten op (rood, geel, groen)	De accu is volledig opgeladen.

5. Om het opladen te stoppen, koppelt u de oplader los van het product en het stopcontact.
6. Verwijder de USB-kabel **8** uit de USB-C-bus **7**.
7. Sluit de beschermkap **7a**.

● **Ladingsniveau controleren**

- Druk op  **5**. De LED's van de laadindicator **3** geven het ladingsniveau aan:

LEDs	Betekenis
3 LEDs lichten op (rood, geel, groen)	De accu is volledig opgeladen.
2 LEDs branden (rood, geel)	De accu is gedeeltelijk opgeladen.
1 LED licht op (rood)	Het ladingsniveau is laag.
1 LED knippert (rood)	Het ladingsniveau is minder dan 10 %. De accu moet worden opgeladen (zie "Accu opladen").

● **Bediening**

● **Tips voor het werken met het product**

OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Plaats het product niet in de grond om wortelscheuten te snijden.
- ▶ Snij niet met een bot of versleten zaagblad om overbelasting van de motor en tandwielkast te voorkomen.

TIP

- ▶ Neem de maximale takdiameter in acht (zie “Technische gegevens”).

- Gebruik het product als een gewone tuinschaar. De geïntegreerde motor ondersteunt bij de vermogensoverdracht.
- Houd het product met een hand aan de handgreep **2** vast. Houd uw andere hand uit de buurt van het zaagblad **1**.
- Ga altijd op een stevige ondergrond staan (niet op een ladder of ander instabiel oppervlak).
- Vóór ingebruikname:
 - Controleer het product op duidelijke defecten, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen.
 - Controleer dat het zaagblad **1** correct is bevestigd.

● In-/uitschakelen en zagen

Inschakelen

1. Verwijder de zaagbeschermkap **9**.
2. Druk op  **5**. Het controlelampje **6** licht groen op.

Snijden

1. Activeer het zaagmechanisme: Druk binnen 0,8 seconden 2 x op de trekker **4** (dubbelklikken). Het controlelampje **6** licht oranje op. Het product is klaar voor gebruik.
2. Zaagblad **1** sluiten: Houd de trekker **4** ingedrukt.
3. Zaagblad **1** openen: Laat de trekker **4** los.

Houd het zaagblad gesloten wanneer u het niet gebruikt

- Houd de trekker **4** 5 seconden lang ingedrukt. Het zaagblad **1** sluit. Het controlelampje **6** licht groen op.

Uitschakelen

TIP

- Sluit het zaagblad [1] (zie “Houd het zaagblad gesloten wanneer u het niet gebruikt”).

1. Druk op  [5]. Het controlelampje [6] dooft.
2. Breng de zaagbeschermkap [9] aan.

Controlelampje [6]

Kleur	Betekenis
Uit	Het product is uitgeschakeld.
Groen	Het product is ingeschakeld, maar het zaagmechanisme is niet geactiveerd. Het product is NIET klaar voor gebruik.
Oranje	Het product wordt ingeschakeld en het zaagmechanisme wordt geactiveerd. Het product is klaar voor gebruik.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	De accu is ontladen.	Laad het product op (zie “Accu opladen”).
	De trekker [4] of toets  [5] is defect.	Neem contact op met ons servicecentrum (zie “Service”).
	De motor is defect.	
	Het product is ingeschakeld, maar het zaagmechanisme is niet geactiveerd.	Activeer het zaagmechanisme (zie “In-/uitschakelen en zagen”).

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Slecht snoeieresultaat	Het zaagblad 1 is vuil.	Maak het zaagblad 1 schoon (zie “Schoonmaken”).
	Het zaagblad 1 is bot.	Vervang het zaagblad 1 (zie “Zaagblad vervangen”).

● Reserveonderdelen/accessoires

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via **www.optimex-shop.com** aanschaffen.
- ☐ Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- ☐ U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- ☐ Neem voor meer informatie contact op met de PARKSIDE-Service-Hotline (zie “Service”).

Onderdeel	Bestelnummer
1 Zaagblad	99949596501
8 USB-kabel	99949596502

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door ongewenste ingebruikname!

- ▶ Zet het product uit voordat u aanpassingen uitvoert, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het product verricht of als het product niet in gebruik is.
- ▶ Draag beschermende handschoenen bij het reinigen of vervangen van het zaagblad.

- Laat reparaties en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door ons servicecentrum uitvoeren (zie “Service”). Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

● **Schoonmaken**

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen.
- Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigings- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- Een regelmatig deugdelijke reiniging helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.
- Houd het product schoon, stofvrij, droog en vrij van olie of smeervet.
- Na ieder gebruik: Reinig het product met een zachte, droge en pluïsvrije doek. Gebruik bij hardnekkig vuil een enigszins vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel.
- Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen.

● **Onderhoud**

- Voor en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen.

● **Zaagblad vervangen**

(Afb. B)

1. Schakel het product uit.

2. Houd de ontgrendelknop **10** ingedrukt.
3. Trek het zaagblad **1** er uit.
4. Terwijl u de ontgrendelknop **10** ingedrukt houdt: Plaats een nieuw zaagblad **1**.
5. Laat de ontgrendelknop **10** los.
6. Controleer dat het zaagblad **1** correct is bevestigd.

● Opbergen

- ☐ Bewaar het product en de accessoires altijd
 - Schoon,
 - Droog,
 - Tegen stof beschermd,
 - Met gemonteerde zaagbeschermkap **9**,
 - Buiten het bereik van kinderen.
- ☐ De opslagtemperatuur ligt tussen 0 °C en +45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens opslag om te voorkomen dat de accu stroom verliest.

● Transport

- ☐ Vóór transport: Schakel het product uit.
- ☐ Transporteer het product met gemonteerde zaagbeschermkap.
- ☐ Draag het product aan de handgreep **2**.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 495965_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 495965_2504 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



● Service

(NL)

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parksidediy.com*

IAN 495965_2504

(BE)

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parksidediy.com*

IAN 495965_2504

● EU-conformiteitsverklaring

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Productidentificatie: "PARKSIDE Performance" Accu-takkschaar
Modelnummer: HG13612

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP S8100C:2023
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

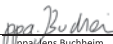
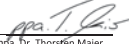
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	01.07.2025		
Plaats	Datum	pp.a. Jens Buchheim Procuratiehouder	pp.a. Dr. Thorsten Maier Procuratiehouder

NL



Wykaz użytych piktogramów i symboli . .	Strona 147
Wstęp	Strona 149
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 149
Zakres dostawy	Strona 150
Opis części	Strona 150
Opis funkcji	Strona 151
Dane techniczne	Strona 151
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona 154
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona 154
Dodatkowe ostrzeżenia	Strona 160
Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe . . .	Strona 162
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona 162
Inne zagrożenia	Strona 163
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona 163
Przed pierwszym użyciem	Strona 164
Rozpakowanie produktu	Strona 164
Przygotowanie	Strona 165
Ładowanie akumulatora	Strona 165
Sprawdzanie stanu naładowania	Strona 167
Obsługa	Strona 168
Instrukcje robocze	Strona 168
Włączanie i wyłączanie oraz cięcie	Strona 168
Usuwanie usterek	Strona 170
Części zamienne/akcesoria	Strona 170

Czyszczenie i konserwacja	Strona 171
Czyszczenie	Strona 171
Konserwacja	Strona 172
Wymiana ostrza tnącego	Strona 172
Przechowywanie	Strona 172
Transport	Strona 173
Utylizacja	Strona 173
Gwarancja	Strona 175
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 176
Serwis	Strona 177
Deklaracja zgodności UE	Strona 178

Wykaz użytych piktogramów i symboli



Przeczytać instrukcję obsługi.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Nosić ochronę oczu!



Używanie produktu w deszczu lub w wilgotnym środowisku jest zabronione.



Niebezpieczeństwo skażenia! Trzymać ręce z daleka.

	Uruchomienie: Spust 4 nacisnąć dwa razy w ciągu 0,8 sekundy (podwójne kliknięcie).
	Przycisk odłączania 10 (ostrza tnącego)
	Stały prąd/napięcie
	Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	Chronić akumulator przed ogniem.
	Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

4 V NOŻYCE OGRODOWE AKUMULATOROWE

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony wyłącznie do cięcia gałęzi o następujących średnicach:

Gatunek drewna	Średnica gałęzi
Miękkie drewno	maks. 14 mm
Twarde drewno	maks. 12 mm

- Produkt jest przeznaczony do użytku przez osoby dorosłe. Dzieci mogą używać produktu wyłącznie pod nadzorem.
- Używanie produktu w deszczu lub w wilgotnym środowisku jest zabronione.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Operator lub użytkownik produktu jest odpowiedzialny za wypadki lub obrażenia ciała i/lub szkody w mieniu osób trzecich lub ich majątku.

● Zakres dostawy

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

RADA

- Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

- 1 4 V Nożyce ogrodowe akumulatorowe
- 1 Ostrze tnące
- 1 Kabel USB (USB-A do USB-C)
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- | | |
|--|---|
|  Ostrze tnące |  Przycisk  (włączanie i wyłączanie) |
|  Uchwyt |  Wskaźnik zasilania |
|  Wskaźnik stanu naładowania |  Gniazdo USB-C |
|  Spust |  Osłona ochronna |

- 8 Kabel USB
8a Wtyczka USB-C

- 8b Wtyczka USB-A
9 Osłona ostrza

(Rys. B)

- 10 Przycisk odłączania (ostrza tnącego)

● Opis funkcji

- Produkt jest napędzany silnikiem elektrycznym.
- Ostrze tnące 1 otwiera się lub zamyka po naciśnięciu spustu 4.

● Dane techniczne

Nożyce ogrodowe akumulatorowe	PAGS 4 A1
Numer modelu:	HG13612
Napięcie znamionowe:	4 V 
Akumulator (wbudowany):	Litowo-jonowy, 4 Ah
Prędkość obrotowa silnika $n_{\max}$:	maks. 21000 min ⁻¹
Średnica gałęzi:	
– Miękkie drewno:	maks. 14 mm
– Twarde drewno:	maks. 12 mm
Liczba cięć na jednym naładowaniu akumulatora:	maks. 500 (w przypadku cięcia drewna miękkiego o średnicy 12 mm; liczba cięć różni się w zależności od gatunku drewna i średnicy)
Długość kabla:	1 m
Masa:	ok. 718 g

Do ładowania produktu używać wyłącznie następującej ładowarki *:

Informacja	Wartość
Identyfikator modelu	XH0500-2000wUG

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V ===
Prąd wyjściowy	2,0	A
Moc wyjściowa	10,0	W
Średnia sprawność podczas pracy	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<0,1	W
Prąd wejściowy	0,5	A
Stopień ochrony	II/□ (podwójna izolacja)	
Typ złącza	USB (typ A)	
Czas ładowania	ok. 150	min

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +50 °C
Podczas przechowywania:	0 °C do +45 °C

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Ładowarka dostępna jest telefonicznie (patrz akapit „Serwis”).

Wartości emisji hałasu

Zmierzone wartości zostały określone zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom A hałasu elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Niepewność:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Poziom mocy akustycznej:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Niepewność:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracja dłoni/ramion:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Niepewność:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

RADA

- ▶ Deklarowana całkowita wartość drgań i deklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- ▶ Określona całkowita wartość drgań i podana wartość emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ W celu ochrony operatora niezbędne jest ustanowienie środków bezpieczeństwa w oparciu o oszacowanie narażenia na wibracje w rzeczywistych warunkach użytkowania (należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu pracy, na przykład czasy wyłączenia elektronarzędzia i czas, gdy jest włączony, ale działa bez obciążenia).



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- 1) **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- 2) **Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- 3) **Podczas korzystania z elektronarzędzia trzymać z daleka dzieci i inne osoby.** W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- 1) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- 2) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- 3) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- 4) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- 5) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza

przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- 6) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem różnicowym.** Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- 1) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- 2) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- 3) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na spuście elektronarzędzia podczas przenoszenia lub przenoszenie włączonego elektronarzędzia to zaproszenie do wypadku.
- 4) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- 5) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 6) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- 7) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania urządzeń do odpylania i zbierania kurzu, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.** Używanie odpylacza zmniejsza zagrożenia związane z zapyleniem.
- 8) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- 1) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- 2) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- 3) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i / lub wyjąć wymienny akumulator.** To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.
- 4) **Nieużywane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.

- 5) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdzać, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu, wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- 6) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- 7) **Elektonarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 8) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Ślislike uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- 1) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- 2) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- 3) **Nie używany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych**

metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- 4) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- 5) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- 6) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- 7) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.

OSTROŻNIE! Ryzyko eksplozji!



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.



Istnieje ryzyko eksplozji.

Serwis

- 1) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
- 2) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.

● Dodatkowe ostrzeżenia

- **Trzymać ręce i wszystkie części ciała z dala od ostrza tnącego. Nie próbować usuwania ścinków ani trzymania ciętego materiału, gdy ostrze tnące się kręci.** Chwila nieuwagi podczas używania produktu może spowodować poważne obrażenia.
- **Produkt trzymać za uchwyt, gdy ostrze tnące się nie kręci i uważać, aby nie nacisnąć spustu.** Prawidłowe przenoszenie produktu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia i obrażeń.
- **Podczas transportu lub przechowywania produktu zawsze zakładać osłonę ostrza tnącego.** Prawidłowe obchodzenie się z produktem zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych ostrzem tnącym.
- **Przed przystąpieniem do usuwania trawy lub serwisowania nożyc do żywopłotu należy upewnić się, że wszystkie przełączniki są wyłączone, a akumulator wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane użycie nożyc do żywopłotu podczas usuwania trawy lub konserwacji może spowodować poważne obrażenia.
- **Produkt należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie chwytne, ponieważ ostrze tnące może**

zetknąć się z ukrytymi przewodami elektrycznymi.

Kontakt ostrza tnącego z przewodem pod napięciem może spowodować, że metalowe części produktu znajdują się pod napięciem, doprowadzając do porażenia prądem.

- **Wszystkie kable zasilania należy trzymać z dala od miejsca cięcia.** Ukryte w żywopłotach i krzewach kable zasilania można przypadkowo przeciąć ostrzem tnącym.
- **Nie używać produktu przy złej pogodzie, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to niebezpieczeństwo porażenia piorunem.
- Podczas pracy z produktem należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny i rękawice.
- **Nigdy nie chwycić ani nie podnosić produktu za ostrze tnące.** Kontakt z ostrzem tnącym może spowodować obrażenia. Produkt trzyma za uchwyt jedną ręką. Drugą rękę trzymać z dala od ostrza tnącego.
- Dzieciom, osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy, a także osobom, które nie zapoznały się z instrukcją, nie wolno nigdy pozwalać na korzystanie z produktu. Lokalne przepisy mogą określać granicę wieku użytkownika.
- Jeśli ostrze tnące zetknie się z ciałem obcym lub produkt zacznie nieprawidłowo wibrować, należy natychmiast przeprowadzić kontrolę.
- **Regularnie sprawdzać ostrze tnące pod kątem zużycia i w razie potrzeby zlecać jego ostrzenie.** Stępione ostrze tnące powoduje przeciężenie produktu. Uszkodzenia z tego wynikające nie są objęte gwarancją.
- **Nie próbować samodzielnego naprawiania produktu, chyba że operator przeszedł odpowiednie przeszkolenie.** Wszelkie prace, które nie zostały określone w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane wyłącznie przez

nasz serwis. Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle utrzymywane urządzenia.

- Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Podczas pracy stać na ziemi i utrzymywać równowagę. Nie pracować stojąc na niestabilnej powierzchni.
- **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w miejscu pracy nie znajdują się ukryte obiekty, takie jak siatki druciane, kable, itp.** Pozwoli to na uniknąć uszkodzenia produktu.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci lub zwierzęta domowe.

● Akcesoria oryginalne i urządzenia dodatkowe

- Stosować wyłącznie akcesoria oraz dodatkowe urządzenia wymienione w instrukcji obsługi i kompatybilne z produktem.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- Natychmiast wyłączać produkt, jeśli działa nieprawidłowo. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet przy prawidłowej obsłudze tego elektronarzędzia zawsze istnieje ryzyko wystąpienia innych zagrożeń. W związku ze strukturą i konstrukcją tego elektronarzędzia mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Uszkodzenia oczu (jeśli nie stosuje się odpowiednich środków ochrony oczu)
- Rany cięte (jeśli nie stosuje się odpowiednich rękawic ochronnych)

RADA

- Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy. W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne. Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego.

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 16 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia

produktu i rozumieją niebezpieczeństwa wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.
- Nie trzymać produktu pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.



Produkt nadaje się do użytku wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).

3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● **Przygotowanie**

● **Ładowanie akumulatora**

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Jeśli kabel USB [8] i/lub gniazdo USB-C [7] są uszkodzone, zlecić wymianę lub naprawę autoryzowanemu personelowi specjalistycznemu lub skontaktować się z naszym centrum serwisowym (patrz akapit „Serwis”).
- ▶ Kabel USB [8] chronić przed gorącymi powierzchniami i ostrymi krawędziami.
- ▶ Upewniać się, że kabel USB [8] nie jest naciągnięty ani załamany.
- ▶ Do ładowania akumulatora używać wyłącznie dołączonego kabla USB [8].
- ▶ Nie ładować akumulatora za pomocą portu USB w komputerze stacjonarnym lub notebooku.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Akumulator ładować wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych.
- ▶ Nigdy nie ładować akumulatora drugi raz bezpośrednio po naładowaniu. Istnieje ryzyko przeładowania akumulatora.

RADA

- ▶ Nowy akumulator lub taki, który nie był używany przez dłuższy czas, należy naładować przed pierwszym lub ponownym użyciem. Akumulator osiąga pełną pojemność po około 3–5 cyklach ładowania.
- ▶ Wbudowany akumulator jest dostarczany w stanie częściowo naładowanym.
- ▶ Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- ▶ Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +4 °C lub powyżej +40 °C. Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze otoczenia powyżej 0 °C i poniżej +45 °C.
- ▶ Produkt podczas ładowania lekko się nagrzewa.
- ▶ Nie używać produktu podczas ładowania.

1. Wtyczkę USB-A [8b] kabla USB [8] podłączyć do gniazda USB-A ładowarki (brak w zestawie).
2. Otworzyć osłonę ochronną [7a].
3. Wtyczkę USB-C [8a] kabla USB [8] podłączyć do gniazda USB-C [7] produktu.

4. Ładowarkę podłączyć do gniazda zasilania. Diody LED wskaźnika stanu naładowania [3] pokazują stan naładowania w:

Diody LED	Znaczenie
1 dioda LED świeci się (czerwona)	Trwa ładowanie akumulatora.
3 diody LED świecą (czerwona, żółta, zielona)	Akumulator jest w pełni naładowany.

5. Ładowanie produktu można przerwać, odłączając ładowarkę od produktu i gniazdka sieciowego.
6. Kabel USB [8] odłączyć od gniazda USB-C [7].
7. Zamknąć osłonę ochronną [7a].

● Sprawdzanie stanu naładowania

- Nacisnąć przycisk (⏻) [5]. Diody LED wskaźnika stanu naładowania [3] pokazują stan naładowania w:

Diody LED	Znaczenie
3 diody LED świecą (czerwona, żółta, zielona)	Akumulator jest w pełni naładowany.
2 diody LED świecą (czerwona, żółta)	Akumulator jest częściowo naładowany.
1 dioda LED świeci się (czerwona)	Niski stan naładowania.
1 dioda LED miga (czerwona)	Stan naładowania akumulatora jest mniejszy niż 10 %. Akumulator wymaga naładowania (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).

● Obsługa

● Instrukcje robocze

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Nie wciskać produktu w glebę w celu przecięcia korzeni.
- ▶ Nie ciąć tępym lub zużytym ostrzem tnącym, aby uniknąć przeciążenia silnika i przekładni.

RADA

- ▶ Należy przestrzegać maksymalnej średnicy gałęzi (patrz akapit „Dane techniczne”).
- ☐ Używać produktu jak konwencjonalnych nożyc ogrodowych. Zintegrowany silnik wspomaga przenoszenie mocy.
 - ☐ Jedną ręką trzymać produkt za uchwyt [2]. Drugą rękę trzymać z dala od ostrza tnącego [1].
 - ☐ Stać zawsze na stabilnym podłożu (nie na drabinie ani innej niestabilnej powierzchni).
 - ☐ Przed użyciem:
 - Sprawdzać produkt pod kątem widocznych wad, takich jak luźne, zużyte lub uszkodzone elementy.
 - Upewniać się, że ostrze tnące [1] jest dobrze zamocowane.

● Włączanie i wyłączanie oraz cięcie

Włączanie

1. Zdjąć osłonę ostrza [9].
2. Nacisnąć przycisk  [5]. Wskaźnik zasilania [6] zacznie świecić kolorem zielonym.

Cięcie

1. Aktywacja mechanizmu tnącego: Spust [4] nacisnąć dwa razy w ciągu 0,8 sekundy (podwójne kliknięcie). Wskaźnik zasilania [6] zacznie świecić kolorem pomarańczowym. Produkt jest gotowy do użycia.
2. Zamykanie ostrza tnącego [1]: Przytrzymać wciśnięty spust [4].
3. Otwieranie ostrza tnącego [1]: Zwolnić spust [4].

Ostrze tnące trzymać zamknięte, gdy nie jest używane

- Spust [4] wcisnąć na 5 sekund. Ostrze tnące [1] zamknie się. Wskaźnik zasilania [6] zacznie świecić kolorem zielonym.

Wyłączanie

RADA

- ▶ Zamknąć ostrze tnące [1] (patrz akapit „Ostrze tnące trzymać zamknięte, gdy nie jest używane”).

1. Nacisnąć przycisk  [5]. Wskaźnik zasilania [6] zgaśnie.
2. Montaż osłony ostrza [9].

Wskaźnik zasilania [6]

Kolor	Znaczenie
Wyłączanie	Produkt jest wyłączony.
Zielony	Produkt jest włączony, ale mechanizm tnący nie jest aktywny. Produkt NIE jest gotowy do użycia.
Pomarańczowy	Produkt jest włączony, a mechanizm tnący jest aktywny. Produkt jest gotowy do użycia.

● Usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie uruchamia się.	Akumulator jest rozładowany.	Ładowanie akumulatora (patrz akapit „Ładowanie akumulatora”).
	Uszkodzony przełącznik zasilania  4 lub przycisk  5.	Skontaktować się z naszym działem obsługi klienta (patrz akapit „Serwis”).
	Silnik jest uszkodzony.	Włączyć mechanizm tnący (patrz akapit „Włączanie i wyłączanie oraz cięcie”).
	Produkt jest włączony, ale mechanizm tnący nie jest aktywny.	
Zły efekt cięcia	Ostrze tnące  1 jest zabrudzone.	Wyczyścić ostrze tnące  1 (patrz akapit „Czyszczenie”).
	Ostrze tnące  1 jest tępe.	Wymienić ostrze tnące  1 (patrz akapit „Wymiana ostrza tnącego”).

● Części zamienne/akcesoria

- ☐ Klienci mogą zakupić kompatybilne części zamienne i akcesoria za pośrednictwem witryny **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Przygotować numer zamówienia.
- ☐ Zamówienia można składać wyłącznie online.
- ☐ Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową firmy PARKSIDE (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
1 Ostrze tnące	99949596501
8 Kabel USB	99949596502

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niezamierzonego uruchomienia!

- ▶ Wyłączać produkt przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji lub czyszczenia, a także zawsze, gdy produkt nie jest używany.
- ▶ Podczas czyszczenia lub wymiany ostrza tnącego należy nosić rękawice ochronne.

- Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecić naszemu centrum serwisowemu (patrz akapit „Serwis”). Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

● Czyszczenie

- Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one zaatakować powierzchnie.
- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt utrzymywać w czystości, w miejscu suchym oraz wolnym od kurzu, oleju lub smaru.

- Po każdym użyciu: Produkt należy czyścić miękką, suchą i niestrzępiącą się ściereczką. Uporczywe zabrudzenia usuwać lekko wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem.
- W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria pod kątem zużycia i uszkodzeń.

● Wymiana ostrza tnącego

(Rys. B)

1. Wyłączyć produkt.
2. Przytrzymać wciśnięty przycisk odłączania **10**.
3. Wyciągnąć ostrze tnące **1**.
4. Przytrzymując wciśnięty przycisk odłączania **10**: Włożyć nowe ostrze tnące **1**.
5. Zwolnić przycisk odłączania **10**.
6. Upewniać się, że ostrze tnące **1** jest dobrze zamocowane.

● Przechowywanie

- Produkt i akcesoria zawsze przechowywać
 - Czyste,
 - Suche,
 - Zabezpieczone przed pyłem,
 - Z zamontowaną osłoną ostrza **9**,
 - W miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Temperatura przechowywania produktu wynosi od 0 °C do +45 °C. Unikać ekstremalnego zimna lub ciepła podczas przechowywania, aby zapobiec utracie wydajności akumulatora.

● Transport

- ❑ Przed transportem: Wyłączyć produkt.
- ❑ Produkt przewozić z zamontowaną osłoną ostrza.
- ❑ Produkt przenosić trzymając za uchwyt **2**.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 495965_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 495965_2504, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004912069

Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 495965_2504)	
IAN:	495965_2504
Nazwa produktu:	"PARKSIDE Performance" Akumulatorowy sekator
Oznaczenie modelu:	HG13612

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
EN IEC 63000:2018

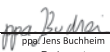
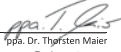
Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	01.07.2025		
Miejsce	Data	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurent	Prokurent

PL



Seznam použitých piktogramů/ symbolů	Strana 181
Úvod	Strana 183
Použití ke stanovenému účelu	Strana 183
Rozsah dodávky	Strana 184
Popis dílů	Strana 184
Funkční popis	Strana 185
Technické údaje	Strana 185
Bezpečnostní pokyny	Strana 188
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 188
Další varovná upozornění	Strana 194
Originální příslušenství/přídavné přístroje	Strana 196
Chování v nouzových případech	Strana 196
Zbytková rizika	Strana 196
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 197
Před prvním použitím	Strana 198
Vybalte výrobek	Strana 198
Příprava	Strana 198
Nabijte akumulátor	Strana 198
Zkontrolujte stav nabití	Strana 201
Obsluha	Strana 201
Pracovní pokyny	Strana 201
Zapnutí/vypnutí a řezání	Strana 202
Odstraňování poruch	Strana 203
Náhradní díly/příslušenství	Strana 204

Čištění a péče	Strana 204
Čištění	Strana 204
Údržba	Strana 205
Výměna řezací čepele	Strana 205
Skladování	Strana 205
Transport	Strana 206
Zlikvidování	Strana 206
Záruka	Strana 207
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 208
Servis	Strana 209
EU prohlášení o shodě	Strana 210

Seznam použitých piktogramů/symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRŇE! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Noste ochranu očí!



Použití výrobku za deště nebo v mokřím prostředí je zakázáno.



Nebezpečí řezných zranění! Udržujte ruce v dostatečné vzdálenosti.

	Uvedení do provozu: 2× stiskněte spoušť 4 během 0,8 sekundy (dvojité kliknutí).
	Uvolňovací tlačítko 10 (pro odebrání řezací čepele)
	Stejnoseměrný proud/napětí
	Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.
	Chraňte akumulátor před ohněm.
	Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.
	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

4 V AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen výhradně pro stříhání větví s následujícími průměry:

Druh dřeva	Průměr větve
Měkké dřevo	max. 14 mm
Tvrdé dřevo	max. 12 mm

- Výrobek je určen pro použití dospělými. Děti smí výrobek používat pouze pod dozorem.
- Použití výrobku za deště nebo v mokřem prostředí je zakázáno.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.
- Jiné upotřebení nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození.
- Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

- Provozovatel nebo uživatel výrobku nese odpovědnost za nehody nebo zranění osob a/nebo škody způsobené třetím osobám nebo na jejich majetku.

● Rozsah dodávky

NEBEZPEČÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

- 1 4 V Aku zahradní nůžky
- 1 Ochrana čepele
- 1 Kabel USB (USB-A na USB-C)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- | | |
|--|--|
|  Řezací čepel |  USB-C zásuvka |
|  Rukojeť |  Ochranný kryt |
|  Indikátor stavu nabíjení |  Kabel USB |
|  Spoušť |  USB-C zástrčka |
|  Tlačítko  (Zap/Vyp) |  USB-A zástrčka |
|  Provozní indikátor |  Ochrana čepele |

(Obr. B)

10 Uvolňovací tlačítko (pro odebrání řezací čepele)

● Funkční popis

- Výrobek je poháněn elektromotorem.
- Řezací čepel **1** se otevře nebo zavře stisknutím spouště **4**.

● Technické údaje

Aku zahradní nůžky	PAGS 4 A1
Číslo modelu:	HG13612
Jmenovité napětí:	4 V 
Akumulátor (vestavěný):	Li-ion, 4 Ah
Otáčky motoru $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Průměr větve: – Měkké dřevo: – Tvrdé dřevo:	max. 14 mm max. 12 mm
Počet řezů na jedno nabití akumulátoru:	max. 500 (na základě řezání měkkého dřeva o průměru 12 mm; počet řezů se liší v závislosti na druhu dřeva a průměru)
Délka kabelu:	1 m
Hmotnost:	cca 718 g

K nabíjení bezdrátového výrobku používejte pouze následující nabíječku *:

Informace	Hodnota
Identifikační značka modelu	XH0500-2000wUG

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V ===
Výstupní proud	2,0	A
Výstupní výkon	10,0	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	< 0,1	W
Vstupní proud	0,5	A
Ochranná třída	II/□ (dvojitá izolace)	
Typ připojení	USB (typ A)	
Doba nabíjení	cca 150	min

Doporučená okolní teplota

Při nabíjení:	+4 °C až +40 °C
Při provozu:	+4 °C až +50 °C
Při skladování:	0 °C až +45 °C

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Nabíječka je k dostání po telefonu (viz „Servis“).

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s normou EN 62841. Hladina akustického tlaku elektrického nástroje hodnocená jako A je obvykle:

Hladina akustického tlaku:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Nejistota:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Hladina akustického výkonu:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Nejistota:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Emisní hodnoty vibrací

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů), stanovené v souladu s EN 62841:

Vibrace rukou/paží:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Nejistota:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchylují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.
- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).



Bezpečnostní pokyny

● **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací kabel vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.
- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na spínači nebo zapnutý elektrický nástroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nástroje, může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu dokáže snížit ohrožení prachem.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) **Elektrický nástroj nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) **Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/ nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) **Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.

- 5) **Opatrujte elektrické nástroje a nástrojový nástavec s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.
- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Upotřebení akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- 2) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést k nebezpečí požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.

- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují nebezpečí vzniku požáru.

OPATRNĚ! Riziko výbuchu!



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.



Existuje riziko výbuchu.



Servis

- 1) **Nechte elektrické nástroje opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.
- 2) **Nikdy neudržujte poškozené akumulátory.** Veškerá údržba akumulátorů musí být provedena výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

● Další varovná upozornění

- **Udržujte všechny části těla daleko mimo řezací čepel. Nepokoušejte se odstraňovat nebo přidržovat řezaný materiál při běžící řezací čepeli.** Chvilé nepozornosti při použití výrobku může vést k těžkým zraněním.
- **Výrobek přenášejte za rukojeť s nepohyblivou řezací čepelí a dávejte pozor, abyste nestlačili spoušť.** Správné nošení výrobku snižuje nebezpečí náhodného provozu a tím způsobené zranění řezací čepelí.
- **Při přepravě nebo skladování výrobku vždy nainstalujte ochranu čepele.** Opatrná manipulace s výrobkem snižuje nebezpečí poranění řezací čepelí.
- **Zkontrolujte, zda jsou všechny vypínače vypnuté a zda je akumulátor vyjmut nebo oddělen, než odstraníte zachycené odřezky nebo provádíte údržbu nůžek na živý plot.** Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstraňování uvíznutého materiálu nebo při údržbě může vést k vážnému zranění.
- **Výrobek držte pouze za izolované úchopné plochy, protože se řezací čepel může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními.** Kontakt řezací čepele s vedením pod napětím může dostat pod napětí i kovové části výrobku a vést tak ke zranění elektrickým proudem.

- **Udržujte všechna síťová vedení a kabely mimo oblast řezání.** Vedení mohou být skryta v živých plotech a křovinách a mohou být náhodně proříznuta řezací čepelí.
- **Výrobek nepoužívejte za špatného počasí, zejména při nebezpečí bouřky.** Tím se snižuje nebezpečí zasažení bleskem.
- Vždy noste přiměřené ochranné vybavení a ochranné rukavice, když s výrobkem pracujete.
- **Nikdy se nedotýkejte výrobku ani ho nezvedejte za řezací čepel.** Kontakt s řezací čepelí může vést k těžkým zraněním. Držte výrobek jednou rukou za rukojeť. Udržujte druhou ruku daleko mimo řezací čepel.
- Děti nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí nebo osoby, které nejsou seznámeny s návodem, nesmí výrobek nikdy používat. Místní předpisy mohou stanovit věkové omezení uživatele.
- Pokud se řezací čepel dotkne cizího tělesa nebo výrobek začne abnormálně silně vibrovat, je nutná okamžitá kontrola.
- **Pravidelně kontrolujte řezací čepel na opotřebení a v případě potřeby ji nechte přebrousit.** Otupená řezací čepel a výrobek přetěžuje. Na poškození vzniklá z toho se záruka nevztahuje.
- **Nepokoušejte se výrobek opravovat sami, pokud k tomu nejste vyškoleni.** Veškeré práce, které nejsou uvedeny v tomto návodu na obsluhu, smí provádět pouze naše servisní středisko. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými přístroji.
- Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností **PARKSIDE**. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Při práci stůjte na zemi a udržujte rovnováhu. Nepracujte, když stojíte na nestabilním podloží.

- **Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v pracovní oblasti nenacházejí skryté předměty, např. drátěné ploty, kabely apod.** Tímto způsobem zabráníte poškozením na výrobku.
- Stroj se nesmí nikdy provozovat, pokud jsou v jeho blízkosti lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata.

● Originální příslušenství/přídavné přístroje

- Používejte pouze příslušenství a přídavné přístroje, které jsou uvedeny v návodu na obsluhu a jsou kompatibilní s výrobkem.

● Chování v nouzových případech

Seznamte se na základě tohoto návodu na obsluhu s použitím tohoto výrobku. Zapamatujte si bezpečnostní pokyny a bezpodmínečně se jich držte. To pomáhá vyhnout se rizikům a nebezpečím.

- Vždy buďte při používání výrobku pozorní, abyste nebezpečí zjistili včas a mohli jednat. Včasný zásah může zabránit vážnému zranění nebo poškození majetku.
- Výrobek při vadné funkci ihned vypněte. Nechte to kvalifikovanému odborníkovi zkontrolovat a, pokud je to nutné, opravit před opětovným uvedením do provozu.

● Zbytková rizika

I když budete tento elektrický nástroj používat podle předpisu, vždy zůstávají určitá zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nástroje:

- Poškození očí (pokud není používána vhodná ochrana očí)
- Řezná zranění (pokud nejsou nasazeny vhodné ochranné rukavice)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku.

● Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Tento výrobek mohou používat děti starší 16 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie. Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin.

- Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.



Výrobek je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorech.

● Před prvním použitím

● Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Příprava

● Nabijte akumulátor

⚠ OPATRNĚ! Riziko zranění!

- ▶ Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Pokud jsou kabel USB [8] a/nebo zásuvka USB-C [7] poškozeny, nechte je vyměnit nebo opravit autorizovaným odborným personálem nebo se obraťte na naše servisní středisko (viz „Servis“).
- ▶ Chraňte kabel USB [8] před horkými plochami a ostrými hranami.
- ▶ Dbejte na to, aby kabel USB [8] nebyl pevně natažený nebo zalomený.
- ▶ K nabíjení akumulátoru používejte pouze dodaný kabel USB [8].
- ▶ Nenabíjejte akumulátor pomocí portu USB počítače nebo notebooku.
- ▶ Nabíjejte akumulátor jen v suchých vnitřních prostorách.
- ▶ Nikdy nenabíjejte baterii podruhé bezprostředně po nabití. Hrozí nebezpečí přehřátí akumulátoru.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před prvním použitím nebo opětovným použitím je nutné nabít novou baterii nebo baterii, která nebyla delší dobu používána. Akumulátor dosáhne své plné kapacity po cca 3–5 nabíjecích cyklech.
- ▶ Vestavěný akumulátor se dodává částečně nabitý.
- ▶ Li-ion akumulátory lze nabíjet kdykoli, aniž by to mělo vliv na jejich životnost. Přerušování procesu nabíjení akumulátoru neškodí.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nikdy výrobek nenabíjejte při okolní teplotě nižší než +4 °C nebo vyšší než +40 °C. Výrobek skladujte na chladném a suchém místě při okolních teplotách mezi 0 °C a +45 °C.
- ▶ Během nabíjení se výrobek mírně zahřívá.
- ▶ Výrobek v průběhu nabíjení nepoužívejte.

1. Spojte USB-A zástrčku [8b] kabelu USB [8] s USB-A zásuvkou nabíječky (není součástí dodávky).
2. Otevřete ochranný kryt [7a].
3. Spojte USB-C zástrčku [8a] kabelu USB [8] s USB-C zásuvkou [7] na výrobku.
4. Spojte nabíječku s vhodnou zásuvkou. LED indikátoru stavu nabíjení [3] indikují stav nabití:

LED	Význam
1 LED svítí (červená)	Akumulátor se nabíjí.
3 LED svítí (červená, žlutá, zelená)	Akumulátor je plně nabitý.

5. Chcete-li nabíjení ukončit, odpojte nabíječku od výrobku a od síťové zásuvky.
6. Vyjměte kabel USB [8] z USB-C zásuvky [7].
7. Zavřete ochranný kryt [7a].

● Zkontrolujte stav nabití

- Stiskněte  [5]. LED indikátoru stavu nabíjení [3] indikují stav nabití:

LED	Význam
3 LED svítí (červená, žlutá, zelená)	Akumulátor je plně nabitý.
2 LED svítí (červená, žlutá)	Akumulátor je částečně nabitý.
1 LED svítí (červená)	Stav nabití je nízký.
1 LED bliká (červená)	Stav nabití je nižší než 10 %. Akumulátor musí být nabitý (viz „Nabijte akumulátor“).

● Obsluha

● Pracovní pokyny

VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Nezasouvejte výrobek do země, abyste odřezali kořenové výhonky.
- ▶ Nestříhejte tupou nebo opotřebovanou řezací čepelí, abyste zabránili přetížení motoru a převodovky.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Dodržujte maximální průměr větve (viz „Technické údaje“).
- Výrobek používejte jako obyčejné zahradní nůžky. Integrovaný motor pomáhá s přenosem síly.

- Držte výrobek jednou rukou za rukojeť [2]. Udržujte svou druhou ruku daleko od řezací čepole [1].
- Vždy stůjte na pevném povrchu (ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu).
- Před použitím:
 - Zkontrolujte, zda výrobek nevykazuje zjevné vady, jako např. uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly.
 - Dbejte na to, aby byla řezací čepole [1] bezpečně upevněna.

● Zapnutí/vypnutí a řezání

Zapnutí

1. Odstraňte ochranu čepole [9].
2. Stiskněte  [5]. Provozní indikátor [6] svítí zeleně.

Řezání

1. Aktivace řezacího mechanismu: 2× stiskněte spoušť [4] během 0,8 sekundy (dvojitě kliknutí). Provozní indikátor [6] svítí oranžově. Výrobek je připraven k provozu.
2. Zavřete řezací čepole [1]: Podržte stisknutou spoušť [4].
3. Otevřete řezací čepole [1]: Uvolněte spoušť [4].

Pokud řezací čepole nepoužíváte, mějte ji zavřenou

- Podržte spoušť [4] stlačenou po dobu 5 sekund. Řezací čepole [1] se zavře. Provozní indikátor [6] svítí zeleně.

Vypnout

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zavřete řezací čepole [1] (viz „Pokud řezací čepole nepoužíváte, mějte ji zavřenou“).

1. Stiskněte  [5]. Provozní indikátor [6] zhasne.
2. Namontujte ochranu čepole [9].

Provozní indikátor 6

Barva	Význam
Vyp	Výrobek je vypnutý.
Zelená	Výrobek je zapnutý, ale řezací mechanismus není aktivován. Výrobek NENÍ připraven k provozu.
Oranžová	Výrobek je zapnutý a řezací mechanismus je aktivován. Výrobek je připraven k provozu.

● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nespouští.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor (viz „Nabijte akumulátor“).
	Spoušť 4 nebo tlačítko  5 je vadné.	Obráťte se na náš zákaznický servis (viz „Servis“).
	Motor je vadný.	
	Výrobek je zapnutý, ale řezací mechanismus není aktivován.	Aktivujte řezací mechanismus (viz „Zapnutí/vypnutí a řezání“).
Špatný výsledek řezání	Řezací čepel 1 je znečištěná.	Vyčistěte řezací čepel 1 (viz „Čištění“).
	Řezací čepel 1 je tupá.	Vyměňte řezací čepel 1 (viz „Výměna řezací čepele“).

● Náhradní díly/příslušenství

- ☐ Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství na adrese **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- ☐ Objednávky můžete zadávat pouze online.
- ☐ Další informace získáte na servisní lince PARKSIDE (viz „Servis“).

Díl	Objednávací číslo
1 Řezací čepel	99949596501
8 Kabel USB	99949596502

● Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného uvedení do provozu!

- ▶ Před prováděním přizpůsobení a údržbářských nebo čistících prací a pokud výrobek nepoužíváte, jej vypněte a odpojte od sítě.
- ▶ Při čištění nebo výměně řezací čepele používejte ochranné rukavice.

- ☐ Opravy a údržbu, které nejsou popsány v tomto návodu na obsluhu, nechte provést od našeho servisního střediska (viz „Servis“). Používejte pouze originální náhradní díly.

● Čištění

- Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla jakákoliv kapalina.

- Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou napadnout jeho povrchy.
- Pravidelné řádné čištění pomáhá zajistit bezpečné používání a prodlužuje životnost výrobku.
- Udržujte výrobek stále čistý, bez prachu, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Po každém použití: Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna. Na odolnou špínu použijte mírně navlhčený hadřík a jemný čisticí prostředek.
- Pro těžce přístupná místa použijte měkký kartáč.

● Údržba

- Před každým použitím a po něm: Zkontrolujte výrobek a jeho příslušenství na opotřebení a poškození.

● Výměna řezací čepel

(Obr. B)

1. Výrobek vypněte.
2. Podržte stisknuté uvolňovací tlačítko **10**.
3. Vytáhněte řezací čepel **1** ven.
4. Zatímco držíte stisknuté uvolňovací tlačítko **10**: Vložte novou řezací čepel **1**.
5. Uvolněte uvolňovací tlačítko **10**.
6. Dbejte na to, aby byla řezací čepel **1** bezpečně upevněna.

● Skladování

- Výrobek a příslušenství skladujte vždy
 - Čisté,
 - Suché,
 - Chráněné proti prachu.,
 - S namontovanou ochranou čepel **9**,

- Mimo dosah dětí.
- Skladovací teplota výrobku je mezi 0 °C až +45 °C. Během skladování se vyvarujte extrémního chladu nebo horku, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.

● Transport

- Před přepravou: Výrobek vypněte.
- Přepravujte výrobek s namontovanou ochranou čepele.
- Výrobek noste za rukojeť .

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 495965_2504).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 495965_2504 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● Servis

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800023611

Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikace produktu: "PARKSIDE Performance" Aku nůžky na větve
Číslo modelu: HG13612

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/EU
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Směrnice 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

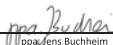
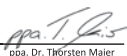
Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Překlad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	01.07.2025		
Místo	Datum	ppa. Jens Buchheim Prokurista	ppa. Dr. Thorsten Maier Prokurista

CZ



Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 213
Úvod	Strana 215
Použitie v súlade s určením	Strana 215
Rozsah dodávky	Strana 216
Popis súčiastok	Strana 216
Popis funkcií	Strana 217
Technické údaje	Strana 217
Bezpečnostné upozornenia	Strana 220
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 220
Dodatočné výstražné upozornenia	Strana 226
Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje	Strana 228
Správanie v núdzovom prípade	Strana 228
Zvyškové riziká	Strana 228
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 229
Pred prvým použitím	Strana 230
Vybalenie produktu	Strana 230
Príprava	Strana 230
Nabitie akumulátora	Strana 230
Kontrola stavu nabitia	Strana 233
Obsluha	Strana 233
Upozornenia k práci	Strana 233
Zapnutie/vypnutie a rezanie	Strana 234
Odstraňovanie porúch	Strana 235
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 236

Čistenie a starostlivosť	Strana 236
Čistenie	Strana 236
Údržba	Strana 237
Výmena reznej čepele	Strana 237
Skladovanie	Strana 237
Preprava	Strana 238
Likvidácia	Strana 238
Záruka	Strana 239
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 240
Servis	Strana 241
EÚ vyhlásenie o zhode	Strana 242

Zoznam použitých piktogramov/symbolov



Prečítajte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)



Noste ochranu očí!



Produkt sa nesmie používať v daždi ani vo vlhkom prostredí.



Nebezpečenstvo rezných poranení! Ruky si držte v bezpečnej vzdialenosti.

	Uvedenie do prevádzky: 2 × stlačte spúšťač 4 do 0,8 sekúnd (dvojklik).
	Uvoľňovacie tlačidlo 10 (na vybratie reznej čepele)
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.
	Chráňte akumulátor pred ohňom.
	Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

4 V AKU ZÁHRADNÉ NOŽNICE

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený výhradne na strihanie konárov s nasledujúcimi priermi:

Druh dreva	Priemer konárov
Mäkké drevo	max. 14 mm
Tvrdé drevo	max. 12 mm

- Produkt je určený pre dospelé osoby. Deti smú používať produkt iba pod dozorom.
- Produkt sa nesmie používať v daždi ani vo vlhkom prostredí.
- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

- Prevádzkovateľ alebo používateľ produktu je zodpovedný za nehody, ujmy na zdraví a/alebo vecné škody spôsobené tretím osobám alebo ich majetku.

● Rozsah dodávky

NEBEZPEČENSTVO!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

UPOZORNENIE

- Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Nabíjačka je dostupná cez telefón (pozri „Servis“).

- 1 4 V Aku záhradné nožnice
- 1 Chránič čepele
- 1 USB kábel (USB-A na USB-C)
- 1 Návod na obsluhu

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- | | |
|--|--|
|  Rezná čepeľ |  Zdieľka USB-C |
|  Rukoväť |  Ochranný kryt |
|  Indikátor stavu nabitia |  USB kábel |
|  Spúšťač |  Konektor USB C |
|  Tlačidlo  (zapnúť/vypnúť) |  Konektor USB A |
|  Indikátor prevádzky |  Chránič čepele |

(Obr. B)

10 Uvoľňovacie tlačidlo (na vybratie reznej čepele)

● Popis funkcií

- Produkt je poháňaný elektromotorom.
- Rezná čepeľ **1** sa otvorí alebo zatvorí stlačením spúšťača **4**.

● Technické údaje

Aku záhradné nožnice	PAGS 4 A1
Číslo modelu:	HG13612
Menovité napätie:	4 V 
Akumulátor (zabudovaný):	Lítium-iónový, 4 Ah
Otáčky motora $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Priemer konárov:	
– Mäkké drevo:	max. 14 mm
– Tvrdé drevo:	max. 12 mm
Počet rezov na jedno nabitie akumulátora:	max. 500 (na základe rezania mäkkého dreva s priemerom 12 mm; počet rezov sa líši v závislosti od druhu dreva a priemeru)
Dĺžka kábla:	1 m
Hmotnosť:	pribl. 718 g

Na nabíjanie produktu používajte výhradne nasledovnú nabíjačku *:

Informácia	Hodnota
Identifikačný kód modelu	XH0500-2000wUG

Informácia	Hodnota	Jednotka
Vstupné napätie	100–240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V 
Výstupný prúd	2,0	A
Výstupný výkon	10,0	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	78,2	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	< 0,1	W
Vstupný prúd	0,5	A
Trieda ochrany	II/  (dvojité izolácia)	
Typ prípojky	USB (typ A)	
Doba nabíjania	pribl. 150	min

Odporúčaná teplota okolia

Pri nabíjaní:	+4 °C až +40 °C
Pri prevádzke:	+4 °C až +50 °C
Pri skladovaní:	0 °C až +45 °C

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Nabíjačka je dostupná cez telefón (pozri „Servis“).

Hodnoty emisií hluku

Hodnoty boli merané v súlade s EN 62841. Hladina hluku hodnotená ako A elektrického náradia je zvyčajne:

Hladina zvuku:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Neistota:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Akustický výkon:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Neistota:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Emisie vibrácií

Celková hodnota vibrácií (suma vektora troch smerov), nameraná podľa EN 62841:

Vibrácie dlane/ruky:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Neistota:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

UPOZORNENIE

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu byť aplikované pri porovnaní elektrického náradia s iným náradím.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku sa môžu použiť aj pre predbežný odhad zaťaženia.

VÝSTRAHA!

- ▶ Vibrácie a emisie hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od zadaných hodnôt, to závisí od typu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, najmä však, s akým obrobkom sa pracuje.

VÝSTRAHA!

- ▶ Je potrebné stanoviť bezpečnostné opatrenia na ochranu používateľa, ktoré sú založené na odhade zaťaženia vibráciami pri reálnych podmienkach používania (je tu potrebné brať do úvahy všetky časti prevádzkového cyklu, napríklad časy, v ktorých sa elektrické náradie vypína, aj také časy, v ktorých je zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



Bezpečnostné upozornenia

● **Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie**

VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

Bezpečnosť na pracovisku

- 1) **Pracovnú oblasť udržiavajte v čistote a dobre osvetlenú.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k vzniku úrazov.

- 2) **Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- 3) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu deťom a iným osobám do jeho blízkosti.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

Elektrická bezpečnosť

- 1) **Napájacia zástrčka elektrického náradia musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemneným elektrickým náradím.** Neupravované zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 2) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, napr. rúr, kúrení, sporákov a chladničiek.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) **Elektrické náradie chráňte pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 4) **Napájací kábel nepoužívajte na iné účely, na nosenie elektrického náradia, na zavesenie alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo skrútené napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 5) **Pri práci s elektrickým náradím v exteriéri používajte iba predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v exteriéri.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného na použitie v exteriéri znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- 6) **Ak je prevádzka elektrického náradia vo vlhkom prostredí nevyhnutná, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Bezpečnosť osôb

- 1) **Pri práci s elektrickým náradím budte pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a postupujte logicky. Elektrické náradie nepoužívajte, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k závažným poraneniam.
- 2) **Noste osobné ochranné pomôcky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba či ochrana sluchu, znižuje v závislosti od typu elektrického náradia a jeho použitia riziko poranení.
- 3) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením do elektrickej siete a/alebo k akumulátoru, pred upnutím alebo prenosom skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté.** Keď pri prenášaní elektrického náradia budete mať prst na vypínači alebo elektrické náradie zapojíte do elektrickej siete zapnuté, môže to spôsobiť nehodu.
- 4) **Skôr ako elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otočnej časti elektrického náradia, môže spôsobiť poranenia.
- 5) **Vyhýbajte sa abnormálnej polohe držania tela. Zaistite si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- 6) **Noste vhodný odev. Nenoste široký odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľný odev, šperky či dlhé vlasy môžu zachytiť pohybujúce sa časti.

- 7) **Ak je možné nainštalovať zariadenie na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že je správne pripojené a správne používané.** Použitie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie prachom.
- 8) **Nepodceňujte bezpečnosť a vždy sa riadte bezpečnostnými predpismi pre elektrické náradie, aj to aj v prípade, že ste oboznámení s používaním elektrického náradia a nepoužívate ho po prvýkrát.** Nepozorné konanie môže v niekoľkých sekundách spôsobiť závažné poranenia.

Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- 1) **Elektrické náradie nevystavujte nadmernému zaťaženiu. Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel.** Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
- 2) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- 3) **Pred nastavením prístroja, výmenou dielov nadstavcov alebo odložením elektrického náradia odpojte zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte integrovaný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- 4) **Nepoužitú elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nedovoľte, aby elektrické náradie používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou alebo si nečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- 5) **Starostlivosti o elektrické náradie a nadstavce venujte náležitú pozornosť. Skontrolujte, či pohybujúce sa súčasti pracujú správne a či sa nezasekávajú, či nie sú časti zlomené alebo poškodené v takom rozsahu, že**

to ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Poškodené diely nechajte pred použitím elektrického náradia opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrického náradia.

- 6) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- 7) **Elektrické náradie, príslušenstvo, nadstavce atď. používajte podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, ako je vyhradené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 8) **Rukováti a držadlá udržiavajte suché a bez stôp oleja a tuku.** Šmyklivé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- 2) **V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.

- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- 6) **Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

⚠ POZOR! Riziko výbuchu!



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí riziko výbuchu.



Servis

- 1) **Opravou elektrického náradia poverte len kvalifikovaný odborný personál pri výhradnom použití originálnych náhradných dielov.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.
- 2) **Poškodené akumulátory nikdy neopravujte.** Údržbu akumulátora by mal vždy vykonať výrobca alebo ním poverené oddelenia služieb zákazníkom.

● Dodatočné výstražné upozornenia

- **Všetky časti tela udržiavajte mimo reznej čepele. Keď je rezná čepel' v prevádzke, nepokúšajte sa rezaný materiál odstrániť ani ho držať.** Okamih nepozornosti pri používaní produktu môže spôsobiť vážne zranenia.
- **Produkt noste za rukoväť so zastavenou reznou čepel'ou a dbajte na to, aby ste nestlačili spúšťač.** Správne nosenie produktu znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým aj nebezpečenstvo poranenia reznou čepel'ou.
- **Pri preprave alebo skladovaní produktu vždy nainštalujte chránič čepele.** Správna manipulácia s produktom znižuje nebezpečenstvo poranenia reznou čepel'ou.
- **Pred odstránením zaseknutého rezaného materiálu aj pred údržbou nožníc na živé ploty sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté a že akumulátor je odstránený alebo vypnutý.** Nečakané spustenie nožníc na živé ploty počas odstraňovania zaseknutého materiálu alebo počas údržby môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Produkt držte iba za izolované plochy rukovätí, pretože rezná čepel' môže naraziť na skryté prúdové vedenia.** Kontakt reznej čepele s vodivými káblami môže spôsobiť, že kovové časti produktu môžu byť pod napätím a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

- **Akékoľvek sieťové vedenia a káble držte mimo oblasti rezania.** Vedenia môžu byť skryté v živých plotoch a kríkoch, takže do nich môžete omylom zarezať reznou čepelou.
- **Produkt nepoužívajte, keď je zlé počasie, hlavne nie pri nebezpečenstve búrky.** Znižuje to nebezpečenstvo zásahu bleskom.
- Pri práci s produktom vždy noste ochranné pomôcky a ochranné rukavice.
- **Nikdy sa nedotýkajte ani nedvíhajte produkt za reznú čepel.** Kontakt s reznou čepelou môže spôsobiť zranenia. Produkt držte jednou rukou za rukoväť. Druhú ruku udržiajte mimo reznej čepele.
- Produkt nikdy nedovoľte používať deťom alebo osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ani osobám, ktoré neboli oboznámené s pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať vekové ohraničenie používateľa.
- Ak sa rezná čepel dotkne cudzieho telesa alebo začne produkt nezvyčajne silno vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola.
- **Pravidelne kontrolujte, či nie je rezná čepel opotrebovaná a v prípade potreby ju dajte nabrúsiť.** Tupá rezná čepel produkt preťažuje. Škody, ktoré z toho vyplynú, nepodliehajú záruke.
- **Produkt sa nepokúšajte sami opravovať, jedine ak na to máte vzdelanie.** Všetky práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode na obsluhu, smie vykonávať len naše servisné stredisko. Príčinou mnohých nehôd je nesprávna údržba prístroja.
- Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma **PARKSIDE**. Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
- Pri práci stojte na zemi a udržiavajte rovnováhu. Nepracujte na nestabilnom povrchu.

- **Pred prácou prehládajte pracovný priestor, či v ňom nie sú skryté objekty, napr. drôtené ploty, káble atď.** Zabráňte tak poškodeniu produktu.
- Prístroj nikdy nesmiete prevádzkovať, ak sú v blízkosti osoby, najmä deti, alebo domáce zvieratá.

● **Originálne príslušenstvo/pomocné prístroje**

- Používajte len také príslušenstvo a pomocné prístroje, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu a sú kompatibilné s produktom.

● **Správanie v núdzovom prípade**

Oboznámte sa s používaním tohto produktu podľa tohto návodu na obsluhu. Zapamätajte si bezpečnostné upozornenia a bezpodmienečne ich dodržiavajte. To pomáha predchádzať rizikám a nebezpečenstvám.

- Pri používaní tohto produktu vždy postupujte obozretne, aby ste mohli včas identifikovať nebezpečenstvo a reagovať naň. Rýchly zásah môže zabrániť vážnym zraneniam a poškodeniam majetku.
- Ak produkt nefunguje správne, ihneď ho vypnite. Nechajte ho skontrolovať kvalifikovaným technikom a v prípade potreby ho pred opätovným použitím nechajte opraviť.

● **Zvyškové riziká**

Aj keď toto elektrické náradie obsluhujete podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia sa môžu vyskytovať nasledujúce nebezpečenstvá:

- Poškodenie zraku (ak nenosíte vhodnú ochranu očí)
- Rezné rany (ak nepoužívate vhodné ochranné rukavice)

UPOZORNENIE

- ▶ Tento produkt generuje počas prevádzky elektromagnetické pole. Za určitých okolností môže toto pole ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby ste znížili nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia, odporúčame osobám s lekáskymi implantátmi, aby sa pred použitím produktu poradili s lekárom a výrobcom implantátu.

● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky

- Tento produkt môžu používať deti od 16 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné. Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.
- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo

iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

- Produkt nikdy nadržte pod tečúcu vodu. Riadte sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.



Produkt je vhodný len na používanie v interiéri.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● Príprava

● Nabitie akumulátora

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- ▶ Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

⚠ OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Ak sa USB kábel [8] a/alebo zdierka USB-C [7] poškodí, dajte ich vymeniť, resp. opraviť autorizovanému odborníkovi, alebo kontaktujte naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
- ▶ USB kábel [8] chráňte pred horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- ▶ Dbajte na to, aby USB kábel [8] nebol pevne napnutý alebo ohnutý.
- ▶ Na nabíjanie akumulátora používajte len dodaný USB kábel [8].
- ▶ Akumulátor nenabíjajte cez USB prípojku počítača alebo notebooku.
- ▶ Akumulátor nabíjajte len v suchých interiéroch.
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjajte znova hneď po nabíjaní. Hrozí riziko, že sa akumulátor nabije príliš.

UPOZORNENIE

- ▶ Nový akumulátor alebo akumulátor, ktorý sa dlho nepoužíval, sa musí pred prvým/opätovným použitím znova nabiť. Akumulátor dosiahne plnú kapacitu po pribl. 3–5 nabíjacích cykloch.
- ▶ Zabudovaný akumulátor sa dodáva čiastočne nabitý.
- ▶ Lítium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nemôže akumulátor poškodiť.

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt nikdy nenabíjajte pri teplote pod +4 °C ani nad +40 °C. Produkt skladujte v chlade a suchu, pri teplote okolia medzi 0 °C a +45 °C.
- ▶ Produkt sa počas nabíjania mierne zohreje.
- ▶ Produkt nepoužívajte počas nabíjania.

1. Konektor USB-A [8b] na USB kábli [8] zapojte do zdierky USB-A na nabíjačke (nie je súčasťou balenia).
2. Otvorte ochranný kryt [7a].
3. Konektor USB-C [8a] na USB kábli [8] zapojte do zdierky USB-C [7] na produkte.
4. Pripojte nabíjačku do vhodnej sieťovej zásuvky. LED kontrolky indikátora stavu nabitia [3] zobrazujú stav nabitia:

LED kontrolky	Význam
Svieti 1 LED dióda (červená)	Akumulátor sa nabíja.
Svietia 3 LED diódy (červená, žltá, zelená)	Akumulátor je plne nabitý.

5. Nabíjanie ukončíte tak, že nabíjačku odpojíte z produktu a zo zásuvky.
6. Vytiahnite USB kábel [8] zo zdierky USB-C [7].
7. Zatvorte ochranný kryt [7a].

● Kontrola stavu nabitia

- Stlačte  [5]. LED kontrolky indikátora stavu nabitia [3] zobrazujú stav nabitia:

LED kontrolky	Význam
Svietia 3 LED diódy (červená, žltá, zelená)	Akumulátor je plne nabitý.
Svietia 2 LED diódy (červená, žltá)	Akumulátor je čiastočne nabitý.
Svieti 1 LED dióda (červená)	Stav nabitia je nízky.
Bliká 1 LED dióda (červená)	Stav nabitia je nižší ako 10 %. Akumulátor sa musí nabiť (pozri „Nabitie akumulátora“).

● Obsluha

● Upozornenia k práci

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt nevkladajte do zeme na odrezanie koreňov.
- ▶ Nerežte tupou alebo opotrebovanou reznou čepeľou, aby ste predišli preťaženiu motora a prevodovky.

UPOZORNENIE

- ▶ Dodržiavajte maximálny priemer konárov (pozri „Technické údaje“).
- Produkt používajte ako bežné záhradné nožnice. Integrovaný motor podporuje prenos výkonu.

- ❑ Produkt pevne držte jednou rukou za rukoväť [2]. Druhú ruku udržiajte mimo reznej čepele [1].
- ❑ Vždy stojte na pevnej ploche (nie na rebríku alebo inej nestabilnej ploche).
- ❑ Pred použitím:
 - Skontrolujte, či produkt nemá viditeľné nedostatky ako napr. uvoľnené, opotrebované alebo poškodené diely.
 - Uistite sa, že je rezná čepeľ [1] riadne pripevnená.

● Zapnutie/vypnutie a rezanie

Zapnutie

1. Dajte dole chránič čepele [9].
2. Stlačte  [5]. Indikátor prevádzky [6] svieti nazeleno.

Rezanie

1. Aktivovanie rezacieho mechanizmu: 2 × stlačte spúšťač [4] do 0,8 sekúnd (dvojklik). Indikátor prevádzky [6] svieti na oranžovo. Produkt je pripravený na prevádzku.
2. Zatvorenie reznej čepele [1]: Držte stlačený spúšťač [4].
3. Otvorenie reznej čepele [1]: Pustite spúšťač [4].

Keď sa rezná čepeľ nepoužíva, nechajte ju zatvorenú

- ❑ Stlačte a na 5 sekúnd podržte spúšťač [4]. Rezná čepeľ [1] sa zatvorí. Indikátor prevádzky [6] svieti nazeleno.

Vypnutie

UPOZORNENIE

- ▶ Reznú čepeľ [1] zatvorte (pozri „Keď sa rezná čepeľ nepoužíva, nechajte ju zatvorenú“).

1. Stlačte  [5]. Indikátor prevádzky [6] zhasne.
2. Nainštalujte chránič čepele [9].

Indikátor prevádzky 6

Farba	Význam
Vypnúť	Produkt je vypnutý.
Zelená	Produkt je zapnutý, ale rezací mechanizmus nie je aktivovaný. Produkt NIE JE pripravený na prevádzku.
Oranžová	Produkt je zapnutý a rezací mechanizmus je aktivovaný. Produkt je pripravený na prevádzku.

● Odstraňovanie porúch

Problém	Možná príčina	Riešenie
Produkt sa nezapína.	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor (pozri „Nabitie akumulátora“).
	Chybný spúšťač 4 alebo tlačidlo  5.	Obráťte sa na naše servisné stredisko (pozri „Servis“).
	Pokazený motor.	
	Produkt je zapnutý, ale rezací mechanizmus nie je aktivovaný.	Aktivujte rezací mechanizmus (pozri „Zapnutie/vypnutie a rezanie“).
Zlý výsledok rezania	Znečistená rezná čepeľ 1.	Vyčistite reznú čepeľ 1 (pozri „Čistenie“).
	Tupá rezná čepeľ 1.	Vymeňte reznú čepeľ 1 (pozri „Výmena reznej čepele“).

● Náhradné diely/príslušenstvo

- ❑ Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku **www.optimex-shop.com**.
- ❑ Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- ❑ Objednávky sa dajú zadávať len online.
- ❑ Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku PARKSIDE (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
1 Rezná čepeľ	99949596501
8 USB kábel	99949596502

● Čistenie a starostlivosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poranenia spôsobené neúmyselným uvedením do prevádzky!

- ▶ Pred tým, ako budete vykonávať zmeny, údržbu alebo čistiace práce a vtedy, keď produkt nebudete používať, produkt vypnite.
 - ▶ Pri čistení alebo výmene reznej čepele noste ochranné rukavice.
- ❑ Údržbu a opravy, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte na naše servisné stredisko (pozri „Servis“). Používajte iba originálne náhradné diely.

● Čistenie

- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.

- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchy.
- Pravidelné riadne čistenie pomáha zaistiť bezpečné používanie a predlžuje životnosť produktu.
- Produkt udržiajte vždy čistý, suchý a bez prachu, oleja alebo mazív.
- Po každom použití: Produkt čistite mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy. Odolné nečistoty odstráňte mierne navlhčenou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom.
- Na ťažko prístupné miesta použite mäkkú kefku.

● Údržba

- Pred každým použitím a po každom použití: Skontrolujte, či produkt a jeho príslušenstvo nie je opotrebované alebo poškodené.

● Výmena reznej čepele

(Obr. B)

1. Vypnite produkt.
2. Držte stlačené uvoľňovacie tlačidlo **10**.
3. Vytiahnite reznú čepeľ **1**.
4. Počas stláčania uvoľňovacieho tlačidla **10**: Vložte novú reznú čepeľ **1**.
5. Uvoľnite uvoľňovacie tlačidlo **10**.
6. Uistite sa, že je rezná čepeľ **1** riadne pripevnená.

● Skladovanie

- Produkt a príslušenstvo skladujte vždy
 - Čistý,
 - Suchý,

- Chránený pred prachom,
 - S namontovaným chráničom čepele 9,
 - Mimo dosahu detí.
- ☐ Teplota skladovania je medzi 0 °C a +45 °C. Počas skladovania sa vyhnite extrémnemu chladu a teplu, aby akumulátor nestratil na výkone.

● **Preprava**

- ☐ Pred prepravou: Vypnite produkt.
- ☐ Produkt prepravujte s nainštalovaným chráničom čepele.
- ☐ Produkt noste za rukoväť 2.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 495965_2504) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 495965_2504 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.



● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800003409

Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● EÚ vyhlásenie o zhode

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE (č. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identifikácia produktu: "PARKSIDE Performance" Aku nožnice na konáre
Číslo modelu: HG13612

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

Smernica 2006/42/ES
Smernica 2014/30/EU
Smernica 2011/65/EU so všetkými súvisiacimi zmenami a doplneniami

Odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo iné technické špecifikácie, v súvislosti s ktorými sa zhoda vyhlasuje:

Č. / Časti
Smernica 2006/42/ES
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Smernica 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Predmet vyššie uvedeného vyhlásenia je v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach:

Č. / Časti
EN IEC 63000:2018

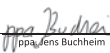
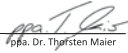
Držiteľ technickej informácie: OWIM GmbH & Co.KG

Podpísané za a v mene:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemecko

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Preklad pôvodného vyhlásenia o zhode

Neckarsulm	01.07.2025		
Miesto	Dátum	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurista	Prokurista

SK



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 245
Introducción	Página 247
Uso previsto	Página 247
Volumen de suministro	Página 248
Descripción de las piezas	Página 248
Descripción de funciones	Página 249
Datos técnicos	Página 249
Indicaciones de seguridad	Página 252
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 252
Indicaciones de advertencia adicionales	Página 258
Accesorios originales/equipamiento adicional	Página 260
Comportamiento en caso de emergencia	Página 261
Riesgos residuales	Página 261
Indicaciones de seguridad del cargador	Página 262
Antes del primer uso	Página 263
Desembalar el producto	Página 263
Preparación	Página 263
Carga de la batería	Página 263
Comprobación del estado de carga	Página 266
Funcionamiento	Página 266
Indicaciones de trabajo	Página 266
Encendido/apagado y corte	Página 267
Subsanación de fallos	Página 268
Piezas de repuesto/accesorios	Página 269

Limpieza y cuidado	Página 269
Limpieza	Página 270
Mantenimiento	Página 270
Sustituir la hoja de corte	Página 271
Almacenamiento	Página 271
Transporte	Página 271
Eliminación	Página 271
Garantía	Página 273
Tramitación de la garantía	Página 274
Asistencia	Página 275
Declaración UE de conformidad	Página 276

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



Lea el manual de instrucciones.



¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)



¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



¡Usar protección para los ojos!



No se permite el uso del producto en caso de lluvia o en entornos húmedos.



¡Peligro de lesiones por corte! Mantenga alejadas las manos.

	Puesta en marcha: Apriete el accionador  dos veces en un intervalo de 0,8 segundos (doble clic).
	Botón de liberación  (para extraer la hoja de corte)
	Tensión/corriente continua
	Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.
	Proteja la batería contra el fuego.
	Proteja la batería contra el agua y la humedad.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

4 V TIJERA DE JARDÍN RECARGABLE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto se ha diseñado exclusivamente para cortar ramas con los siguientes diámetros:

Tipo de madera	Diámetro de la rama
Madera blanda	máx. 14 mm
Madera dura	máx. 12 mm

- El producto ha sido concebido para ser utilizado por adultos. Los niños solo pueden usar el producto bajo supervisión.
- No se permite el uso del producto en caso de lluvia o en entornos húmedos.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.
- El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.
- Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños.

- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.
- El operador o usuario del producto es responsable de accidentes o daños a personas y/o bienes de terceros o sus propiedades.

● Volumen de suministro

⚠ ¡PELIGRO!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

NOTA

- ▶ El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (véase “Asistencia”).

- 1 4 V Tijera de jardín recargable
- 1 Protector de cuchilla
- 1 Cable USB (USB-A a USB-C)
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, vaya a la página con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Hoja de corte | 5 Botón  (encendido/apagado) |
| 2 Mango | 6 Indicador de funcionamiento |
| 3 Indicador de estado de carga | |
| 4 Accionador | |

- 7 Toma USB tipo C
- 7a Cubierta protectora
- 8 Cable USB

- 8a Conector USB tipo C
- 8b Conector USB tipo A
- 9 Protector de cuchilla

(Fig. B)

- 10 Botón de liberación (para extraer la hoja de corte)

● Descripción de funciones

- El producto funciona con un motor eléctrico.
- La hoja de corte 1 se abre o se cierra al activar el accionador 4.

● Datos técnicos

Tijera de jardín recargable	PAGS 4 A1
Número de modelo:	HG13612
Tensión nominal:	4 V 
Batería (integrada):	Iones de litio, 4 Ah
Velocidad del motor $n_{\max}$:	máx. 21000 min ⁻¹
Diámetro de la rama:	
– Madera blanda:	máx. 14 mm
– Madera dura:	máx. 12 mm
Número de cortes por carga de batería:	máx. 500 (basado en el corte de madera blanda con un diámetro de 12 mm; el número de cortes varía en función del tipo de madera y del diámetro)
Longitud del cable:	1 m
Peso:	aprox. 718 g

Utilice únicamente el cargador siguiente para cargar el producto *:

Información	Valor
Identificador del modelo	XH0500-2000wUG

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5,0	V ===
Intensidad de salida	2,0	A
Potencia de salida	10,0	W
Eficiencia media en activo	78,2	%
Consumo eléctrico en vacío	< 0,1	W
Corriente de entrada	0,5	A
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)	
Tipo de conexión	USB (tipo A)	
Tiempo de carga	aprox. 150	min

Temperatura de entorno recomendada

Durante la carga:	+4 °C a +40 °C
Durante el servicio:	+4 °C a +50 °C
Durante el almacenamiento:	0 °C a +45 °C

* El cargador no está incluido en el volumen de suministro. El cargador está disponible por teléfono (véase “Asistencia”).

Valores de emisión de ruido

Los valores medidos han sido calculados de acuerdo con la norma EN 62841. El nivel de ruido de la herramienta eléctrica valorado con A es por lo general:

Nivel de presión acústica:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Incertidumbre:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Nivel de potencia acústica:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Incertidumbre:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valores de emisión de vibraciones

Los valores totales de vibraciones (suma vectorial de las tres direcciones) se calculan conforme a la EN 62841:

Vibración mano-brazo:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- El valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados han sido medidos según un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Asimismo, el valor de emisión de vibración y el valor de emisión de ruido indicados pueden ser utilizados para una evaluación provisional de la carga.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Durante el uso efectivo de la herramienta eléctrica, las emisiones de vibraciones y ruidos pueden diferir de los valores indicados en función del modo en que se utiliza la herramienta eléctrica y, en especial, del tipo de pieza de trabajo en cuestión.
- ▶ Es necesario establecer medidas de seguridad para proteger al operario sobre la base de una estimación de la carga de oscilación durante las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, por ejemplo, los períodos en que la herramienta eléctrica está apagada y los períodos en que la herramienta eléctrica está encendida, pero funcionando sin carga).



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

Seguridad en el área de trabajo

- 1) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas o poco iluminadas pueden provocar accidentes.
- 2) **No trabaje con la herramienta eléctrica en entornos potencialmente explosivos, en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- 3) **Mantenga alejados a los niños y otras personas durante el uso de la herramienta eléctrica.** En caso de distracción puede perder el control de la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- 1) **El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. No modificar el enchufe en modo alguno. No utilice ningún adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente que coinciden reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- 2) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tubos, calefacciones, cocinas y neveras.** Existe riesgo elevado por descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

- 3) **Mantenga alejadas las herramientas eléctricas de la lluvia o las humedades.** La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- 4) **No utilice el cable de conexión para otros fines como llevar y colgar la herramienta eléctrica o desconectar el enchufe de la toma de corriente tirando del cable. Mantenga alejado el cable de conexión del calor, aceite, cantos afilados o partes móviles de dispositivos.** Los cables de conexión enredados o dañados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- 5) **Si trabaja con la herramienta eléctrica al aire libre, utilice solo cables de extensión apropiados para el exterior.** El uso de un cable de extensión apropiado para el exterior reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- 6) **Si no se puede evitar el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor automático.** El uso de un interruptor automático reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Seguridad personal

- 1) **Esté atento y preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con la herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones de gravedad.
- 2) **Use siempre gafas de protección y el equipo de protección individual.** El uso del equipo de protección individual como máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección auditiva, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.

- 3) **Evite un arranque involuntario. Cerciórese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de recogerla, transportarla o conectarla al suministro de corriente y/o la batería.** El transporte de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la herramienta eléctrica encendida al suministro de corriente puede provocar accidentes.
- 4) **Quite las herramientas de ajuste o llaves de tuercas antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave, que se encuentre en una parte en movimiento de la herramienta eléctrica, puede provocar lesiones.
- 5) **Evite una postura anómala. Procure una posición segura y mantenga en todo momento el equilibrio.** De este modo, puede controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- 6) **Lleve ropa apropiada. No use ropa suelta o joyas. Mantenga alejado el pelo, la ropa y los guantes de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar enganchados en las partes móviles.
- 7) **Si pueden montarse dispositivos de recogida y de aspiración de polvo, cerciórese de que estén conectados y se puedan utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los peligros derivados del polvo.
- 8) **No cree un falso sentido de la seguridad y no pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, incluso si está familiarizado con el uso de la herramienta.** Un manejo descuidado puede provocar lesiones graves en fracciones de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- 1) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice para su trabajo la herramienta eléctrica designada a tal**

- fin.** Trabaje mejor y de forma más segura en la gama de potencia indicada con la herramienta eléctrica adecuada.
- 2) **No utilice ninguna herramienta eléctrica, cuyo interruptor esté defectuoso.** Una herramienta eléctrica que no se pueda encender o apagar resulta peligrosa y debe ser reparada.
 - 3) **Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o quite la batería extraíble antes de realizar los ajustes en el dispositivo, cambiar las partes de la herramienta de inserción o colocar aparte la herramienta eléctrica.** Estas medidas de precaución evitan un arranque inesperado de la herramienta eléctrica.
 - 4) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje que personas, que no estén familiarizadas con el uso de la herramienta o no hayan leído estas instrucciones, utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si las utilizan personas sin experiencia.
 - 5) **Trate con cuidado las herramientas eléctricas y las herramientas de inserción. Controle si las piezas móviles funcionan correctamente y no se atascan, o si las piezas que se encuentran rotas o dañadas afectan al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar las partes dañadas de la herramienta eléctrica antes de usarla.** Una gran cantidad de accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de las herramientas eléctricas.
 - 6) **Mantenga afiladas y limpias las herramientas de corte.** Las herramientas de corte que están bien cuidadas y con los cantos cortantes afilados se atascan menos y son más cómodas de usar.
 - 7) **Utilice las herramientas eléctricas, accesorios, herramientas de inserción etc. conforme a las instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas

eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones de peligro.

- 8) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** Los mangos y las superficies de agarre resbaladizos no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- 1) **Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- 2) **Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- 3) **Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- 4) **Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.
- 5) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- 6) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.

- 7) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta a batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de explosión!



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad.



Existe riesgo de explosión.



Asistencia

- 1) **Deje que un especialista cualificado repare su herramienta eléctrica y solo con piezas de repuesto originales.** De este modo, permanece inalterada la seguridad de la herramienta eléctrica.
- 2) **Nunca realice tareas de mantenimiento en baterías dañadas.** El mantenimiento completo de las baterías solo debe llevarlo a cabo el fabricante o representante autorizado.

● Indicaciones de advertencia adicionales

- **Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo de la hoja de corte. No intente retirar el material de corte ni sujetar el material a cortar mientras la hoja de corte está en funcionamiento.** Un momento de desatención durante el uso del producto puede provocar lesiones de gravedad.
- **Lleve el producto por el mango con la hoja de corte parada y asegúrese de no activar el accionador.** Llevar

de forma correcta el producto reduce el peligro de un funcionamiento inesperado y de una lesión provocada por la hoja de corte.

- **Monte siempre el protector de cuchilla durante el transporte o el almacenamiento del producto.** Manejar con cuidado el producto reduce el peligro de lesión por la hoja de corte.
- **Asegúrese de que todos los interruptores están apagados y se ha extraído o desconectado la batería cuando retire los recortes atascados o realice el mantenimiento del cortasetos.** Un funcionamiento inesperado del cortasetos al retirar el material atascado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones serias.
- **Sujete el producto solo de las superficies de agarre aislantes, ya que la hoja de corte puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la hoja de corte con un cable conductor de tensión puede poner en tensión piezas metálicas del producto y provocar una descarga eléctrica.
- **Mantenga alejado cualquier cable de la zona de corte.** Los cables pueden estar ocultos en setos y arbustos, y acabar cortados accidentalmente por la hoja de corte.
- **No utilice el producto con mal tiempo, especialmente si hay peligro de tormenta.** Esto reduce el peligro de ser alcanzado por un rayo.
- Utilice siempre equipo de protección adecuado y guantes de protección cuando trabaje con el producto.
- **Nunca agarre ni levante el producto por la hoja de corte.** El contacto con la hoja de corte puede provocar lesiones. Sujete el producto con una mano por el mango. Mantenga la otra mano alejada de la hoja de corte.
- Los niños y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con experiencia y conocimientos insuficientes, así como las personas que

no estén familiarizadas con las instrucciones, no deben utilizar nunca el producto. Las disposiciones locales pueden imponer una restricción de edad al usuario.

- Si la hoja de corte entra en contacto con un objeto extraño o el producto empieza a vibrar fuertemente de manera inusual, es necesario realizar de inmediato una comprobación.
- **Revise periódicamente el desgaste de la hoja de corte y, en caso necesario, hágala afilar.** Una hoja de corte desafilada sobrecarga el producto. La garantía no cubre los daños derivados de ello.
- **No intente reparar por su cuenta el producto, a menos que posea formación para ello.** Todos los trabajos no especificados en este manual de instrucciones solo pueden ser realizados por nuestro centro de servicio. Muchos accidentes tienen su origen en un mantenimiento deficiente de los dispositivos.
- No utilice accesorios que no hayan sido recomendados por **PARKSIDE**. Esto puede provocar una descarga eléctrica o un incendio.
- Permanezca de pie en el suelo y mantenga el equilibrio mientras trabaja. No trabaje si se encuentra sobre una superficie de apoyo inestable.
- **Antes de empezar a trabajar, busque objetos ocultos, como alambres, cables, etc.** De este modo, evitará daños en el producto.
- Nunca utilice la máquina cuando haya personas, especialmente niños, o animales domésticos cerca.

● **Accesorios originales/equipamiento adicional**

- Utilice solo accesorios y equipamiento adicional especificados en el manual de instrucciones o compatibles con el producto.

● Comportamiento en caso de emergencia

Familiarícese mediante este manual de instrucciones con el uso de este producto. Memorice las indicaciones de seguridad y sígala al pie de la letra. Esto ayuda a reducir riesgos y peligros.

- Preste siempre atención a la hora de utilizar este producto para poder reconocer los peligros a tiempo y actuar en consecuencia. Actuar rápidamente puede evitar lesiones graves y daños materiales.
- Apague de inmediato el producto en caso de fallo de funcionamiento. Haga revisar el producto por un especialista cualificado y, si es necesario, repárelo antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

● Riesgos residuales

Aunque utilice esta herramienta eléctrica de forma adecuada, siempre existen riesgos residuales. Pueden aparecer los siguientes peligros en relación con el diseño y modelo de esta herramienta eléctrica:

- Daños oculares (si no se lleva una protección ocular adecuada)
- Cortes (si no se llevan guantes de protección adecuados)

NOTA

- Este producto genera durante el funcionamiento un campo electromagnético. En determinadas circunstancias, este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos que la persona con implante médico consulte a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar el producto.

● Indicaciones de seguridad del cargador

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 16 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No cargue pilas que no sean recargables. El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.
- Nunca ponga el producto debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.



Este producto solo es apropiado para un uso en interiores.

● **Antes del primer uso**

● **Desembalar el producto**

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● **Preparación**

● **Carga de la batería**

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Este producto tiene una batería integrada, que no puede ser reemplazada por el usuario. A fin de evitar riesgos, el desmontaje o sustitución de la batería solo debe realizarlo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. En la eliminación ha de tenerse en cuenta que este producto contiene una batería.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Si el cable USB  y/o la toma USB tipo C  resultan dañados, deje que un especialista autorizado los sustituya o repare, o póngase en contacto con el centro de servicio (véase “Asistencia”).
- ▶ Proteja el cable USB  de superficies calientes y bordes afilados.
- ▶ Asegúrese de que el cable USB  no esté tensado ni doblado.
- ▶ Para cargar la batería, utilice solo el cable USB  suministrado.
- ▶ No conecte la batería a la conexión USB de un ordenador o portátil.
- ▶ Cargue la batería solo en espacios interiores secos.
- ▶ Nunca cargue la batería por segunda vez justo después de finalizar el proceso de carga. Existe riesgo que se sobrecargue la batería.

NOTA

- ▶ Una batería nueva o una batería que no ha sido utilizada durante mucho tiempo debe ser cargada antes de su primer/nuevo uso. La batería alcanza su plena capacidad tras unos 3–5 ciclos de carga.
- ▶ La batería integrada se suministra parcialmente cargada.
- ▶ Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.

NOTA

- ▶ Nunca cargue el producto con una temperatura de entorno inferior a +4 °C o superior a +40 °C. Guarde el producto en un lugar seco y refrigerado con una temperatura ambiente entre 0 °C y +45 °C.
- ▶ El producto se calienta ligeramente durante el proceso de carga.
- ▶ No utilice el producto durante el proceso de carga.

1. Conecte el conector USB tipo A **8b** del cable USB **8** a la toma USB tipo A del cargador (no incluido en el volumen de suministro).
2. Abra la cubierta protectora **7a**.
3. Conecte el conector USB tipo C **8a** del cable USB **8** a la toma USB tipo C **7** del producto.
4. Conecte el cargador a una toma de corriente apropiada. Los LED del indicador de estado de carga **3** muestran el estado de carga:

LED	Significado
1 LED se enciende (rojo)	La batería se está cargando.
3 LED se encienden (rojo, amarillo, verde)	La batería está completamente cargada.

5. Para finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador del producto y de la toma de corriente.
6. Quite el cable USB **8** de la toma USB tipo C **7**.
7. Cierre la cubierta protectora **7a**.

● Comprobación del estado de carga

- Pulse  [5]. Los LED del indicador de estado de carga [3] muestran el estado de carga:

LED	Significado
3 LED se encienden (rojo, amarillo, verde)	La batería está completamente cargada.
2 LED se encienden (rojo, amarillo)	La batería está parcialmente cargada.
1 LED se enciende (rojo)	El estado de carga es bajo.
1 LED parpadea (rojo)	El estado de carga es inferior al 10 %. Es necesario cargar la batería (véase “Carga de la batería”).

● Funcionamiento

● Indicaciones de trabajo

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ No introduzca el producto en la tierra para cortar brotes de raíces.
- ▶ No corte con una hoja de corte desafilada o desgastada para evitar sobrecargar el motor y el engranaje.

NOTA

- ▶ Tenga en cuenta el diámetro máximo de las ramas (véase “Datos técnicos”).

- Utilice el producto como unas tijeras de jardín convencionales. El motor integrado ayuda a transmitir la fuerza.
- Sujete el producto con una mano por el mango [2]. Mantenga la otra mano alejada de la hoja de corte [1].
- Manténgase siempre de pie sobre una superficie firme (no sobre una escalera u otra superficie inestable).
- Antes del uso:
 - Compruebe que el producto no presenta defectos evidentes, como piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
 - Asegúrese de que la hoja de corte [1] esté bien fijada.

● Encendido/apagado y corte

Encendido

1. Retire del protector de cuchilla [9].
2. Pulse  [5]. El indicador de funcionamiento [6] se enciende en verde.

Corte

1. Activar el mecanismo de corte: Apriete el accionador [4] dos veces en un intervalo de 0,8 segundos (doble clic). El indicador de funcionamiento [6] se enciende en naranja. El producto está listo para su uso.
2. Cerrar la hoja de corte [1]: Mantenga pulsado el accionador [4].
3. Abrir la hoja de corte [1]: Suelte el accionador [4].

Hoja de corte cerrada mientras no se utilice

- Mantenga pulsado el accionador [4] durante 5 segundos. La hoja de corte [1] se cierra. El indicador de funcionamiento [6] se enciende en verde.

Apagado

NOTA

- Cierre la hoja de corte [1] (véase “Hoja de corte cerrada mientras no se utilice”).

1. Pulse  [5]. El indicador de funcionamiento [6] se apaga.
2. Monte el protector de cuchilla [9].

Indicador de funcionamiento [6]

Color	Significado
Apagado	El producto está apagado.
Verde	El producto está encendido, pero el mecanismo de corte no está activado. El producto NO está listo para su uso.
Naranja	El producto está encendido y el mecanismo de corte está activado. El producto está listo para su uso.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no se pone en marcha.	La batería está descargada.	Cargue la batería (véase “Carga de la batería”).
	El accionador [4] o el botón  [5] está defectuoso.	Póngase en contacto con nuestro centro de servicio (véase “Asistencia”).
	El motor está defectuoso.	
	El producto está encendido, pero el mecanismo de corte no está activado.	Active el mecanismo de corte (véase “Encendido/apagado y corte”).

Problema	Causa posible	Solución
Resultado de corte deficiente	La hoja de corte  1 está sucia.	Limpie la hoja de corte  1 (véase “Limpieza”).
	La hoja de corte  1 está desafilada.	Sustituya la hoja de corte  1 (véase “Sustituir la hoja de corte”).

● Piezas de repuesto/accesorios

- ☐ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- ☐ Solo puede realizar pedidos online.
- ☐ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de PARKSIDE (véase “Asistencia”).

Pieza	Número de pedido
 1 Hoja de corte	99949596501
 8 Cable USB	99949596502

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- ▶ Apague el producto antes de realizar las adaptaciones, las tareas de mantenimiento y los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión por puesta en marcha involuntaria!

- ▶ Utilice guantes de protección cuando limpie o sustituya la hoja de corte.

- Deje que nuestro centro de servicio realice las reparaciones y los mantenimientos que no estén descritos en este manual (véase “Asistencia”). Utilice solo piezas de repuesto originales.

● Limpieza

- No sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- No permita que penetren líquidos en el producto.
- No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.
- Una limpieza periódica y correcta ayuda a garantizar un uso seguro y alarga la vida útil del producto.
- Mantenga el producto limpio, libre de polvo, seco y sin aceite ni lubricantes.
- Después de cada uso: Limpie el producto con un paño suave, seco y sin pelusas. Elimine la suciedad más persistente con un paño ligeramente humedecido y un producto de limpieza suave.
- Utilice un cepillo suave para los lugares de difícil acceso.

● Mantenimiento

- Antes o después de cada uso: Compruebe el desgaste y la presencia de daños en el producto y sus accesorios.

● Sustituir la hoja de corte

(Fig. B)

1. Apague el producto.
2. Mantenga pulsado el botón de liberación **10**.
3. Extraiga la hoja de corte **1**.
4. Mientras mantiene pulsado el botón de liberación **10**:
Introduzca una nueva hoja de corte **1**.
5. Suelte el botón de liberación **10**.
6. Asegúrese de que la hoja de corte **1** esté bien fijada.

● Almacenamiento

- ☐ Guarde siempre el producto y los accesorios
 - Limpios,
 - Secos,
 - Protegidos del polvo,
 - Con el protector de cuchilla **9** montado
 - Y fuera del alcance de los niños.
- ☐ La temperatura de almacenamiento oscila entre 0 °C y +45 °C. Durante el almacenamiento, evite el calor o frío extremo para que la batería no pierda su rendimiento.

● Transporte

- ☐ Antes del transporte: Apague el producto.
- ☐ Transporte el producto con el protector de cuchilla montado.
- ☐ Lleve el producto por el mango **2**.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 495965_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 495965_2504 accede al manual de instrucciones de su artículo.



● **Asistencia**

ES Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504

● Declaración UE de conformidad

DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD (n° 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identificación del producto: "PARKSIDE Performance" Cortarramas recargable
Número de modelo: HG13612

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

Directiva 2006/42/CE
Directiva 2014/30/UE
Directiva 2011/65/UE con todas las modificaciones relacionadas

Referencias a las normas armonizadas o referencias a las otras especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad:

N° / Partes
Directiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Directiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

El objeto de la declaración descrita anteriormente se ajusta a la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos:

N° / Partes
EN IEC 63000:2018

Responsable de la documentación técnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmado en nombre de:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Alemania

Esta declaración de conformidad se emite bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

Traducción de la declaración de conformidad original

Neckarsulm	01.07.2025	<i>ppa Budner</i>	<i>ppa T. E. S.</i>
Lugar	Fecha	ppa Jens Buchheim Procurador	ppa Dr. Thorsten Maier Procurador

ES



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 279
Indledning	Side 281
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 281
Leveringsomfang	Side 282
Beskrivelse af delene	Side 282
Funktionsbeskrivelse	Side 283
Tekniske data	Side 283
Sikkerhedsanvisninger	Side 286
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj	Side 286
Yderligere advarsler	Side 292
Originalt tilbehør/ekstraudstyr	Side 294
Procedurer i nødstilfælde	Side 294
Restrisici	Side 294
Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere	Side 295
Inden den første ibrugtagning	Side 296
Udpakning af produktet	Side 296
Forberedelse	Side 296
Opladning af batteri	Side 296
Tjek ladeniveauet	Side 299
Betjening	Side 299
Arbejdsanvisninger	Side 299
Tænd, slukke og klippe	Side 300
Fejlafhjælpning	Side 301
Reservedele/tilbehør	Side 302

Rengøring og vedligeholdelse	Side 302
Rengøring	Side 302
Vedligeholdelse	Side 303
Udskiftning af skæreklinge	Side 303
Opbevaring	Side 303
Transport	Side 304
Bortskaffelse	Side 304
Garanti	Side 305
Afvikling af garantisager	Side 306
Service	Side 307
EU-overensstemmelseserklæring	Side 308

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



Læs betjeningsvejledningen.



FARE! – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningsfare)



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)



Bær øjenbeskyttelse!



Det er forbudt at bruge produktet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Fare for kvæstelser fra skæring! Hold hænderne væk.

	Ibrugtagning: Tryk på udløseren 4 2 gange inden for 0,8 sekunder (dobbeltklik).
	Udløserknap 10 (til afmontering af skæreklingen)
	Jævnstrøm/-spænding
	Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.
	Beskyt batteriet mod ild.
	Beskyt batteriet mod vand og fugt.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

4 V BATTERIDREVEN HAVESAKS

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er udelukkende beregnet til at klippe grene med følgende diameter:

Træsart	Grendiameter
Blødt træ	maks. 14 mm
Hårdt træ	maks. 12 mm

- Produktet er beregnet til at blive brugt af voksne. Børn må kun anvende produktet under opsyn.
- Det er forbudt at bruge produktet i regnvejr eller fugtige omgivelser.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug eller lignende anvendelse.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-tilsigtet og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

- Operatøren eller brugeren af produktet er ansvarlig for ulykker eller personskaade og/eller tingsskaade på en tredjepart eller deres ejendom.

● Leveringsomfang

FARE!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

BEMÆRK

- ▶ Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

- 1 4 V Batteridreven havesaks
- 1 Skærbeskytter
- 1 USB-kabel (USB-A til USB-C)
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siden med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- | | | | |
|---|--|--|-------------------|
|  1 | Skæreklinge |  7a | Beskyttelseshætte |
|  2 | Håndtag |  8 | USB-kabel |
|  3 | Indikator for ladeniveau |  8a | USB C-stik |
|  4 | Udløser |  8b | USB A-stik |
|  5 | Knap  (til/fra) |  9 | Skærbeskytter |
|  6 | Driftsindikator | | |
|  7 | USB-C-indgang | | |

(Fig. B)

10 Udløserknap (til afmontering af skæreklingen)

● Funktionsbeskrivelse

- Produktet drives af en elmotor.
- Skæreklingen **1** åbnes og lukkes, når du betjener udløseren **4**.

● Tekniske data

Batteridreven havesaks	PAGS 4 A1
Modelnummer:	HG13612
Nominel spænding:	4 V 
Batteri (indbygget):	Li-Ion, 4 Ah
Motorhastighed $n_{\max}$:	maks. 21000 min ⁻¹
Grendiameter: – Blødt træ: – Hårdt træ:	maks. 14 mm maks. 12 mm
Antal snit pr. opladning:	maks. 500 (baseret på blødt træ med en diameter på 12 mm; antallet af snit varierer afhængigt af træsort og diameter)
Kabellængde:	1 m
Vægt:	ca. 718 g

Anvend udelukkende følgende oplader til opladning af produktet *:

Information	Værdi
Modellens identifikationskode	XH0500-2000wUG

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding	100–240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V ===
Udgangsstrømstyrke	2,0	A
Udgangseffekt	10,0	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand	< 0,1	W
Indgangsstrøm	0,5	A
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbelisolaret)	
Tilslutningstype	USB (type A)	
Opladetid	ca. 150	min

* Opladeren er ikke en del af leveringsomfanget. Opladeren fås efter telefonisk henvendelse (se "Service").

Anbefalet omgivelsestemperatur

Ved opladning:	+4 °C til +40 °C
Ved drift:	+4 °C til +50 °C
Ved opbevaring:	0 °C til +45 °C

Støjemission

De målte værdier er fastlagt i overensstemmelse med EN 62841. Det A-vægtede støjniveau for elektroværktøjet udgør typisk:

Lydtryksniveau:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Usikkerhed:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Usikkerhed:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Vibrationsemissionsværdier

Totale vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger), fastlagt i henhold til EN 62841:

Hånd-/armvibration:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

BEMÆRK

- Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.

BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.
- ▶ Det er nødvendigt at fastlægge sikkerhedsforanstaltninger, som beror på en vurdering af svingningsbelastningen under den faktiske betjening (herunder skal alle andele af driftscyklussen tages i betragtning, for eksempel tidspunkter, hvor elektroværktøjet er slukket, samt hvor det er tændt, man kører uden belastning).



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj

ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

Sikkerhed på arbejdspladsen

- 1) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- 2) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- 3) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

Elektrisk sikkerhed

- 1) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- 2) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.
- 3) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- 4) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra**

varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele. Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.

- 5) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- 6) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

Sikkerhed for personer

- 1) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjebliks uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- 2) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindskes risikoen for kvæstelser.
- 3) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- 4) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.

- 5) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- 6) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- 7) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- 8) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdele af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- 1) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- 2) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- 3) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- 4) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må**

ikke anvende værktøjet. Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.

- 5) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad at elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal reparerer, før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.
- 6) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- 7) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- 8) **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- 1) **Oplad kun batterier med batteriopladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batteri, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- 2) **Anvend kun det dertil beregnede batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- 3) **Hold ubrugte batterier væk fra papirklips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Kortslutning

mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.

- 4) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt skylles der med vand. Hvis væske kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Udsivende batterivæske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.
- 5) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- 6) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over $+130^{\circ}\text{C}$ kan fremkalde en eksplosion.
- 7) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

FORSIGTIG! Eksplosionsfare!



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.



Der er fare for eksplosion.



Service

- 1) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.
- 2) **Reparér aldrig beskadigede batterier.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af fabrikanten eller autoriseret kundeservice.

● Yderligere advarsler

- **Hold alle kropsdele væk fra skæreklingen. Forsøg ikke at fjerne kviste eller blade fra skæreklingen, når produktet kører, eller at fastholde det materiale, der skal klippes.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af produktet kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær produktet i hånden, når skæreklingen står stille, og vær opmærksom på ikke at trykke på udløseren.** Når produktet bæres korrekt, mindsker det faren for utilsigtet drift og en derved opstået kvæstelse pga. skæreklingen.
- **Monter altid skærbeskytteren, når produktet transporteres eller opbevares.** Korrekt omgang med produktet reducerer risikoen for fare for kvæstelser på grund af skæreklingen.
- **Sørg for, at alle kontakter er slukket, og at det genopladelige batteri er fjernet eller slået fra, når der skal fjernes fastklemt materiale eller udføres vedligeholdelse på produktet.** Utilsigtet igangsætning af produktet ved fjernelse af fastklemt materiale kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Tag kun fat om produktet på de isolerede håndtag, da skæreklingen kan ramme skjulte strømledninger.** Hvis skæreklingen kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan det sætte dele af metal på produktet under spænding og medføre elektrisk stød.

- **Alle netledning skal holdes væk fra arbejdsområdet.** Ledninger kan være skjult i hække og buske og utilsigtet blive klippet over af skæreklingen.
- **Brug ikke produktet i dårligt vejr og især ikke, når der er fare for tordenvejr.** Det reducerer faren for at blive ramt af et lyn.
- Bær altid passende beskyttelsesudstyr og beskyttelseshandsker, når der arbejdes med produktet.
- **Rør aldrig ved produktets skæreklinge, og løft det aldrig i skæreklingen.** Kontakt med skæreklingen kan medføre alvorlige personskader. Hold produktet fast med en hånd på håndtaget. Hold den anden hånd væk fra skæreklingen.
- Børn og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller utilstrækkelig erfaring og viden eller personer, som ikke er fortrolige med anvisningerne, må ikke benytte dette produkt. Lokale forskrifter kan fastlægge aldersbegrænsning for brugeren.
- Hvis skæreklingen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, eller hvis produktet begynder at vibrere usædvanligt meget, skal du straks efterse det.
- **Kontroller skæreklingen regelmæssigt for slitage, og få den eventuelt slebet.** En sløv skæreklinge overbelaster produktet. Skader som følge heraf er ikke omfattet af garantien.
- **Forsøg ikke selv at reparere produktet, da det kræver den nødvendige uddannelse.** Samtlige former for arbejde, som ikke er angivet i denne betjeningsvejledning, må ikke udføres af vores kundeservice. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte apparater.
- Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af **PARKSIDE**. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.
- Stå på gulvet under arbejdet, og hold balancen. Undlad at udføre arbejde stående på et ustabil underlag.

- **Undersøg før arbejdet hækken for skjulte genstande, f.eks. metalhegn, kabler osv.** På den måde undgår du beskadigelse af produktet.
- Afbryd brugen af produktet, hvis der er personer og især børn eller husdyr i nærheden.

● **Originalt tilbehør/ekstraudstyr**

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, og som er kompatibelt med produktet.

● **Procedurer i nødstilfælde**

Bliv først fortrolig med anvendelse af dette produkt i henhold til betjeningsvejledningen. Husk sikkerhedsanvisningerne, og sørg for at overholde dem. Dette hjælper med at reducere risici og farer.

- Ved anvendelse af dette produkt skal du altid være opmærksom på hurtig registrering og afhjælpning af farer. Hurtig reaktion kan forhindre alvorlige kvæstelser og materielle skader.
- Sluk omgående for produktet ved fejlfunktioner. Lad produktet kontrollere og eventuelt reparere af kvalificerede fagfolk, før det tages i brug igen.

● **Restrisici**

Også når dette elektroværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektroværktøj:

- Øjenskader (hvis der ikke benyttes egnet øjenværn)
- Snitskader (hvis der ikke bæres egnede beskyttelseshandsker)

BEMÆRK

- ▶ Dette produkt udsender et elektrisk felt under brug. Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller implantatets fabrikant før produktet anvendes.

● Sikkerhedsanvisninger for batteriopladere

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 16 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier. Det medfører fare ikke at overholde denne anvisning.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

- Hold aldrig produktet under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.



Produktet er kun beregnet til indendørs brug.

● Inden den første ibrugtagning

● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og at det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● Forberedelse

● Opladning af batteri

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Ved beskadigelse af USB-kablet [8] og/eller USB-C-indgangen [7] skal en autoriseret fagmand udskifte eller reparere delen, eller kontakt vores servicecenter (se "Service").
- ▶ Beskyt USB-kablet [8] mod varme overflader og skarpe kanter.
- ▶ Sørg for, at USB-kablet [8] ikke strækkes eller knækkes.
- ▶ Anvend det medfølgende USB-kablet [8] til opladning af det genopladelige batteri.
- ▶ Oplad ikke det genopladelige batteri via USB-tilslutningen på en PC eller notebook.
- ▶ Anvend kun det genopladelige batteri indendørs i tørre lokaler.
- ▶ Oplad aldrig det genopladelige batteri igen efter en opladning. Der er risiko for overopladning af det genopladelige batteri.

BEMÆRK

- ▶ Et nyt, eller i lang tid ubenyttet, batteri, skal oplades inden første/ny anvendelse. Det genopladelige batteri når sin fulde kapacitet efter 3–5 opladningscykluser.
- ▶ Det indbyggede genopladelige batteri leveres delvist opladet.
- ▶ Genopladelige li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Hvis du stopper opladningsprocessen, beskadiger det ikke det genopladelige batteri.

BEMÆRK

- ▶ Oplad aldrig produktet ved omgivelsestemperaturer under +4 °C eller over +40 °C. Opbevar produktet køligt og tørt ved omgivelsestemperaturer over 0 °C og under +45 °C.
- ▶ Produktet opvarmes let under opladningen.
- ▶ Produktet bør ikke anvendes under opladningen.

1. Slut USB-A-stikket **8b** på USB-kablet **8** til USB-A-indgangen på opladeren (medfølger ikke).
2. Åbn beskyttelseshætten **7a**.
3. Slut USB-C-stikket **8a** på USB-kablet **8** til USB-C-indgangen **7** på produktet.
4. Slut laderen til en stikkontakt. Indikatorerne for ladeniveau **3** viser opladningsstatussen på følgende måde:

LED'er	Betydning
1 LED lyser (rød)	Det genopladelige batteri oplades.
3 LED'er lyser (rød, gul, grøn)	Det genopladelige batteri er helt ladet op.

5. For at afslutte opladningen skal opladeren trækkes ud af produktet og stikkontakten.
6. Træk USB-kablet **8** ud af USB-C-indgangen **7**.
7. Luk beskyttelseshætten **7a**.

● Tjek ladeniveauet

- Tryk på  [5]. Indikatorerne for ladeniveau [3] viser opladningsstatussen på følgende måde:

LED'er	Betydning
3 LED'er lyser (rød, gul, grøn)	Det genopladelige batteri er helt ladet op.
2 LED'er lyser (rød, gul)	Det genopladelige batteri er delvist opladet.
1 LED lyser (rød)	Der er lav opladningstilstand.
1 LED blinker (rød)	Opladningstilstanden er under 10 %. Batteriet skal lades op (se "Opladning af batteri").

● Betjening

● Arbejdsanvisninger

OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Stik ikke produktet ned i jorden for at klippe rodskud af.
- ▶ Klip ikke med en sløv eller slidt skæreklinge, da det kan overbelaste motoren og gearkassen.

BEMÆRK

- ▶ Vær opmærksom på den maksimale grentykkelse (se "Tekniske data").
- Brug produktet som en almindelig beskæresaks. Den indbyggede motor understøtter kraftoverførslen.

- Hold produktet fast med en hånd på håndtaget [2]. Hold den anden hånd væk fra skæreklingen [1].
- Stå altid på et fast underlag (ikke på en stige eller andet ustabilt underlag).
- Før anvendelsen:
 - Kontrollér produktet for åbenlyse mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele.
 - Kontroller, at skæreklingen [1] er fastgjort korrekt.

● Tænd, slukke og klippe

Tænding

1. Fjern skærbeskytteren [9].
2. Tryk på  [5]. Driftsindikator [6] lyser grønt.

Skæring

1. Sådan aktiveres skæret: Tryk på udløseren [4] 2 gange inden for 0,8 sekunder (dobbelklik). Driftsindikatoren [6] lyser orange. Produktet er klar til brug.
2. Luk skæreklingen [1]: Hold udløseren [4] inde.
3. Åbn skæreklingen [1]: Slip udløseren [4].

Hold skæreklingen lukket, når den ikke er i brug

- Hold udløseren [4] inde i 5 sekunder. Skæreklingen [1] lukkes. Driftsindikator [6] lyser grønt.

Slukning

BEMÆRK

- ▶ Luk skæreklingen [1] (se "Hold skæreklingen lukket, når den ikke er i brug").

1. Tryk på  [5]. Driftsindikatoren [6] slukker.
2. Monter skærbeskytteren [9].

Driftsindikator 6

Farve	Betydning
Fra	Produktet er slukket.
Grøn	Produktet er tændt, men skæret er ikke aktiveret. Produktet er IKKE klar til brug.
Orange	Produktet er tændt, og skæret er aktiveret. Produktet er klar til brug.

● Fejlafhjælpning

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Batteriet er afladet.	Oplad batteriet (se "Opladning af batteri").
	Udløseren 4 eller knappen  5 er defekt.	Kontakt vores kundeservice (se "Service").
	Motoren er defekt.	
	Produktet er tændt, men skæret er ikke aktiveret.	Aktiver skæret (se "Tænd, slukke og klippe").
Dårligt klipperesultat	Skæreklingen 1 er snavset.	Rengør skæreklingen 1 (se "Rengøring").
	Skæreklingen 1 er sløv.	Udskift skæreklingen 1 (se "Udskiftning af skæreklinge").

● Reservedele/tilbehør

- ☐ Kunder kan købe kompatible reservedele og kompatibelt tilbehør på **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- ☐ Du kan kun bestille online.
- ☐ Henvend dig til PARKSIDE-service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
 Skæreklinge	99949596501
 USB-kabel	99949596502

● Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL! Risiko for personskade på grund af utilsigtet ibrugtagning!

- ▶ Sluk for produktet før indstilling, vedligehold eller rengøring, og når det ikke bruges.
 - ▶ Bær beskyttelseshandsker, når du rengør eller udskifter skæreklingen.
- ☐ Få reparationer og vedligeholdelse, som ikke er beskrevet i denne vejledning, udført af vores kundeservice (se "Service"). Brug kun originale reservedele.

● Rengøring

- Nedsænk ikke produktet i vand eller andre væsker.
- Der må ikke trænge nogen form for væske ind i produktets indvendige dele.

- Brug ikke kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.
- Regelmæssig og grundig rengøring hjælper med til sikker brug og forlænger produktets levetid.
- Hold produktet rent, tørt og fri for støv, olie eller smørefedt.
- Efter hver anvendelse: Rengør produktet med en blød, tør og fnugfri klud. Fjern genstridig snavs med en let fugtet klud og et mildt rengøringsmiddel.
- Anvend en blød børste på svært tilgængelige steder.

● Vedligeholdelse

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og beskadigelser.

● Udskiftning af skæreklinge

(Fig. B)

1. Sluk for produktet.
2. Hold udløserknappen **10** inde.
3. Træk skæreklingen **1** ud.
4. Hold fortsat udløserknappen **10** inde: Isæt en ny skæreklinge **1**.
5. Slip udløserknappen **10**.
6. Kontroller, at skæreklingen **1** er fastgjort korrekt.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet og tilbehøret
 - Rent,
 - Tørt,
 - Støvbeskyttet,
 - Med skærbeskytteren **9** monteret,
 - Uden for børns rækkevidde.

- Opbevaringstemperaturen er mellem 0 °C og +45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaring for at forhindre, at batteriet mister ydeevne.

● Transport

- Før transporten: Sluk for produktet.
- Transportér produktet med skærbeskytteren monteret.
- Bær produktet i håndtaget **2**.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 495965_2504) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 495965_2504 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.



● Service



Service Danmark

Tel.: 80254583

Kontaktformular på *parksidediy.com*

IAN 495965_2504

● EU-overensstemmelseserklæring

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Produktidentifikation: "PARKSIDE Performance" Batteridreven grensaks
Modelnummer: HG13612

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

Ihændebrer af den tekniske dokumentation: OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm	01.07.2025		
Sted	Dato	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Prokurist	Prokurist

DK



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 311
Introduzione	Pagina 313
Utilizzo secondo la destinazione d'uso	Pagina 313
Contenuto della confezione	Pagina 314
Descrizione dei componenti	Pagina 314
Descrizione funzionale	Pagina 315
Dati tecnici	Pagina 315
Istruzioni di sicurezza	Pagina 318
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrodomestici	Pagina 318
Avvertenze supplementari	Pagina 324
Accessori/complementi originali	Pagina 326
Comportamento in caso di emergenza	Pagina 326
Rischi residui	Pagina 326
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 327
Prima del primo utilizzo	Pagina 328
Disimballo del prodotto	Pagina 328
Preparazione	Pagina 329
Ricarica della batteria	Pagina 329
Controllare il livello di carica	Pagina 331
Funzionamento	Pagina 331
Istruzioni operative	Pagina 331
Accensione/Spegnimento e taglio	Pagina 332
Risoluzione dei problemi	Pagina 333
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 334

Pulizia e manutenzione	Pagina 334
Pulizia	Pagina 335
Manutenzione	Pagina 335
Sostituzione della lama da taglio	Pagina 335
Conservazione	Pagina 336
Trasporto	Pagina 336
Smaltimento	Pagina 336
Garanzia	Pagina 338
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 339
Assistenza	Pagina 340
Dichiarazione di conformità UE	Pagina 341

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



Leggere le istruzioni per l'uso.



PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Indossare occhiali di protezione!



È vietato l'uso del prodotto in condizioni di pioggia o umidità.



Pericolo di lesioni da taglio! Tenere lontano le mani.

	Messa in funzione: Premere il grilletto 4 2 volte entro 0,8 secondi (doppio clic).
	Pulsante di sblocco 10 (per rimuovere la lama da taglio)
	Corrente / tensione continua
	Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

4 V FORBICE DA GIARDINAGGIO RICARICABILE

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Utilizzo secondo la destinazione d'uso**

- Questo prodotto è destinato esclusivamente al taglio di rami con i seguenti diametri:

Tipo di legno	Diametro del ramo
Legno tenero	max. 14 mm
Legno duro	max. 12 mm

- Il prodotto è destinato all'uso da parte degli adulti. I bambini possono usare il prodotto solo sotto supervisione.
- È vietato l'uso del prodotto in condizioni di pioggia o umidità.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.
- Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

- L'operatore o l'utilizzatore del prodotto è responsabile di incidenti o lesioni personali e/o danni a terzi o alle loro proprietà.

● Contenuto della confezione

PERICOLO!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

INDICAZIONE

- ▶ Il caricabatterie non è incluso. Il caricabatterie è disponibile per telefono (vedi "Assistenza").

- 1 4 V Forbice da giardinaggio ricaricabile
- 1 Protezione lama
- 1 Cavo USB (da USB-A a USB-C)
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire la pagina delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
|  Lama da taglio |  Coperchio di protezione |
|  Impugnatura |  Cavo USB |
|  Indicatore del livello di carica |  Spina USB-C |
|  Grilletto |  Spina USB-A |
|  Pulsante  (on/off) |  Protezione lama |
|  Spia di alimentazione | |
|  Presa USB-C | |

(Fig. B)

10 Pulsante di sblocco (per rimuovere la lama da taglio)

● Descrizione funzionale

- Il prodotto è azionato da un motore elettrico.
- La lama da taglio **1** si apre o si chiude quando si preme il grilletto **4**.

● Dati tecnici

Forbice da giardinaggio ricaricabile	PAGS 4 A1
Numero del modello:	HG13612
Tensione nominale:	4 V 
Batteria (integrata):	Ioni di litio, 4 Ah
Regime del motore $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Diametro del ramo:	
– Legno tenero:	max. 14 mm
– Legno duro:	max. 12 mm
Numero di tagli per carica della batteria:	max. 500 (in base al taglio di legno tenero con un diametro di 12 mm; il numero di tagli varia a seconda del tipo di legno e del diametro)
Lunghezza del cavo:	1 m
Peso:	ca. 718 g

Per caricare il prodotto utilizzare solo il seguente caricabatterie *:

Informazioni	Valore
Identificativo del modello	XH0500-2000wUG

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V 
Corrente di uscita	2,0	A
Potenza di uscita	10,0	W
Rendimento medio in modo attivo	78,2	%
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	< 0,1	W
Corrente d'ingresso	0,5	A
Classe di protezione	II/  (doppio isolamento)	
Tipo di porta	USB (tipo A)	
Tempo di ricarica	circa 150	min

Temperatura ambiente consigliata

Durante la ricarica:	da +4 °C a +40 °C
Durante il funzionamento:	da +4 °C a +50 °C
Durante la conservazione:	da 0 °C a +45 °C

* Il caricabatterie non è incluso. Il caricabatterie è disponibile per telefono (vedi “Assistenza”).

Valori di emissione di rumore

I valori misurati sono stati determinati secondo la norma EN 62841. Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di potenza sonora:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Incertezza:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Livello d'intensità sonora:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Incertezza:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Valori di emissione di vibrazioni

Valori totali delle vibrazioni (somma vettoriale di tre direzioni) determinati secondo la norma EN 62841:

Vibrazione mano/braccio:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Incertezza:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

INDICAZIONE

- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro.
- ▶ Il valore di vibrazione totale dichiarato e il valore di emissione sonora dichiarato possono essere utilizzati anche per una stima preliminare del carico.

AVVERTENZA!

- ▶ Le emissioni di vibrazioni e rumore durante l'uso effettivo dell'elettrotensile possono differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'elettrotensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo da lavorare.

AVVERTENZA!

- È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima del carico di vibrazioni durante le condizioni effettive di utilizzo (si dovrebbe tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i periodi in cui l'elettrotroutensile è spento e quelli in cui è acceso ma funziona senza carico).



Istruzioni di sicurezza

● **Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotroutensili**

AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotroutensile.** Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “Elettrotroutensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotroutensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree di lavoro disordinate o non illuminate possono causare incidenti.

- 2) **Non lavorare con l'elettROUTENSILE in un ambiente potenzialmente esplosivo contenente liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettROUTENSILI producono scintille che possono accendere la polvere o i vapori.
- 3) **Tenere lontani i bambini e le altre persone durante l'uso dell'elettROUTENSILE.** Una distrazione potrebbe provocare la perdita del controllo dell'elettROUTENSILE.

Sicurezza elettrica

- 1) **La spina del connettore dell'elettROUTENSILE deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata in alcun modo. Non utilizzare adattatori per spine insieme agli elettROUTENSILI con messa a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche.
- 2) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi.** Se il corpo è a terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- 3) **Tenere gli elettROUTENSILI lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettROUTENSILE aumenta il rischio di scosse elettriche.
- 4) **Non usare impropriamente il cavo di alimentazione per trasportare, appendere o scollegare l'elettROUTENSILE dalla presa di corrente. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento.** I cavi di alimentazione danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- 5) **Quando si lavora con un elettROUTENSILE all'aperto, utilizzare solo prolunghe adatte all'uso esterno.** L'uso di una prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- 6) **Se il funzionamento dell'elettROUTENSILE in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- 1) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si lavora con un elettROUTENSILE. Non usare un elettROUTENSILE quando si è privi stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o medicinali.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo dell'elettROUTENSILE potrebbe provocare gravi lesioni.
- 2) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale e occhiali di sicurezza.** L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o cuffie di protezione, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettROUTENSILE, riduce il rischio di lesioni.
- 3) **Evitare la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettROUTENSILE sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se quando si trasporta l'elettROUTENSILE si ha il dito sull'interruttore, o se si collega l'elettROUTENSILE acceso all'alimentazione elettrica, si possono verificare incidenti.
- 4) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi prima di accendere l'elettROUTENSILE.** Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'elettROUTENSILE può causare lesioni.
- 5) **Evitare una postura anomala. Garantire una base sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettROUTENSILE in situazioni impreviste.
- 6) **Indossare indumenti adatti. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati in parti in movimento.

- 7) **Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un impianto di aspirazione può ridurre il rischio di pericoli legati alla polvere.
- 8) **Non essere superficiali credendosi al sicuro e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrodomestici, anche se si ha familiarità con l'elettrodomestico avendolo utilizzato più volte.** Un uso sbadato può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Uso e manipolazione dell'elettrodomestico

- 1) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico. Utilizzare l'elettrodomestico adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrodomestico giusto si può lavorare meglio e in modo più sicuro per la prestazione specificata.
- 2) **Non utilizzare un elettrodomestico con un interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- 3) **Scollegare la spina e/o rimuovere la batteria prima di apportare regolazioni all'apparecchio, cambiare le parti degli strumenti di inserimento o mettere da parte l'elettrodomestico.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrodomestico.
- 4) **Tenere gli elettrodomestici non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a persone che non lo conoscono o non hanno letto le presenti istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- 5) **Prestare cura nella manutenzione degli elettrodomestici e dello strumento di inserimento. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e non si inceppino, che le parti siano rotte o danneggiate in modo tale da**

compromettere il funzionamento dell'elettrostrumento.

Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrostrumento. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrostrumenti.

- 6) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati tenuti con cura si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- 7) **Utilizzare elettrostrumenti, accessori, strumenti di inserimento, ecc. secondo le presenti istruzioni.**
Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso di elettrostrumenti per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- 8) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrostrumento in situazioni impreviste.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- 1) **Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- 2) **Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettrostrumenti.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- 3) **Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.

- 4) **Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- 5) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- 6) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- 7) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

⚠ CAUTELA! Rischio di esplosione!



Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità.



Sussiste il rischio di esplosione.



Assistenza

- 1) **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali.** In questo modo si garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.
- 2) **Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

● Avvertenze supplementari

- **Tenere lontano tutte le parti del corpo dalla lama da taglio. Non tentare di rimuovere o tenere il materiale da tagliare mentre la lama da taglio è in funzione.** Un istante di disattenzione durante l'utilizzo del prodotto potrebbe provocare gravi lesioni.
- **Trasportare il prodotto per l'impugnatura con la lama da taglio ferma e fare attenzione a non azionare il grilletto.** Trasportare il prodotto in modo corretto riduce il rischio di azionamenti accidentali e di conseguenti lesioni causate dalla lama da taglio.
- **Montare sempre la protezione lama quando si trasporta o si ripone il prodotto.** L'uso corretto del prodotto riduce il rischio di lesioni causate dalla lama da taglio.
- **Assicurarsi che tutti gli interruttori siano spenti e che la batteria sia rimossa o scollegata prima di rimuovere materiali inceppati o di effettuare la manutenzione del tagliasiepi.** Un azionamento imprevisto del tagliasiepi durante la rimozione di materiale inceppato o la manutenzione può causare gravi lesioni.
- **Tenere il prodotto solo per le superfici di presa isolate, poiché la lama da taglio può entrare a contatto con linee elettriche nascoste.** Il contatto della lama da taglio con un

filo sotto tensione può mettere sotto tensione parti metalliche del prodotto e causare scosse elettriche.

- **Tenere le linee e il cavo lontano dalla zona di taglio.** Le linee possono essere nascoste nelle siepi o nei cespugli e quindi tagliate accidentalmente dalla lama da taglio.
- **Non usare il prodotto in caso di maltempo, specialmente se c'è il rischio di un temporale.** Ciò riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.
- Indossare sempre dispositivi di protezione individuale adeguati e guanti protettivi quando si lavora con il prodotto.
- **Non toccare né sollevare mai il prodotto dalla lama da taglio.** Il contatto con la lama da taglio può causare lesioni. Tenere il prodotto per l'impugnatura con una mano. Tenere l'altra mano lontana dalla lama da taglio.
- I bambini, le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza o che non conoscono le istruzioni non devono mai utilizzare il prodotto. Le normative locali possono stabilire il limite di età per l'utente.
- Se la lama da taglio tocca un corpo estraneo o il prodotto inizia a vibrare in modo anomalo, è necessario un controllo immediato.
- **Controllare regolarmente l'usura della lama da taglio e, se necessario, farla riaffilare.** Una lama da taglio smussata sovraccarica il prodotto. I danni che ne derivano non sono coperti dalla garanzia.
- **Non provare mai a riparare il prodotto da soli se non si è stati addestrati a farlo.** Qualsiasi lavoro non specificato in queste istruzioni per l'uso può essere eseguito solo dal nostro centro di assistenza. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- Non utilizzare accessori non raccomandati da **PARKSIDE**. Ciò può causare scosse elettriche o incendi.

- Durante il lavoro, mantenere l'equilibrio in piedi e a terra. Non lavorare in piedi su un piano di appoggio instabile.
- **Prima di iniziare a lavorare, controllare che l'area di lavoro non presenti oggetti nascosti, come recinzioni metalliche, cavi, ecc.** In questo modo si evitano danni al prodotto.
- La macchina non deve mai essere utilizzata in presenza di persone, in particolare bambini, o animali domestici.

● Accessori/complementi originali

- Usare solo gli accessori e i complementi specificati nelle istruzioni per l'uso e compatibili con il prodotto.

● Comportamento in caso di emergenza

Utilizzare le presenti istruzioni per l'uso per familiarizzare con l'uso di questo prodotto. Memorizzare le istruzioni di sicurezza e rispettarle a tutti i costi. Ciò aiuta ad evitare rischi e pericoli.

- Fare sempre attenzione durante l'uso di questo prodotto in modo da poter identificare tempestivamente i pericoli e agire di conseguenza. Un intervento rapido può prevenire gravi lesioni e danni materiali.
- In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente il prodotto. Prima di rimetterlo in funzione, far controllare e, se necessario, riparare da uno specialista qualificato.

● Rischi residui

Anche nel caso in cui questo elettrotensile sia fatto funzionare in modo conforme, permangono sempre alcuni rischi residui. I seguenti pericoli possono verificarsi a causa della struttura e della progettazione di questo elettrotensile:

- Danni agli occhi (se non si indossa una protezione per gli occhi adeguata)

- Lesioni da taglio (se non si indossano guanti protettivi adeguati)

INDICAZIONE

- ▶ Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. In determinate circostanze, questo campo può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il pericolo di lesioni gravi o mortali, si consiglia alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medico prima di utilizzare il prodotto.

● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 16 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non ricaricare batterie non ricaricabili. La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
- Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.
- Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente. Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.



Il prodotto è adatto esclusivamente all'uso in interni.

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Preparazione

● Ricarica della batteria

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- ▶ Questo prodotto ha una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli. Per lo smaltimento di questo prodotto, si prega di notare che contiene una batteria ricaricabile.

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Se il cavo USB  e/o la presa USB-C  sono danneggiati, farli sostituire o riparare da personale specializzato autorizzato o rivolgersi al nostro Centro di assistenza (vedi "Assistenza").
- ▶ Proteggere il cavo USB  da superfici calde e spigoli vivi.
- ▶ Assicurarsi che il cavo USB  non venga allungato o attorcigliato.
- ▶ Per caricare la batteria, utilizzare esclusivamente il cavo USB  in dotazione.
- ▶ Non caricare la batteria sulla porta USB di un PC o di un notebook.
- ▶ Caricare la batteria solo in ambiente asciutto.
- ▶ Non caricare mai la batteria una seconda volta subito dopo la ricarica. Si rischia di sovraccaricare la batteria.

INDICAZIONE

- ▶ Una batteria nuova o una batteria che non è stata usata per molto tempo deve essere caricata prima del primo utilizzo/ del riutilizzo. La batteria raggiunge la sua piena capacità dopo circa 3–5 cicli di carica.
- ▶ La batteria incorporata viene fornita parzialmente carica.
- ▶ Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza comprometterne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- ▶ Non caricare mai il prodotto a temperature ambiente inferiori a +4 °C o superiori a +40 °C. Conservare il prodotto in un luogo fresco e asciutto a temperature ambiente superiori comprese tra 0 °C e +45 °C.
- ▶ Durante la carica, il prodotto si riscalda leggermente.
- ▶ Non utilizzare il prodotto durante la ricarica.

1. Collegare la spina USB-A **8b** del cavo USB **8** alla presa USB-A del caricabatterie (non incluso).
2. Aprire il coperchio di protezione **7a**.
3. Collegare la spina USB-C **8a** del cavo di ricarica USB **8** alla presa USB-C **7** sul prodotto.
4. Collegare il caricabatterie a una presa idonea. I LED dell'indicatore del livello di carica **3** indicano il livello di carica:

LED	Significato
1 LED acceso (rosso)	La batteria è in carica.
3 LED accesi (rosso, giallo, verde)	La batteria è completamente carica.

5. Per interrompere la carica, scollegare il caricabatterie dal prodotto e dalla presa.
6. Rimuovere il cavo USB **8** dalla presa USB-C **7**.
7. Chiudere il coperchio di protezione **7a**.

● Controllare il livello di carica

- Premere  **5**. I LED dell'indicatore del livello di carica **3** indicano il livello di carica:

LED	Significato
3 LED accesi (rosso, giallo, verde)	La batteria è completamente carica.
2 LED accesi (rosso, giallo)	La batteria è parzialmente carica.
1 LED acceso (rosso)	Il livello di carica è basso.
1 LED lampeggia (rosso)	Il livello di carica è inferiore a 10 %. La batteria va ricaricata (vedi "Ricarica della batteria").

● Funzionamento

● Istruzioni operative

ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Non conficcare il prodotto nel terreno per tagliare i germogli delle radici.
- ▶ Non tagliare con una lama da taglio smussata o usurata per evitare di sovraccaricare il motore e la trasmissione.

INDICAZIONE

- ▶ Osservare il diametro massimo del ramo (vedi "Dati tecnici").

- Usare il prodotto come una normale forbice da giardinaggio. Il motore integrato supporta la trasmissione di potenza.
- Tenere il prodotto per l'impugnatura [2] con una mano. Tenere l'altra mano lontana dalla lama da taglio [1].
- Stare sempre in piedi su una superficie solida (non su una scala o altra superficie instabile).
- Prima dell'uso:
 - Verificare che il prodotto non presenti difetti evidenti, come parti allentate, usurate o danneggiate.
 - Assicurarsi che la lama da taglio [1] sia fissata correttamente.

● Accensione/Spegnimento e taglio

Accensione

1. Rimuovere la protezione lama [9].
2. Premere  [5]. La spia di alimentazione [6] si accende in verde.

Tagliare

1. Attivazione del meccanismo di taglio: Premere il grilletto [4] 2 volte entro 0,8 secondi (doppio clic). La spia di alimentazione [6] si accende in arancione. Il prodotto è pronto per l'uso.
2. Chiusura della lama da taglio [1]: Mantenere premuto il grilletto [4].
3. Apertura della lama da taglio [1]: Rilasciare il grilletto [4].

Tenere la lama da taglio chiusa quando non viene utilizzata

- Tenere premuto il grilletto [4] per 5 secondi. La lama da taglio [1] si chiude. La spia di alimentazione [6] si accende in verde.

Spegnimento

INDICAZIONE

- Chiudere la lama da taglio **1** (vedi “Tenere la lama da taglio chiusa quando non viene utilizzata”).

1. Premere  **5**. La spia di alimentazione **6** si spegne.
2. Montare la protezione lama **9**.

Spia di alimentazione **6**

Colore	Significato
Spento	Il prodotto è spento.
Verde	Il prodotto è acceso ma il meccanismo di taglio non è attivato. Il prodotto NON è pronto per l'uso.
Arancione	Il prodotto è acceso e il meccanismo di taglio è attivato. Il prodotto è pronto per l'uso.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non si avvia.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria ricaricabile (vedi “Ricarica della batteria”).
	Il grilletto 4 o il pulsante  5 è difettoso.	Contattare il nostro centro di assistenza (vedi “Assistenza”).
	Il motore è difettoso.	
	Il prodotto è acceso ma il meccanismo di taglio non è attivato.	Attivare il meccanismo di taglio (vedi “Accensione/Spegnimento e taglio”).

Problema	Possibile causa	Soluzione
Scarso risultato di taglio	La lama da taglio  è contaminata.	Pulire la lama da taglio  (vedi “Pulizia”).
	La lama da taglio  è smussata.	Sostituire la lama da taglio  (vedi “Sostituzione della lama da taglio”).

● Pezzi di ricambio/accessori

- ☐ I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su **www.optimex-shop.com**.
- ☐ Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- ☐ È possibile effettuare ordini solo online.
- ☐ Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza PARKSIDE (vedi “Assistenza”).

Parte	Numero d'ordine
 Lama da taglio	99949596501
 Cavo USB	99949596502

● Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! Rischio di lesioni da avviamento involontario!

- Spegnere il prodotto prima di effettuare qualsiasi regolazione o di eseguire interventi di manutenzione o pulizia e quando non viene utilizzato.
- Indossare guanti protettivi quando si pulisce o sostituisce la lama da taglio.

- Far eseguire le riparazioni e gli interventi di manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni dal nostro centro di assistenza (vedi “Assistenza”). Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

● Pulizia

- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Non permettere ai liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Non utilizzare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detergenti o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero attaccare le superfici.
- Una pulizia regolare e corretta aiuta a garantire un uso sicuro e prolunga la durata del prodotto.
- Mantenere il prodotto pulito, privo di polvere, asciutto e privo di olio o grasso.
- Dopo ogni utilizzo: Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi. Per lo sporco più ostinato, usare un panno leggermente inumidito e un detersivo delicato.
- Per le zone difficili da raggiungere, utilizzare una spazzola morbida.

● Manutenzione

- Prima e dopo ogni utilizzo: Controllare che il prodotto e i suoi accessori non siano usurati e danneggiati.

● Sostituzione della lama da taglio

(Fig. B)

1. Spegnerne il prodotto.
2. Tenere premuto il pulsante di sblocco **10**.
3. Estrarre la lama da taglio **1**.
4. Mentre si tiene premuto il pulsante di sblocco **10**: Inserire una nuova lama da taglio **1**.

5. Rilasciare il pulsante di sblocco **10**.
6. Assicurarsi che la lama da taglio **1** sia fissata correttamente.

● **Conservazione**

- ☐ Conservare il prodotto e gli accessori sempre
 - Pulito,
 - Asciutto,
 - Protetto dalla polvere,
 - Con protezione lama **9** montata,
 - Fuori dalla portata dei bambini.
- ☐ La temperatura di conservazione è compresa tra 0 °C e +45 °C. Durante la conservazione, evitare il freddo o il calore estremo per evitare che la batteria perda energia.

● **Trasporto**

- ☐ Prima del trasporto: Spegnerne il prodotto.
- ☐ Trasportare il prodotto con protezione lama montata.
- ☐ Trasportare il prodotto dall'impugnatura **2**.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 495965_2504) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parksides-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parksides-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 495965_2504 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parksides-diy.com

● Assistenza

IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito parksides-diy.com

IAN 495965_2504

● Dichiarazione di conformità UE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE (N. 495965_2504)

IAN: 495965_2504
Identificazione del prodotto: "PARKSIDE Performance" Tagliarami ricaricabile
Numero di modello: HG13612

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

Direttiva 2006/42/CE
Direttiva 2014/30/UE
Direttiva 2011/65/UE con tutte le relative modifiche

Riferimento alle pertinenti norme armonizzate o riferimenti alle altre specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità:

N° / Parti
Direttiva 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
Direttiva 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/UE del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche:

N° / Parti
EN IEC 63000:2018

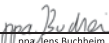
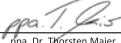
Depositorio della documentazione tecnica: OWIM GmbH & Co.KG

Firmato a nome e per conto di:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germania

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del produttore.

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Neckarsulm	01.07.2025		
Luogo	Data	ppa. Jens Buchheim Firmatario autorizzato	ppa. Dr. Thorsten Maier Firmatario autorizzato

IT



IT 341

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal 344
Bevezető	Oldal 346
Rendeltetésszerű használat	Oldal 346
A csomagolás tartalma	Oldal 347
A részegységek leírása	Oldal 347
Funkcióleírás	Oldal 348
Műszaki adatok	Oldal 348
Biztonsági utasítások	Oldal 351
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 351
További figyelmeztetések	Oldal 357
Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök	Oldal 359
Teendők vészhelyzet esetén	Oldal 360
További kockázatok	Oldal 360
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 361
Első használat előtt	Oldal 362
A termék kicsomagolása	Oldal 362
Előkészületek	Oldal 362
Az akkumulátor feltöltése	Oldal 362
A töltöttségi szint ellenőrzése	Oldal 365
Kezelés	Oldal 365
Utasítások a munkához	Oldal 365
Be-/kikapcsolás és vágás	Oldal 366
Hibaelhárítás	Oldal 367
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal 368

Tisztítás és ápolás	Oldal 368
Tisztítás.....	Oldal 369
Karbantartás.....	Oldal 369
A penge cseréje.....	Oldal 369
Tárolás.....	Oldal 370
Szállítás.....	Oldal 370
Mentesítés	Oldal 370
Garancia	Oldal 372
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 373
Szerviz	Oldal 374
EU-megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 375

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Viseljen szemvédőt!



A terméket tilos esőben vagy nedves környezetben használni.



Vágási sérülések veszélye! Tartsa a kezeit távol.

	Üzembe helyezés: Nyomja meg a kioldót 4 2x 0,8 másodpercen belül (dupla kattintás).
	Kioldógomb 10 (a penge kivételéhez)
	Egyenáram/-feszültség
	Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.
	Óvja az akkumulátort a tűztől.
	Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.
	Biztonsági utasítások Kezelési utasítások
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

4 V AKKUS KERTI OLLÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék kizárólag az alábbi átmérőjű ágak vágására alkalmas:

A fa jellege	Az ágak átmérője
Puhafa	max. 14 mm
Keményfa	max. 12 mm

- A terméket felnőttek használhatják. Gyermekek a termékek kizárólag felügyelet mellett használhatják.
- A terméket tilos esőben vagy nedves környezetben használni.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.
- A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetésszerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

- A balesetekért vagy személyi sérülésekért és/vagy a harmadik személyeket vagy azok tulajdonát ért károkért a termék üzemeltetője vagy felhasználója felelős.

● A csomagolás tartalma

VESZÉLY!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermekek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

MEGJEGYZÉS

- ▶ Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

- 1 4 V Akkus kerti olló
- 1 Pengevédő
- 1 USB-kábel (USB-A – USB-C)
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elolvasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- | | |
|---|---|
|  1 Penge |  7 USB-C aljzat |
|  2 Fogó |  7a Védőfedél |
|  3 Töltöttségjelző |  8 USB-kábel |
|  4 Kioldó |  8a USB-C csatlakozó |
|  5  gomb (be/ki) |  8b USB-A csatlakozó |
|  6 Működési jelzőfény |  9 Pengevédő |

(B ábra)

10 Kioldógomb (a penge kivételéhez)

● Funkcióleírás

- A terméket egy villanymotor hajtja.
- A penge **1** a kioldó **4** megnyomásakor kinyílik vagy összezáródik.

● Műszaki adatok

Akkus kerti olló	PAGS 4 A1
Modellszám:	HG13612
Névleges feszültség:	4 V 
Akku (beépített):	Li-ion, 4 Ah
Maximális sebesség $n_{\max}$:	max. 21000 min ⁻¹
Az ágak átmérője:	
– Puhafa:	max. 14 mm
– Keményfa:	max. 12 mm
Vágások száma egy akkutöltéssel:	max. 500 (12 mm átmérőjű puhafa vágása esetén; a vágások száma a fa jellegétől és átmérőjétől függően változik)
Kábelhossz:	1 m
Tömeg:	kb. 718 g

A termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja *:

Információk	Érték
Modellazonosító	XH0500-2000wUG

Információk	Érték	Egység
Bemenő feszültség	100–240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5,0	V 
Kimenő áramerősség	2,0	A
Kimenő teljesítmény	10,0	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	78,2	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	< 0,1	W
Bemenő áramerősség	0,5	A
Védelmi osztály	II/  (kettős szigetelés)	
A csatlakozó típusa	USB (A típus)	
Töltési idő	kb. 150	min

Ajánlott környezeti hőmérséklet

Töltés alatt:	+4 °C és +40 °C között
Használat alatt:	+4 °C és +50 °C között
Tárolás alatt:	0 °C és +45 °C között

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Töltőkészülék telefonon keresztül kapható (lásd a „Szerviz” c. részt).

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 62841 alapján történt. Az elektromos szerszám A besorolású zajszintje tipikusan:

Zajszint:	$L_{pA} = 63,3 \text{ dB}$
Bizonytalanság:	$K_{pA} = 3,0 \text{ dB}$
Hangteljesítményszint:	$L_{WA} = 71,3 \text{ dB}$
Bizonytalanság:	$K_{WA} = 3,0 \text{ dB}$

Rezgési értékek

A rezgési összérték (háromirányú vektorösszeg) megállapítása az EN 62841 szerint történt:

Rezgés a kéznél és a karnál:	$a_h = 0,842 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tűzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.
- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos**

vezetékét óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha az elektromos szerszám bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.

- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs az elektromos szerszám egy forgó részébe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porszívó- vagy gyújtókészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porszívó használata csökkenti a por okozta veszélyeket.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) **Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.

- 3) **A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) **A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) **Ápolja az elektromos szerszámokat és a szerszámbetéteit gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.
- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolts, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajktól és zsiradékoktól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az

elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- 1) **Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- 2) **Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgytól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.

- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsen az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.

⚠ VIGYÁZAT! Robbanás kockázata!



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.



Robbanás kockázata áll fenn.



Szerviz

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.
- 2) **Soha ne próbálja az akkumulátort megjavítani, ha az megsérült.** Az akkumulátorok javítási munkálatait csak a gyártó vagy annak a meghatalmazott ügyfélszolgálat végezheti.

● További figyelmeztetések

- **Tartsa a testrészeit a pengétől távol. A penge működése közben ne próbálja a nyesedéket eltávolítani, vagy a vágandó anyagokat megtartani.** A termék használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.

- **A terméket álló pengével a fogójánál hordozza, és ügyeljen arra, hogy ne kapcsolja be a kioldót.** A termék helyes hordozása csökkenti az akaratlan működtetés és a penge által emiatt bekövetkező sérülések veszélyét.
- **A termék szállításához és tárolásához mindig helyezze fel a pengevédőt.** A termék szakszerű kezelése csökkenti a penge okozta sérülések veszélyét.
- **A beszorult nyesedék eltávolítása vagy a gép karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy minden kapcsoló ki van-e kapcsolva, és az akkumulátor ki van-e véve vagy le van-e választva.** A beszorult anyagok eltávolítása vagy karbantartás közben a sövénynyíró akaratlan működtetése súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A terméket csak a szigetelt fogófelületeinél tartsa, mert a penge rejtett elektromos vezetékekbe vághat.** A pengének egy feszültség alatt lévő vezetékekkel történő érintkezése során a termék fém részei is feszültség alá kerülnek, ami áramütéshez vezethet.
- **Minden elektromos vezeték és kábelt tartson a vágási területtől távol.** A vezetékek rejtve maradhatnak a sövényekben és a bokrokban, és azokat a penge véletlenül elvághatja.
- **Ne használja a terméket rossz időben, különösen, ha vihar veszélye áll fenn.** Ez csökkenti a veszélyét, hogy belescapjon a villám.
- A termékkel végzett munka során mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést és védőkesztyűt.
- **Soha ne fogja a terméket a pengénél, és ne emelje fel annál fogva.** A penge megérintése sérülésekhez vezethet. Fogja meg a terméket az egyik kezével a fogónál. A másik kezét tartsa a pengétől távol.
- A termék használata nem engedélyezhető csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező gyermekek és személyek, valamint olyanok számára,

akiknek nincs elegendő tapasztalatuk és tudásuk, illetve akik nincsenek tisztában az utasításokkal. A felhasználó életkorát helyi előírások is meghatározhatják.

- Ha a penge idegen tárgyhoz ér, vagy a termék szokatlanul erősen kezd rezegni, azonnali átvizsgálásra van szükség.
- **Rendszeresen ellenőrizze a penge kopását, és szükség esetén éleztesse újra.** Ha a penge tompa, az a termék túlterhelését okozza. Az ebből fakadó károkra a garancia nem vonatkozik.
- **Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket, kivéve, ha ehhez megfelelő képzettséggel rendelkezik.** Minden olyan munkát, amely nem szerepel ebben a használati útmutatóban, csak a szervizközpontunk végezhet el. Sok baleset okozója a készülékek gondatlan karbantartása.
- Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a **PARKSIDE** javasol. Az áramütéshez vagy tűzesethez vezethet.
- A munka során álljon a talajon és tartsa meg az egyensúlyát. Ne dolgozzon instabil felületen állva.
- **A munka előtt nézze át a munkaterületet, hogy abban nincsenek-e rejtett tárgyak, pl. kerítésdrótok, vezetékek stb.** Így elkerülheti a termék károsodását.
- A berendezés nem használható, ha más személyek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.

● **Eredeti alkatrészek/kiegészítő eszközök**

- Csak olyan tartozékokat és kiegészítő eszközöket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek, és kompatibilisek a termékkel.

● Teendők vészhelyzet esetén

Ismerkedjen meg a termék használatával ennek az útmutatónak a segítségével. Tartsa észben a biztonsági utasításokat, és minden esetben kövesse azokat. Ez segít elkerülni a kockázatokat és veszélyeket.

- A termék használata során legyen mindig éber, így időben képes lesz a veszélyek felismerésére és kezelésére. A gyors beavatkozás segít megelőzni a súlyos személyi sérüléseket és anyagi károkat.
- Ha a termék hibásan működik, azonnal kapcsolja ki. Vizsgáltassa meg és szükség szerint szereltesse meg egy képzett szakemberrel, mielőtt újra használná.

● További kockázatok

Az elektromos szerszám előírásoknak megfelelő használata során is fennállnak bizonyos veszélyek. Az elektromos szerszám felépítéséből és kialakításából adódóan az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A szem károsodása (ha nem visel megfelelő szemvédőt)
- Vágási sérülések (ha nem visel megfelelő védőkesztyűt)

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt. Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére. A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák.

● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A terméket akkor használhatják 16 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön újra nem újratölthető elemeket. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

- A terméket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.



A termék csak beltéri használatra alkalmas.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Előkészületek

● Az akkumulátor feltöltése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülés kockázata!

- ▶ A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálat vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kicserélése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Az USB-kábel  és/vagy az USB-C aljzat  sérülése esetén azok cseréjét vagy javítását bízza arra jogosult szakemberre, vagy forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
- ▶ Óvja az USB-kábelt  forró felületektől és éles szélektől.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy az USB-kábel  ne legyen túl feszes vagy hogy az ne törjön meg.
- ▶ Az akkumulátor töltéséhez csak a mellékelt USB-kábelt  használja.
- ▶ Ne töltsen fel az akkumulátort számítógép vagy laptop USB-aljzatán keresztül.
- ▶ Az akkumulátort csak száraz helyiségekben, beltéren töltsen.
- ▶ Az akkumulátort soha ne töltsen fel közvetlenül a töltés befejezése után még egyszer. Fennáll az akkumulátor túlterhelésének veszélye.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egy új vagy hosszú ideig nem használt akkumulátort az első/új használat előtt fel kell tölteni. Az akkumulátor a teljes kapacitását kb. 3–5 feltöltési ciklust követően éri el.
- ▶ A beépített akkumulátor részlegesen feltöltve kerül kiszállításra.
- ▶ A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, az nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A terméket soha ne töltsse, ha a környezeti hőmérséklet +4 °C alatt vagy +40 °C felett van. A terméket tárolja hűvös, száraz helyen, ahol a környezeti hőmérséklet 0 °C és +45 °C között van.
- ▶ A termék a töltés közben nem melegszik fel.
- ▶ Ne használja a terméket töltés közben.

1. Csatlakoztassa az USB-kábel [8] USB-A csatlakozóját [8b] a töltőkészülék (nincs mellékelve) USB-A aljzatába.
2. Nyissa fel a védőfedelelet [7a].
3. Csatlakoztassa az USB-kábel [8] USB-C csatlakozóját [8a] a termék USB-C aljzatába [7].
4. Csatlakoztassa a töltőkészüléket egy megfelelő konnektorba. A töltöttségjelző LED-jei [3] jelzik a töltöttségi szintet:

LED-ek	Jelentés
1 LED világít (piros)	Az akkumulátor töltés alatt van.
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.

5. A töltés befejezéséhez válassza le a töltőkészüléket a termékről és a konnektorról.
6. Húzza ki az USB-kábelt [8] az USB-C aljzatból [7].
7. Zárja le a védőfedelelet [7a].

● A töltöttségi szint ellenőrzése

- Nyomja meg a  [5] gombot. A töltöttségjelző LED-jei [3] jelzik a töltöttségi szintet:

LED-ek	Jelentés
3 LED világít (piros, sárga, zöld)	Az akkumulátor teljesen fel van töltve.
2 LED világít (piros, sárga)	Az akkumulátor részlegesen van feltöltve.
1 LED világít (piros)	A töltöttség alacsony.
1 LED villog (piros)	A töltöttségi szint 10 % alatt van. Az akkumulátort fel kell tölteni (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).

● Kezelés

● Utasítások a munkához

FIGYELEM! A termék sérülésének kockázata!

- ▶ Ne dugja a terméket a talajba gyökérhajtások vágásához.
- ▶ Ne vágjon tompa vagy elhasználódott pengével, mert az a motor és a hajtómű túlterhelését okozhatja.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Vegye figyelembe a maximális ágátmérőt (lásd a „Műszaki adatok” című részt).

- A terméket használja hagyományos kerti ollóként. A beépített motor az erőátvitelben segít.

- Fogja meg a terméket az egyik kezével a fogónál [2]. A másik kezét tartsa a pengétől [1] távol.
- Mindig szilárd talajon álljon (ne létrán vagy más instabil felületen).
- Használat előtt:
 - Ellenőrizze a terméket, nincsenek-e rajta látható hiányosságok, például laza, elkopott vagy sérült alkatrészek.
 - Ügyeljen arra, hogy a penge [1] biztonságosan rögzüljön.

● Be-/kikapcsolás és vágás

Bekapcsolás

1. Vegye le a pengevédőt [9].
2. Nyomja meg a  [5] gombot. A működési jelzőfény [6] zölden világít.

Vágás

1. A vágószerkezet aktiválása: Nyomja meg a kioldót [4] 2× 0,8 másodpercen belül (dupla kattintás). A működési jelzőfény [6] narancssárgán világít. A termék ezzel üzemkész.
2. A penge [1] összezárása: Tartsa nyomva az kioldót [4].
3. A penge [1] kinyitása: Engedje fel az kioldót [4].

A penge zárva tartása használaton kívül

- Tartsa lenyomva a kioldót [4] 5 másodpercig. A penge [1] összezáródik. A működési jelzőfény [6] zölden világít.

Kikapcsolás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Zárja össze a pengét [1] (lásd „A penge zárva tartása használaton kívül” c. részt).

1. Nyomja meg a  **5** gombot. A működési jelzőfény **6** kialszik.
2. Helyezze fel a pengevédőt **9**.

Működési jelzőfény **6**

Szín	Jelentés
Ki	A termék ki van kapcsolva.
Zöld	A termék be van kapcsolva, de a vágószerkezet nem aktív. A termék NEM üzemkész.
Narancssárga	A termék be van kapcsolva és a vágószerkezet aktív. A termék ezzel üzemkész.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort (lásd „Az akkumulátor feltöltése” c. részt).
	A kioldó 4 vagy a  gomb 5 meghibásodott.	Forduljon az szervizközpontunkhoz (lásd a „Szerviz” c. részt).
	A motor meghibásodott.	
	A termék be van kapcsolva, de a vágószerkezet nem aktív.	Aktiválja a vágószerkezetet (lásd a „Be-/kikapcsolás és vágás” c. részt).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A vágási eredmény gyenge	A penge 1 szennyezett.	Tisztítsa meg a pengét 1 (lásd a „Tisztítás” c. részt).
	A penge 1 tompa.	Cseréje ki a pengét 1 (lásd „A penge cseréje” c. részt).

● **Pótalkatrészek/tartozékok**

- Ügyfeleink kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat a **www.optimex-shop.com** oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- Rendeléseket csak online tud leadni.
- További információkat a PARKSIDE ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
1 Penge	99949596501
8 USB-kábel	99949596502

● **Tisztítás és ápolás**

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély az akaratlan beindítás miatt!

- ▶ Beállítások végzése, valamint karbantartási és tisztítási munkálatok előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket.
- ▶ A penge tisztítása vagy cseréje során viseljen védőkesztyűt.

- Az ebben az útmutatóban nem említett javítási és karbantartási munkák elvégzését bízza szervizközpontunkra (lásd a „Szerviz” c. részt). Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

● Tisztítás

- A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ne hagyja, hogy folyadék jusson a termék belsejébe.
- A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.
- A rendszeres és szakszerű tisztítással biztosíthatja a termék biztonságos használatát, valamint azzal az élettartamát is meghosszabbítja.
- A terméket tartsa tisztán, pormentesen, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
- Minden használat után: A terméket egy puha, száraz és szőszmentes ruhával tisztítsa. A makacsabb szennyeződések egy enyhén nedves rongy és lágy tisztítószer segítségével távolíthatja el.
- A nehezen hozzáférhető helyekhez használjon egy puha kefét.

● Karbantartás

- Minden használat előtt és után: Ellenőrizze a terméket és a tartozékokat, hogy azok nincsenek-e elkopva vagy nem sérültek-e meg.

● A penge cseréje

(B ábra)

1. Kapcsolja ki a terméket.

2. Tartsa lenyomva a kioldógombot **10**.
3. Húzza ki a pengét **1**.
4. A kioldógomb **10** nyomva tartása közben: Helyezzen be egy új pengét **1**.
5. Engedje el a kioldógombot **10**.
6. Ügyeljen arra, hogy a penge **1** biztonságosan rögzüljön.

● Tárolás

- ☐ A terméket és a tartozékait tárolja mindig
 - Tiszta,
 - Száraz,
 - Portól védett helyen,
 - Felhelyezett pengevédővel **9**,
 - Gyermekektől elzárt helyen.
- ☐ A tárolási hőmérsékletnek 0 °C és +45 °C között kell lennie. Tárolás alatt kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor teljesítménye ne romoljon.

● Szállítás

- ☐ Szállítás előtt: Kapcsolja ki a terméket.
- ☐ A terméket a felhelyezett pengevédővel szállítsa.
- ☐ A terméket a fogónál **2** tartva hordozza.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a házipszemétbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 495965_2504) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 495965_2504 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021647

A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*

IAN 495965_2504



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● EU-megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (495965_2504. sz.)	
IAN:	495965_2504
Termékazonosító:	"PARKSIDE Performance" Ágvágó olló
Típuszám:	HG13612

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EU irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1:2015/A11:2022
PPP 58100C:2023
2014/30/EU irányelve
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

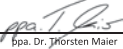
A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	01.07.2025		
Hely	Dátum	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró	ppa. Dr. Thorsten Maier meghatalmazott aláíró

HU



HU 375

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13612
Version: 11/2025



IAN 495965_2504

